

APPENDIX A

Agenda

Tuesday 24 March

Morning session

- 09:00 Registration of participants
- 09:30 Opening ceremony
- 09:40 Introduction of participants
- 09:50 Break
- 10:10 Outcomes of the Dushanbe meeting and objectives of the Steering Committee Meeting
- 10:40 Presentation on the policy and legal implications of a regional fisheries arrangement and likely options
- 11:45 Discussion
- 12:15 Lunch break

Afternoon session

- 14:00 Presentation on the Outline agreement for the regional fisheries arrangement
- 15:00 Discussion
- 15:00 Break
- 15:20 Presentation on rules and regulations for the regional fisheries arrangement
- 16:00 Discussion
- 17:00 Announcements from the Secretariat
- 17:15 Welcome cocktail at FAOSEC Office

Wednesday 25 March

Morning session

- 09:30 Introduction of the Procedures for the discussions in working groups
- 09:35 Working group discussions
- 10:00 Break
- 10:15 Working group discussions (continued)
- 12:00 Lunch break

Afternoon session

- 13:30 Reporting back from the Working Group discussions in plenary
- 14:30 Discussion
- 15:00 Summation and next steps
- 15:30 City tour through Ankara (Ataturk's mausoleum, museum of Anatolian civilizations)
- 18:30 Diner

Thursday 26 March

Morning session

- 09:30 Adoption of the draft summary report of the meeting
- 11:00 Closing activities.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Повестка дня

Вторник 24 марта

Утренняя сессия

- 09:00 Регистрация участников
- 09:30 Церемония открытия
- 09:40 Представление участников
- 09:50 Перерыв
- 10:10 Результаты совещания в Душанбе и цели совещания Организационного комитета
- 10:40 Представление политических и юридических аспектов региональной рыбохозяйственной организации и вероятные варианты
- 11:45 Обсуждение
- 12:15 Перерыв на обед

Послеобеденная сессия

- 14:00 Представление предварительного соглашения о региональной рыбохозяйственной организации
- 15:00 Обсуждение
- 15:00 Перерыв
- 15:20 Представление правил и норм региональной рыбохозяйственной организации
- 16:00 Обсуждение
- 17:00 Объявления секретариата
- 17:15 Приветственный коктейль в бюро FAOSEC

Среда 25 марта

Утренняя сессия

- 09:30 Представление процедур обсуждения в рабочих группах
- 09:35 Обсуждение в рабочих группах
- 10:00 Перерыв
- 10:15 Обсуждение в рабочих группах (продолжение)
- 12:00 Перерыв на обед

Послеобеденная сессия

- 13:30 Отчет об обсуждениях рабочих групп на пленарном заседании
- 14:30 Обсуждение
- 15:00 Подведение итогов и последующие шаги
- 15:30 Обзорная экскурсия по Анкаре (Мавзолей Ататюрка, Музей цивилизаций Анатолии)
- 18:30 Ужин

Четверг 26 марта

Утренняя сессия:

- 09:30 Принятие проекта краткого протокола совещания
- 11:00 Заключительные действия.

APPENDIX B

List of participants

ARMENIA

Levon Rukhkyan
Deputy Minister
Ministry of Agriculture, Nabandyana 47, 11,
Yerevan, Armenia
Tel.: (37410)528738, (37493)600808
E-mail: levon.r@yahoo.com

AZERBAIJAN

Mehman Akhundov
Director of Azerbaijan Fisheries Research
Institute
Az 1008, 16, Demirchizadeh str, Baku,
Azerbaijan
Tel.: + 994124962280
Fax.: +994124963037
E-mail: azfiri@azeuroTel.:com

Elshan Abdulazimov
Azerbaijan Embassy in Turkey
Baku Sk. 1 Oran, Cankaya
Tel.: + 90 312 491 16 81-82-83
Fax.: + 90 312 492 04 30
E-mail: elshan_abdulazim@yahoo.com

CHINA

Li Yingren
Chinese Academy of Fishery Sciences MOA,
#150 Qingtacun, South Yongding rd. Beijing,
100141, China
Tel.: + 86 10 68671170
Fax.: + 86 10 68676685
E-mail: liyr@cafs.ac.cn

Jiang Zuofa
Heilongjiang River Fisheries Research Institute,
CAFS, MOA No 43 Songfa, Daoli District,
Harbin, 150070 China
Tel.: + 86 451 84861326
Fax.: + 86 451 84604803
E-mail: jzffish@163.com

GEORGIA

Maia Metreveli
Ministry of Agriculture
6 Gelovani Ave. Tbilisi, Georgia
Tel.: + 995 99 115591
Fax.: + 995 32 378018
E-mail: metreveli@maf.ge, mmetreveli@yahoo.
com

KYRGYZSTAN

Baialin Baitemirov
Ministry of Agriculture, Water resources and
Processing Industry Department of Fishery 359,
Tynystanov Str. Bishkek
Tel.: + 996 312 623598

RUSSIAN FEDERATION

Victor Kuznetsov
Federal Fisheries Agency , Department of
international cooperation, Head of Department
Rozhdestvenskiy Boulevard 12 Moscow Russian
Federation
Tel.: + 7 495 623 44 79
E-mail: kuznetsov@fishcom.ru

Nurmagomedov Zurab
the Russian Fisheries Research Institute “FGUP”,
Senior Scientist
Rozhdestvenskiy Boulevard 12 Moscow Russian
Federation
Tel.: + 7 495 623 44 79
E-mail: nurzurab@mail.ru

Valeriy N. Paltsev
Head of Investment, International and Foreign
Relations
Federal Agency for Fisheries
1, Savushkina str. Astrakhan, 414056 Russian
Federation
Tel.: (8512)54 12 53
Fax.: (8512) 25 86 36
E-mail: kaspnirh@mail.ru

TAJIKISTAN

Ahmadjon Gafurov
Tajikryba Fisheries Industry under the Ministry of
Agriculture of Tajikistan
44, Rudaki St. Dushanbe, Tajikistan
Tel.: + 917 004263
E-mail: rus_ibr@rambler.ru

TURKEY

Ramazan Celebi
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
Eskisehir Yolu 9 km. Lodumlu, Ankara
Tel.: + 90 312 287 73 60 - 3078
Fax.: + 90 312 287 00 41
E-mail: celebii@yahoo.com

Erkan Gozgozolu
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
Eskisehir yolu 9 km., Ankara
Tel.: + 90 312 287 73 60
Fax.: + 90 312 287 00 41
E-mail: erkan.gozgozolu@tarim.gov.tr

Gulsen Kaya
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
Eskisehir Yolu 10.km Lodumlu, Ankara
Tel.: + 90 312 287 73 60
Fax.: + 90 312 287 00 41
E-mail: gulsen.kaya@tarim.gov.tr

UZBEKISTAN
Zoir A. Kimsanov
Head of Aquaculture Development Department
Ministry of Agriculture and Water Resources of
the Republic of Uzbekistan
Navai Street 9, Tashkent, Uzbekistan
Tel.: + 998 71 241 87 90
Fax.: + 998 71 241 20 40

INTERSTATE COORDINATION WATER
COMMISSION
Pulatkhan Umarov
Deputy Director of SIC ICWC
Karasu 4, Tashkent, Uzbekistan
Tel.: (998 71) 265 35 22
Fax.: (+998 71) 265 82 44
E-mail: umarovp@icwc-aral.uz

TICA
Mahmut Cevik
TIKA, Ataturk Bulvari No: 16
Tel.: +90 312 508 10 00
Fax.: +90 312 309 89 68
E-mail: m.cevik@tika.gov.tr
mahmutcevik@hotmail.com

Canan Alpaslan
TIKA, Ataturk Bulvari No:16
Tel.: +90 312 508 11 07
Fax.: +90 312 309 89 68
E-mail: c.alparslan@tika.gov.tr

WORLD BANK
Halil Agah
The World Bank Office Ugur Mumcu Caddesi 88,
06700 Gaziosmanpasa
Ankara, Turkey
Tel.: (+90 312) 459-8300
Fax.: (+90 312) 446-2442
E-mail: hagah@worldbank.org

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION
OF THE UNITED NATIONS
Blaise Kuemlangan
Legal Officer
Legal Office
Viale delle Terme di Caracalla
00153, Rome, Italy
Tel.: + 39-06-57054080
E-mail: blaise.kuemlangan@fao.org

Raymon van Anrooy
Fishery Officer
Subregional Office for Central Asia (FAOSEC)
Ivedik Cad. No.55 Yenimahalle
Ankara, Turkey
Mobile: +90-0533 705 50 74
Tel.: +90-312-3079520
Fax.:+90-312-3271705
E-mail: Raymon.vanAnrooy@fao.org

Thomas Moth Poulsen
Fishery Officer
Subregional Office for Central and Eastern
Europe
Benczur utca 34
1068 Budapest, Hungary
Tel.: (+36-1) 461-2019
E-mail: thomas.mothpoulsen@fao.org

Pedro Bueno
Consultant
94/262 Nature Place Soi 45 Phaholyothin
Jatujak, Bangkok, Thailand
Tel.: +668 17316594
E-mail: pete.bueno@gmail.com

Cana Salur
Secretary
Subregional Office for Central Asia (FAOSEC)
Ivedik Cad. No.55 Yenimahalle
Ankara, Turkey
Tel.: +90-312-3079510
Fax:+90-312-3271705
E-mail: cana.salur@fao.org

Anara Forrester
Program Support / Translator
Sub-regional Office for Central Asia (FAOSEC)
Ivedik Cad. No.55 Yenimahalle
Ankara, Turkey
Tel.: +90-312-3079507
Fax.:+90-312-3271705
E-mail: Anara.Forrester@fao.org

Svetlana Erozgen
Translator/Interpreter
Antalya/Turkey
Tel.: +90-242-237-05-77
Mobile: +90-533-729-33-17
E-mail: svetachik@mail.ru

ПРИЛОЖЕНИЕ В

Список участников

АЗЕРБАЙДЖАН

Мехман Ахундов
Директор Азербайджанского научно-исследовательского института рыбного хозяйства
AZ 1008, Баку, ул. Демирчизаде, 16
Азербайджан
Тел.: + 994124962280
Факс.: + 994124963037
E-mail: azfiri@azeurtel.com

Эльшан Абдулазимов
Посольство Азербайджанской Республики в Турции
Azerbaijan Embassy in Turkey, Baku Sk.
1 Oran, Cankaya, Turkey
Тел.: + 90 312 491 16 81-82-83
Факс.: + 90 312 492 04 30
E-mail: elshan_abdulazim@yahoo.com

АРМЕНИЯ

Левон Рухкян
Заместитель министра
Министерство сельского хозяйства
Республики Армения, Налбандяна, 47, 11
Ереван, Армения
Тел.: + 37410 528738, + 37493 600808
E-mail: levon.r@yahoo.com

ГРУЗИЯ

Майя Метревели
Министерство сельского хозяйства Грузии,
Тбилиси, пр. Маршала Геловани 6, Грузия
Тел.: + 995 99 115 591
Факс.: + 995 32 378 018
E-mail: metreveli@maf.ge
mmetreveli@yahoo.com

КИТАЙ

Ли Инжэнь
Китайская академия рыбохозяйственных наук
Министерства сельского хозяйства Китайской Народной Республики
Chinese Academy of Fishery Sciences MOA,
#150 Qingtacun, South Yongding rd.
Beijing, 100141, China
Тел.: + 86 10 6867 1170
Факс.: + 86 10 6867 6685
E-mail: liyr@cafs.ac.cn

Цзян Цзофа
Амурский научно-исследовательский институт
рыбного хозяйства, Китайская академия
рыбохозяйственных наук Министерства
сельского хозяйства Китайской Народной
Республики
Heilongjiang River Fisheries Research Institute,
CAFS, MOA No 43 Songfa, Daoli District
Harbin, 150070 China
Тел.: + 86 451 8486 1326
Факс.: + 86 451 8460 4803
E-mail: jzffish@163.com

КЫРГЫЗСТАН

Баялин Байтемиров
Департамент рыбного хозяйства
Министерства сельского, водного хозяйства
и перерабатывающей промышленности
Кыргызской Республики, Бишкек, ул.
Тыныстанова, 359, Кыргызстан
Тел.: + 996 312 623 598

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

Виктор Кузнецов
Начальник отдела Управления
международного сотрудничества Федерального
агентства по рыболовству
Российская Федерация, Москва,
Рождественский бульвар, д.12
Тел.: + 7 495 623 4479
E-mail: kuznetsov@fishcom.ru

Зураб Нурмагомедов
Старший научный сотрудник
ФГУП «Всероссийский научно-исследовательский институт рыбного хозяйства и океанографии»
Российская Федерация, Москва,
Рождественский бульвар, д.12
Тел.: + 7 495 624 3372
E-mail: nurzurab@mail.ru

Валерий Пальцев
Глава отдела международного сотрудничества
Каспийского научно-исследовательского
института рыбного хозяйства
414056, Российская Федерация, г. Астрахань,
ул. Савушкина,1
Тел.: + 7 8512 541 253
Факс.: +7 8512 258 636
E-mail: kaspnirh@mail.ru

ТАДЖИКИСТАН

Ахмаджон Гафуров
Государственное унитарное предприятие
«Таджикрыба»
Министерства сельского хозяйства и охраны
природы Республики Таджикистан, 734025
Душанбе, пр. Рудаки, 44, Таджикистан
Тел.: + 917 004263

ТУРЦИЯ

Рамазан Челеби
Министерство по делам сельского хозяйства и
сельских районов Турции
Ministry of Agriculture and Rural Affairs,
Eskisehir Yolu 9 km, Lodumlu, Ankara, Turkey
Тел.: + 90 312 287 7360 - 3078
Факс.: + 90 312 287 0041
E-mail: celebii@yahoo.com

Эркан Гёзгёзюгу
Министерство по делам сельского хозяйства и
сельских районов Турции
Ministry of Agriculture and Rural Affairs,
Eskisehir yolu 9 km, Ankara, Turkey
Тел.: + 90 312 287 7360
Факс.: + 90 312 287 0041
E-mail: erkan.gozgozoglu@tarim.gov.tr

Гюльсен Кая
Министерство по делам сельского хозяйства и
сельских районов Турции
Ministry of Agriculture and Rural Affairs,
Eskisehir yolu 9 km., Ankara
Тел.: + 90 312 287 7360
Факс.: + 90 312 287 0041
E-mail: gulsen.kaya@tarim.gov.tr

УЗБЕКИСТАН

Зоир Кимсанов
Начальник Главного управления развития
животноводства, птицеводства и рыбоводства
Министерства сельского и водного хозяйства
Республики Узбекистан
Ташкент, ул. Навои, 9, Узбекистан
Тел.: + 998 71 241 8790
Факс.: + 998 71 241 2040

ВСЕМИРНЫЙ БАНК

Халиль Агах
Всемирный Банк
The World Bank Office, Ugur Mumcu Caddesi
88, 06700 Gaziosmanpasa
Ankara, Turkey
Тел.: +90 312 459 8300
Факс.: +90 312 446 2442
E-mail: hagah@worldbank.org

МЕЖГОСУДАРСТВЕННАЯ КООРДИНАЦИОННАЯ ВОДОХОЗЯЙСТВЕННАЯ КОМИССИЯ

Пулатхан Умаров
Заместитель директора Научно-
информационного центра МКВК
Ташкент, Карасу 4, Узбекистан
Тел.: + 998 71 265 3522
Факс.: + 998 71 265 8244
E-mail: umarovp@icwc-aral.uz

ТурецкоЕ главное управление по
сотрудничеству и развитию
Махмут Чевик
ТИКА, Ataturk Bulvari No: 16, Turkey
Тел.: + 90 312 508 1000
Факс.: + 90 312 309 8968
E-mail: m.cevik@tika.gov.tr

mahmutcevik@hotmail.com
Джанан Алпарслан
ТИКА, Ataturk Bulvari No:16, Turkey
Тел.: +90 312 508 1107
E-mail: c.alparslan@tika.gov.tr

ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ООН

Блез Куэмланган
Специалист по правовым вопросам
Юридическое бюро ФАО
FAO Legal Office, Viale delle Terme di
Caracalla, 00153 Rome, Italy
Тел.: + 39 06 5705 4080
E-mail: blaise.kuemlangan@fao.org

Раймон Ван Анрой
Специалист по рыбному хозяйству
Субрегиональное бюро ФАО по Центральной
Азии (FAOSEC)
Subregional Office for Central Asia (FAOSEC),
Ivedik Cad. No.55 Yenimahalle
Ankara, Turkey
Мобильный: + 90 0533 705 5074
Тел.: + 90 312 307 9520
Факс.: + 90 312 327 1705
E-mail: Raymon.vanAnrooy@fao.org

Томас Мот-Поулсен
Специалист по рыбному хозяйству
Субрегиональное бюро ФАО по Центральной
и Восточной Европе
Benczur utca 34
1068 Budapest, Hungary
Тел.: + 36 1 461 2019
E-mail: Thomas.mothpoulsen@fao.org

Педро Буэно
Консультант
94/262 Nature Place Soi 45 Phaholyothin,
Jatujak, Bangkok 10900
Thailand
Тел.: +668 17316594
E-mail: Pete.bueno@gmail.com

Джана Салур
Секретарь
Субрегиональное Бюро ФАО по Центральной
Азии (FAOSEC)
Sub-regional Office for Central Asia (FAOSEC),
Ivedik Cad. No.55 Yenimahalle
Ankara, Turkey
Тел.: + 90 312 307 9510
Факс.: + 90 312 327 1705
E-mail: Cana.Salur@fao.org

Анара Форрестер
Программная поддержка/Переводчик
Субрегиональное Бюро ФАО по Центральной
Азии (FAOSEC)
Sub-regional Office for Central Asia (FAOSEC),
Ivedik Cad. No.55 Yenimahalle
Ankara, Turkey
Тел.: + 90 312 307 9507
Факс.: + 90 312 327 1705
E-mail: Anara.Forrester@fao.org

Светлана Эрозген
Письменный и устный перевод
Анталья, Турция
Тел.: + 90 242 237 0577
Мобильный: + 90 533 729 3317
E-mail: svetachik@mail.ru

APPENDIX C

Welcome address

by

Mr M. Sinaceur

FAO Subregional Coordinator for Central Asia

Distinguished focal points, Representatives from countries in Caucasus and Central Asia,

Dear Representatives from TICA, ICWC and World Bank

Ladies and Gentlemen,

It is my pleasure to welcome you all at the Subregional Office for Central Asia of FAO.

I hope that you had good flights and have rested a bit from the sometimes tiresome travel.

The Subregional Office of FAO is happy to host this important Steering Committee meeting here in Ankara. At the first sight Ankara might not seem a logical venue for such an event, but Ankara is the capital of Turkey, a country which is currently the third largest finfish aquaculture producer in Europe and ranked third in the top ten countries in the world in terms of annual growth in aquaculture production for the period 2002–2004. Currently the fish and fishery products production in Turkey is about 10 times higher than the combined production of the Central Asian and Caucasus countries.

This Subregional Office of FAO was only opened in July 2007 and will support the Organization to carry out its tasks in the sub-region of Central Asia.

As you probably are aware FAO is the organization of the United Nations with a mandate in rural development and food security. Achieving food security for all is at the heart of FAO's efforts – to make sure people have regular access to enough high-quality food to lead active, healthy lives. FAO aims to raise levels of nutrition, improve agricultural and fisheries productivity, better the lives of rural populations and contribute to the growth of the world economy.

Ladies and Gentlemen,

The fishery and aquaculture sector in Central Asia and the Caucasus offers opportunities for technical and economic cooperation. The time has come for Central Asian countries to take “quick and decisive action” to seize these opportunities. As recognized by recent regional meetings, a regional fishery body could play a critical role in addressing a number of relevant issues relating to inland fisheries management and aquaculture promotion which remained unresolved so far and which require coordinated regional efforts.

The first intergovernmental meeting in Dushanbe showed (with participation of 9 countries) that the governments in the region are becoming more and more aware of the potential of the fisheries and aquaculture sector as generator of employment and income in rural areas, source of healthy food and as contributor to poverty alleviation.

Since 1949 FAO has been actively promoting Regional cooperative arrangements in the fisheries sector world-wide. In that year the Indo-Pacific Fisheries Commission (now the Asia-Pacific Fisheries Commission) was established in Manila. Since then over 30 Regional Fisheries Bodies, Regional Fisheries Management Organizations and regional Aquaculture Networks have been established; many of which with the support from FAO.

FAO believes in cooperation, networks and partnerships to address together the needs of countries and particularly of people in rural areas who are depending for their livelihoods on agriculture and fisheries, including aquaculture.

Ladies and Gentlemen,

The meeting of the Steering Committee you are attending these days is a follow-up from the Regional Intergovernmental Meeting to Initiate the Establishment of a Central Asian Fisheries Organization, which was kindly hosted by the Ministry of Agriculture of Tajikistan in Dushanbe, from 10 to 12 November 2008.

This Steering Committee meeting is an important preparatory event in the process which leads to the Second intergovernmental meeting on the establishment of a Central Asian and Caucasus regional fisheries organization. His Excellency, Mr Mehmet Eker, Minister for Agriculture and Rural Affairs of Turkey has kindly offered to host the 2nd intergovernmental meeting in Trabzon in the period from 3 to 5 June 2009.

This Steering Committee, for which you were appointed by your countries as focal points, is confronted with a large task. Together you should draft an outline agreement for the regional fisheries and aquaculture organization or commission, including its rules, regulations and procedures of work. The outcome of this meeting will be send officially to your governments for comments and suggestions. It is intended to finalize and agree on the outline agreement at the 2nd intergovernmental meeting in Trabzon.

You can rest assured that FAO is willing to continue to provide advice on the establishment process of a regional commission or network and provide technical assistance at later stages. You can count on the support of FAO and particularly the Subregional Office for Central Asia (SEC).

Ladies and Gentlemen,

I would like to end this short welcome statement by thanking Mr. Blaise Kuemlangan from FAO Headquarters, Mr Pedro Bueno, former Director-General of NACA and our SEC and FAO Regional office staff for their efforts in making this meeting possible. I also would like to thank all of you for travelling from far away to this meeting venue and dedicating your precious time to this important effort.

I hope that the Steering Committee meeting will be fruitful and brings interesting new views to all of us as well as provide the outcomes requested from it.

Thank you for your attention and wish you a pleasant stay in Ankara.

ПРИЛОЖЕНИЕ С

Приветственное обращение

г-на М. Синасёра
Субрегионального Координатора ФАО по Центральной Азии

Уважаемые национальные координаторы, представители стран Кавказа и Центральной Азии!

Уважаемые представители ТИКА, МКВК и Всемирного банка!

Дамы и господа,

Я рад приветствовать Вас в Субрегиональном бюро ФАО для Центральной Азии. Я надеюсь, что Ваш перелет прошел приятно, и Вы смогли немного отдохнуть после утомительного путешествия.

Сотрудники Субрегионального бюро ФАО рады, что совещание Организационного комитета проходит здесь, в Анкаре. С первого взгляда Анкара может показаться не совсем подходящим местом для проведения такого мероприятия, но Анкара – столица Турции, страны, которая в настоящее время является третьим в Европе производителем рыбы в аквакультуре и находится на третьем месте в первой десятке стран мира по уровню годового прироста продукции аквакультуры за период 2002–2004 гг. В настоящее время производство рыбы и рыбных продуктов в Турции в 10 раз превышает общую продукцию стран Центральной Азии и Кавказа.

Субрегиональное бюро ФАО для Центральной Азии было открыто только в июле 2007 г. и будет оказывать поддержку Организации в выполнении ее задач в Центрально-азиатском субрегионе.

Как Вы, наверное, знаете, ФАО входит в структуру Организации Объединенных Наций и имеет мандат на развитие села и продовольственной обеспеченности. Достижение всеобщей продовольственной обеспеченности является главной целью усилий ФАО, – предоставление людям постоянного доступа к высококачественному продовольствию, чтобы они могли вести активный и здоровый образ жизни. ФАО стремится увеличить пищевую ценность продуктов питания, улучшить сельскохозяйственную и рыбохозяйственную производительность, жизнь сельского населения и содействовать росту мировой экономики.

Дамы и господа,

Сектор рыболовства и аквакультуры в странах Центральной Азии и Кавказа открывает возможности для технического и экономического сотрудничества. Пришло время для стран Центральной Азии «принять быстрые и решительные меры», чтобы воспользоваться этими возможностями. Как было признано на последних региональных совещаниях, региональная организация по рыболовству может играть важную роль в решении целого ряда актуальных вопросов, касающихся управления внутренним рыболовством и развития аквакультуры, которые до сих пор остаются нерешенными и которые требуют скоординированных региональных усилий.

Первое межправительственное совещание в Душанбе (с участием 9 стран) показало, что правительства региона все больше осознают потенциал сектора рыбного хозяйства и аквакультуры. Развитие этого сектора будет способствовать созданию новых рабочих мест, поднятию доходов сельского населения, обеспечению здоровым питанием, тем самым внося существенный вклад в преодоление бедности.

С 1949 г. ФАО активно содействует Региональным организациям по сотрудничеству в секторе рыбного хозяйства по всему миру. В том же году в Маниле была учреждена Комиссия по

вопросам рыболовства в Индийском и Тихом океанах (в данный момент Азиатско-Тихоокеанская рыболовная комиссия). С тех пор было учреждено более 30 Региональных рыбохозяйственных органов, Региональных организаций по управлению рыбным хозяйством и региональных Сетей по аквакультуре; многие из которых были созданы при поддержке ФАО.

ФАО верит, что сотрудничество, сети и партнерство помогают совместно решать проблемы стран, в частности, населения сельской местности, жизнь которого зависит от сельского и рыбного хозяйства, включая аквакультуру.

Дамы и Господа,

Совещание Организационного комитета, в котором Вы принимаете участие, является продолжением Регионального межправительственного совещания по инициативе создания центрально-азиатской рыбохозяйственной организации, любезно проведенной Министерством сельского хозяйства Таджикистана в Душанбе с 10 по 12 ноября 2008 г.

Настоящее совещание Организационного комитета является важным подготовительным мероприятием второго Межправительственного совещания по учреждению региональной рыбохозяйственной организации для стран Центральной Азии и Кавказа. Его Превосходительство, г-н Мехмет Экер, Министр по делам сельского хозяйства и сельских районов Турции любезно предложил провести Второе межправительственное совещание в Трабзоне с 3 по 5 июля 2009 г.

В ходе данного совещания Организационного комитета, национальными координаторами которого Вы были назначены в своих странах, предстоит решить большие задачи. Совместно Вы составите проект предварительного соглашения об организации или комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре, включая правила, постановления и процедуры работы. Результаты этого совещания будут официально направлены правительствам Ваших стран для комментариев и предложений. Окончательно оформить предварительное соглашение и достичь согласия по нему планируется на Втором межправительственном совещании в Трабзоне.

Вы можете быть уверены в том, что ФАО готова продолжать предоставлять консультации по вопросам создания региональной комиссии или сети и оказывать техническую помощь на более поздних этапах. Вы можете рассчитывать на поддержку со стороны ФАО и, в особенности, Субрегионального Бюро ФАО для Центральной Азии (ФАО/СЕК).

Дамы и господа,

Я хотел бы завершить это короткое приветствие благодарностью в адрес г-на Блеза Куэмлангана из Штаб-квартиры ФАО, г-на Педро Буэно, бывшего Генерального директора НАСА, и сотрудников ФАО/СЕК и Регионального бюро ФАО за усилия, приложенные для организации данного совещания. Я также хочу поблагодарить всех Вас за то, что Вы приехали издалека для участия в этом совещании и посвятили свое драгоценное время этой важной инициативе.

Я надеюсь, что совещание Организационного комитета будет плодотворным и принесет всем нам новые интересные идеи и мнения, а также достигнет ожидаемых от него результатов.

Спасибо за внимание и желаю Вам приятного пребывания в Анкаре.

APPENDIX D

Institutional, operational and legal options for a regional cooperative arrangement for inland fisheries and aquaculture for Central Asia and the Caucasus

by
Blaise Kuemlangan

CONTENTS

1.	Introduction	42
2.	Overview of indications of policy towards establishing a regional cooperative mechanism for Central Asia and the Caucasus	43
3.	The institutional, operational and legal considerations of a NACA-type intergovernmental organization	44
4.	The institutional, operational and legal considerations of a RFB established under Article XIV of the FAO Constitution	50
5.	Comparative observations and conclusions	55
	References	57
	Annexes	
A	[draft] Agreement on the Central Asia and the Caucasus fisheries and aquaculture network	59
B	Rules of Procedure of the Organization of the Network of Aquaculture Centres in Asia and the Pacific (NACA)	72
C	[draft] Agreement for the establishment of the Central Asian and the Caucasus regional fisheries commission	100
D	Proposed Rules of Procedure for the Central Asian and the Caucasus Fisheries and Aquaculture Commission	107

Rome, March 2009

1. INTRODUCTION

The state of fisheries and in particular fisheries production in the Central Asian (Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan and Uzbekistan) and the Caucasus (Armenia, Azerbaijan and Georgia) region has seen better days. From a 1989–90 high of 383 000 tons of aquatic products, production declined sharply to 67 000 tonnes in 2005/06. The relatively strong scientific support which the fisheries sector enjoyed in the years before 1990–91 is considerably weaker. Current government plans give low priority to fisheries. There are inadequate national fishery sector policies or regulatory frameworks, no or weak fisheries agencies and essential infrastructure and hardly any funding for the management of the sector resulting generally in poorly managed fisheries.

There is however great potential in terms of the region's vast inland water bodies that can be better managed and enhanced for capture fishery or used for culture-based fishery for higher fish production leading to increased food supply, employment and higher incomes directly from fisheries, aquaculture and other fringe activities. Other factors adding to this potential is the region's adequate skilled and less expensive labour force, a demography which will maintain a steady labour supply and creates an increasing demand for food and goods, a positive business and investment climate and the relatively low occurrence of fish diseases in the region as a result of limited recent introductions and extensive production systems used.

While there is expressed interest in revitalising fisheries production in the region, the challenges are real. The Central Asian countries and the Caucasus are cognizant of the current unsatisfactory situation and the challenges they face to ensure that fisheries is once again a vibrant industry contributing to food security and livelihoods. Among the recognized steps toward overcoming the challenges is the need to establish a regional cooperative mechanism. This step identified at a regional workshop in Turkey (Van Anrooy, Marmulla and Çelebi, 2008) convened and facilitated by FAO recognized that the concerned states are not capable of effectively mobilizing the required resources and meeting the challenges on an individual basis. A regional cooperative mechanism will foster information and experience sharing, collaboration in undertaking collectively agreed research and development programmes and the implementation of such programmes for sustainable fisheries and aquaculture in the region.

This paper briefly recounts the recent initiatives toward establishing regional fisheries cooperative arrangement for Central Asia and the Caucasus, identifies the emerging technical and policy considerations and the likely institutional and operational implications, and presents the legal responses necessary to implement the decisions relating to the preferred cooperative mechanism. The principal objective of this paper is to assist the technical and policy advisors of the Central Asian States and the Caucasus towards making a decision on their preference on the nature of the regional fisheries and aquaculture cooperative mechanism and its essential components.

1.1 Background: past and current initiatives toward establishing a regional fisheries cooperative mechanism

The recommendation for establishing a regional fisheries cooperative arrangement was first made at the Regional Workshop on Inland Fisheries and Aquaculture in Central Asia: Status and Development Prospects, held in Antalya, Turkey, from 11–14 December 2007 (the 2007 Workshop). The discussions held during that workshop noted some of the benefits of having a regional cooperative mechanism including its potential role in the development of a regional strategy. The establishment of a regional fishery body and/or network was highlighted as an opportunity in a strengths, weaknesses, opportunities, threats (SWOT) analysis of the fisheries and aquaculture sector in the region during the workshop. The recommendations of the workshop specifically called for the creation of a regional enabling agreement and a regional management body.

The Regional Workshop on the 1995 FAO Code of Conduct for Responsible Fisheries in the Central Asian Region: a Call to Action, held in Tashkent, Uzbekistan, 8–10 April 2008 (CCRF Workshop),

reiterated the need for a regional meeting to discuss the establishment of a regional fisheries cooperative arrangement. This regional workshop also called on FAO to invite China and the Russian Federation to regional activities in Central Asia, in view of the large number of transboundary water resources shared with these countries.

In line with recommendations of the 2007 Workshop, a Regional Intergovernmental meeting was convened at the invitation of the Government of Tajikistan with coordination and technical assistance from FAO. This meeting held in Dushanbe, Tajikistan, from 10–12 November 2008 (Dushanbe Meeting) was informed of the types of models of regional fisheries cooperative mechanisms available with reference to real examples of regional fisheries bodies, arrangements and networks to demonstrate their general legal, financial and institutional implications. However, while certain preferences in terms of the general nature of the regional fisheries cooperative arrangement or network were indicated, no conclusive recommendations were made for the appropriate fisheries cooperative entity. The discussion below analyses the policy indications that can be extracted from past workshops and meetings to identify possible options that would require a more focused consideration by the Governments of the concerned States.

2. OVERVIEW OF INDICATIONS OF POLICY TOWARDS ESTABLISHING A REGIONAL COOPERATIVE MECHANISM FOR CENTRAL ASIA AND THE CAUCASUS

The 2007 Workshop was the first regional forum to propose, among other initiatives, the establishment of either a regional fishery body or a network organization for the wider Central Asian region. The workshop noted that a regional cooperative mechanism would promote awareness for sustainable development and facilitate regional collaboration. The 2008 CCRF Workshop in following up on the proposal put forward at the 2007 Workshop, specifically called for strengthening and creating a fishery organization to reduce constraints to effective fisheries management.

More considerations and clearer indicators for the establishment of a regional fisheries cooperative mechanism and the nature for such mechanism began to emerge as a result of the survey¹ carried out prior to the Dushanbe Meeting. The results of the survey were as follows:

- (1) there was a favourable opinion towards establishing a regional organization;
- (2) there were generally non committal responses as to governments' ability to support and contribute to the operation of the regional organization;
- (3) there is limited experience in regional technical cooperation;
- (4) there was an overwhelming agreement on the benefits of a regional organization on record;
- (5) a near unanimous agreement was secured on the listed functions of a regional organization;
- (6) mixed opinions on the constraints to establishing and sustaining a regional organization were offered: funding obviously could not be "committed" but none of the States said the organization would fail for lack of interest; and
- (7) an early preference was indicated for either a Network of Aquaculture Centers such as the Network of Aquaculture Centers for Asia-Pacific (NACA)-like intergovernmental organization (IGO) or a regional fisheries commission.

After intensive discussions the Dushanbe Meeting concluded the following:

- (1) A regional fisheries and aquaculture arrangement should be financially sustainable, pragmatic, flexible, non-bureaucratic and simple to manage.
- (2) While preliminary indications of preference for certain regional arrangements (specifically art. VI and art. XIV under the FAO constitution and an IGO) were provided the meeting agreed that more

¹ See FAO 2009 – Appendix C of Appendix F.

time was needed to consider all the information. Some delegations requested more time to discuss the various options with competent national authorities.

- (3) Continued financial, legal and technical support from FAO would be required in the establishment process of the regional arrangement.
- (4) The forthcoming support from Turkey and FAO under the Central Asia Regional Programme for Fisheries and Aquaculture Development (FishDev – Central Asia), which will be part of the FAO–Turkey Partnership Programme (FTPP) is a welcome contribution to the process.
- (5) The name of the future regional arrangement should reflect the regional scope and objectives of the arrangement; being Central Asia and Caucasus region and both inland capture fisheries and aquaculture development and management.
- (6) Most delegations preferred a regional arrangement with a vibrant membership, open to all countries concerned, because of the transboundary nature of water bodies and related fish stocks in the region, among other reasons.

At this stage, it is difficult to say with finality whether the preference for the States is a regional body within or outside FAO, the latter as a network or NACA-type IGO. It is beyond doubt however that there is a clear will to establish such a regional cooperative body and a common agreement as to its benefits. There is also strong desire for the regional body to be “financially sustainable, pragmatic, flexible, non-bureaucratic and simple to manage” in support of inland fisheries and aquaculture development and management in the region.

There are also strong indications that the concerned States will require support from FAO, other states and international partners to establish and support the operations of the regional fisheries cooperative arrangement including through a phased approach. Support to operations will be especially vital at the initial phase.

It should be stated at the outset and based on previous studies of regional fishery bodies and the current policy and economic climate that, regardless of whether the regional fishery body (RFB) is one established and operated under the aegis of FAO or an independent intergovernmental organization (IGO), the RFB would require an adequate level of resources in terms of finances and of support to its administrative functions and operations in order for the new RFB to be reasonably successful in fulfilling its mandate. In this context the focus of discussion will be on the features of an independent network IGO (non FAO entity) and a RFB (Commission) established under Article XIV of the FAO Constitution should the decision be in favour of an RFB under the auspices of FAO. The basic features of these two types of RFBs imply more autonomy and stronger resource-support from its constituents although the manner of administration, operations and beneficial attributes vary.

The brief overview provided below draws from findings of previous studies and information provided for consideration by the concerned states to facilitate an indication of preference by governments on the type of regional fisheries cooperative arrangement suitable for the Central Asian and Caucasus region. Additional information is provided on the institutional and operational implications of the options with some indications of costs and staffing so that the choice-making process can be well informed.

3. THE INSTITUTIONAL, OPERATIONAL AND LEGAL CONSIDERATIONS OF A NACA-TYPE INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATION

Indications from the survey and the Dushanbe Meeting are that if the choice for the regional fisheries management arrangement is an IGO or a non FAO entity, such IGO would be one that is modelled on a network body like NACA (i.e. a NACA-type IGO). Therefore, this is the only type of independent IGO or non FAO entity described in this paper and presented for consideration by government representatives of Central Asia and the Caucasus. Important background information on NACA’s history, establishment and nature and its successes have been provided in “*Towards Establishing a Central Asian Regional*

Fisheries Cooperation Arrangement (CARNFish)” – a background paper prepared by Pedro Bueno (FAO 2009)², former Director General (DG) of NACA, for the Dushanbe Meeting.

3.1 NACA’s institutional, administrative and operational framework

The governing or institutional, functional and basic operational framework of NACA is set out in its constituting document – the *Agreement on the Network of Aquaculture Centers in Asia and the Pacific* (NACA Agreement). The Agreement established NACA as a regional network body with three organs: a governing body (the Governing Council), a technical advisory body and a coordinating unit (or secretariat).

The Governing Council is composed of government representatives from the parties (States) at the level of ministers or director generals/directors of the agency responsible for fisheries. It sets the policies, adopts management and financial guidelines and approves the program of work and related resource requirements (e.g. budget, staffing). It also appoints the NACA Coordinator (Director General) and establishes the Coordinating Unit (Secretariat). The Governing Council is chaired by a Chairperson elected during its regular yearly meeting.

The technical advisory body comprises specialists from the public and private sector. It prepares, with the assistance of the Coordinating Unit, the work program and provides technical advice to the Governing body. The technical advisory committee of NACA consists of government technical experts.

The Coordinating Unit, headed by the Coordinator (the 2004 amendment to the Agreement changed the title to Director General), administers and manages the implementation of NACA’s programme of work. It coordinates advisory services to governments and other clients and develops and implements fund raising strategies. Under the Coordinator are the secretariat staff who are mostly specialists in the required disciplines or fields of work (e.g. fisheries management, environment, education and training, information, economics, genetics and ecology, etc). The secretariat works closely with national focal agencies i.e. agencies responsible for fisheries. However, governments can also designate centers of excellence in the relevant fields or disciplines as national centres for the regional body.

3.2 A typical annual operational and work cycle of NACA³

In a typical year, which is when the Technical Advisory Committee (TAC) meets,⁴ the major activities include:

- The formulation of a draft 2-year work plan or a draft 5-year work programme by the technical advisory committee with the assistance of the secretariat;
- The preparation of the annual report consisting of technical, administrative and financial components;
- The technical advisory meeting; and
- The governing council meeting.

The yearly Governing Council Meeting (GCM), is now convened at the beginning of the year.⁵ The GCM is indeed the “mother” of all succeeding activities of the Organization for the year. Apart from policy decisions, it gives the signals for Secretariat action.

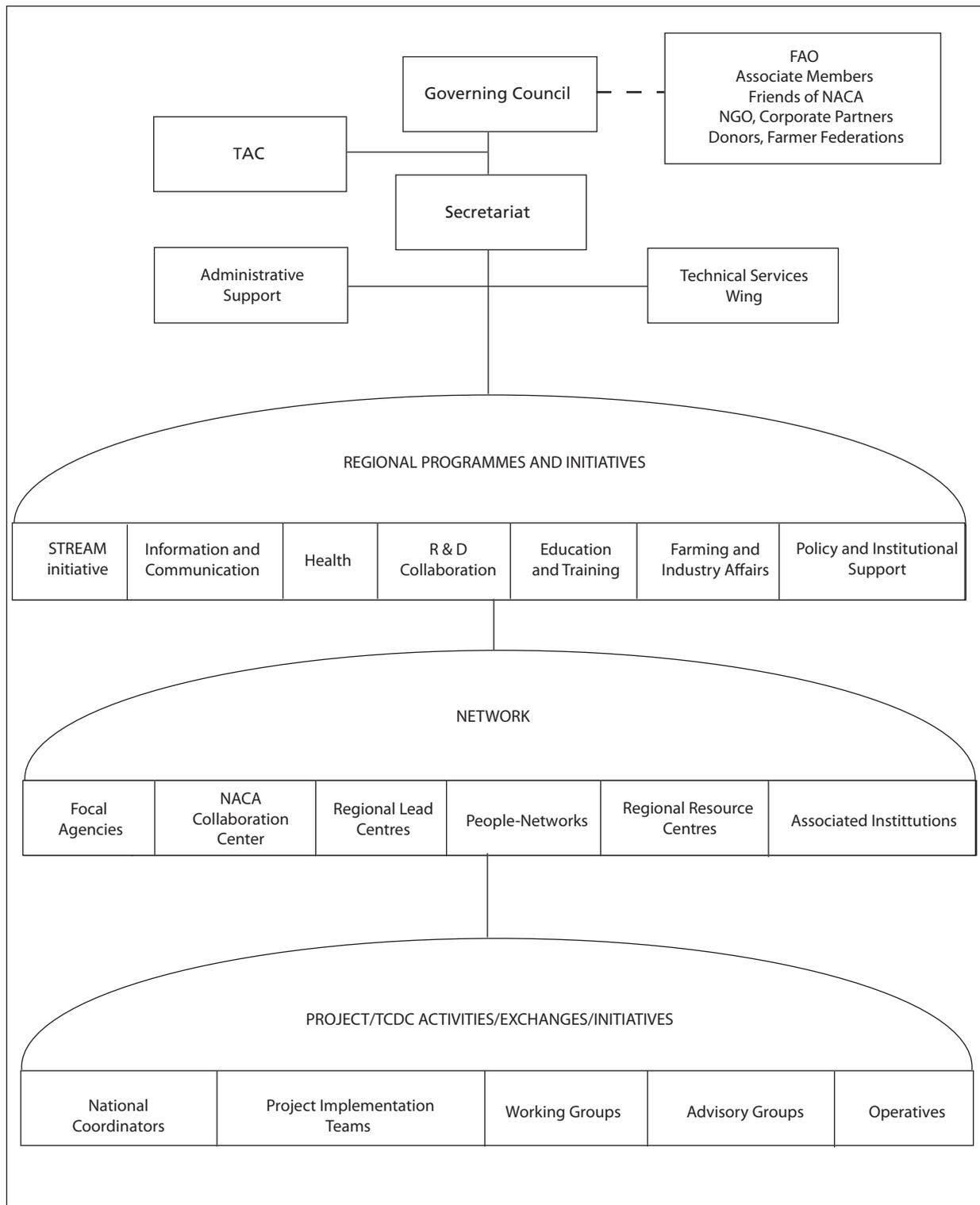
² See FAO 2009, and Bueno 2008. Unless stated otherwise, elements of the information on NACA excerpted or summarized in this paper are from Bueno 2008 and FAO 2009

³ This section is based on information provided by Pedro Bueno, former Director-General of NACA.

⁴ The TAC meets every other year.

⁵ It has not always been so; it used to be convened at the end of the year.

Figure 1
NACA's organizational structure



Source: Bueno, 2008

Every five years the major output of the GCM is a 5-year regional Work Programme. This is submitted to the Governing Council by the TAC. Between Year 1 and Year 5 of the Programme, GCM output is a revision of the work programme and the programme's resource requirement, particularly personnel and budget. The GCM also scrutinizes and accepts an audited financial report of the year past, usually covering the period 1 January to 31 December.

The TAC meets every 2 years. Its major output, if the meeting is held on the year that the current 5-year programme is ending, is a draft work programme that it endorses to the Governing Council (GC). On other years, it would be a 2-year work plan and a resource requirement for the Plan. The budget requirement is on an annual basis. In the year that the TAC meets, it usually does so 4 to 5 months before the Governing Council Meeting to give the Governments time to review either the draft 5-year work programme or the draft 2-year work plan. In between its sessions, TAC or certain of its members may be requested by the Secretariat to review project proposals.

The regular administrative output of the Secretariat includes a report to the TAC or the GC of the accomplishments of the past year, an audited financial report, and a budget for the next year and an indicative budget for the next four years. It also plans and organizes the TAC and GC meetings. The technical outputs are project proposals on stream or approved and ready for implementation, status reports of ongoing projects, and final reports of terminated projects.

Development of project proposals, managing ongoing projects, and communicating routinely or for special subjects or urgent matters with Governments and partner organizations is a constant set of activities by the Secretariat. Most projects involve regional workshops usually at the end of the project, as a way of sharing the results with member governments and partner institutions. These are of course planned and organized by the Secretariat.

3.3 Financing NACA's programme of work and administration

Adequate funding of an international organization's work programme and administration is central to its effectiveness and sustainability regardless of whether it is a body established under the FAO Constitution or an independent IGO. Thus NACA also has a prescription for funding its annual budget which comes from:

- Members' mandatory contributions;
- host government contribution in cash and in kind (which provides for the local administrative support staff or the remuneration for local administrative staff hired by the Secretariat, provides a headquarters office, and bears the cost of maintaining the HQ office (utilities, security and repairs) except communications.
- secondment to the Secretariat where technical personnel are seconded to the Secretariat instead of being recruited;
- Payments against technical or consultancy services provided by the Organization.⁶

The mandatory contributions of a NACA member are based on its GDP or particular status. Currently, there are six levels of contributions based on this straight forward formula as set out in Table 1.

TABLE 1
NACA schedule of contributions

Group	Contribution in US\$
Group I (a GDP of more than US\$100 000 million)	60 000
Group II (a GDP of US\$50 000 – 100 000 million)	40 000
Group III (a GDP of US\$20 000 – 50 000 million)	30 000
Group IV (a GDP of US\$5 000 – 20 000 million)	20 000
Group V (a GDP of less than US\$5 000 million)	10 000
Group VI (City States or Urban Governments)	10 000

Source: NACA Secretariat.

⁶ See FAO 2009.

The total annual government contributions to be expected will depend on the current membership. At the moment Australia, Bangladesh, Cambodia, China, Hong Kong SAR, Democratic People's Republic of Korea, India, Indonesia, Iran (Islamic Rep. of), Malaysia, Myanmar, Nepal, Pakistan, Philippines, Sri Lanka, Thailand and Viet Nam are members of NACA. Participating (non-member) governments include Republic of Korea, Lao People's Democratic Republic and Singapore. The Food and Agriculture Organization of the United Nations is treated as non-voting member of the Council⁷ while the Secretariat of the Pacific Community (SPC) is an Associate Member of NACA (effective May 2003) and has representation, as non-voting member, in the Council. A typical annual budget of NACA ranges from US\$600 000 to US\$1 million (including project and core funds) with 35 percent of this provided by Members direct contribution.

Members attend meetings of the Governing Council and the Technical Advisory Committee at their own expenses.

3.4 Notable features of NACA and preliminary observations

The notable features of NACA, elaborated by Bueno,⁸ have been stated as follows:

- (i) collective commitment of members (relating to its institutional framework);
- (ii) continuity of participation (for benefits for all);
- (iii) a set of common objectives (embodying the common interests of all)
- (iv) a coordinating mechanism (characterized by its dedication, motivated and strategic thinking); and
- (v) cost effectiveness of operation (reflected in its functional intergovernmental framework).

These core attributes are complemented by enabling conditions which make it possible for NACA to pursue its mandate. These include (i) partnership and collaboration in the programme, (ii) continuing relevance, (iii) adaptability to changes, and (iv) capability to rapidly respond to needs.⁹

The above features, particularly feature (i) (iii) and (v) which are stated in the founding legal document – the NACA Agreement – are relatively typical of other RFBs or fisheries IGOs. Perhaps the notable difference that makes NACA work successfully is the approach, now imbedded in its practice, of operating not as a hierarchical IGO but a network of diversified expertise and facilities found in the various research, development, education and related institutions in member and participating governments which can be utilized for implementation of regional and national activities. The functional intergovernmental network makes it unnecessary to invest in large capital and operating costs for new institutions, and utilizing effectively scarce national resources and donor funds.

In addition to the above attributes and enabling conditions for a successful NACA is “regional goodwill” as aptly put by Bueno (2008). Such “regional goodwill *“... is expressed through collaboration, various modes of cooperation, and sustained participation in the organization ... built and ... sustained by the governments’ adherence and commitment to the organization’s ideals.”*” Bueno cautions, in this connection that “regional goodwill”, which has yielded substantive results which confirm the pragmatism of upholding the organization, could be destroyed by many things *“but the fatal one would be the politicization of the organization.”*¹⁰

“Regional goodwill” is demonstrated, among others, by member governments’ commitment to: fulfilling obligations of financial contribution to the core program of NACA; ensuring that representatives of

⁷ FAO is treated as non voting member although the NACA Agreement stipulates in Article 9 (8) of the NACA Agreement that FAO “shall be invited to be represented at meetings of the Governing Council in an advisory capacity” which makes FAO an advisor and not a member per se.

⁸ See Bueno (2008) and FAO (2009).

⁹ *Ibid.*

¹⁰ Bueno 2008.

member governments in the Governing Council are directly involved in the planning and management of aquaculture development at the national level; and the NACA concept of regional self-reliance in achieving aquaculture development goals through networking and Technical Cooperation between Developing Countries (TCDC).¹¹

3.5 Legal foundation for a NACA-type IGO (institutionalizing the network organization)

A recognized IGO (be it a NACA-type body or a commission) will need a legal foundation. The advice already accorded to the concerned States of Central Asia and the Caucasus is that the standard instrument through which formal international relations, including through entities or a mechanism for cooperation between two or more sovereign states is established, is an international agreement.¹²

A NACA-type entity will require an agreement modeled on the NACA Agreement. A draft of such agreement is attached as Annex A for consideration by the Steering Committee. Other necessary instruments that are typically needed to implement the constituting document (the Agreement) are:

- Schedule of government contributions
- Rules and Procedures for the Organization
- Financial Regulations
- Employment Conditions; and
- Staff Regulations

Samples of these instruments, developed for NACA, are provided in Annex B.¹³

3.6 Practical steps in setting up a NACA-type IGO

In the light of the expressed need of the Central Asian States and Caucasus for FAO assistance, the concerned states will need the support of FAO to establish such a body even if it is outside the purview of FAO.

Where FAO's involvement is invited to set up an independent IGO as in this case, FAO will, on the request of the concerned governments, convene a diplomatic conference to negotiate and adopt an international agreement establishing the cooperative mechanism or entity.

The option to establish an autonomous entity through an independent multilateral agreement offers flexibility to the prospective contracting parties from the point of view of timing in that they can be concluded at any time without necessarily waiting for a session of the FAO Conference.

To avoid a protracted and costly negotiation process of the founding agreement, less formal meetings of technicians should discuss and make well-informed recommendations to a more formal government meeting and eventually convene a conference of plenipotentiaries for adoption of a legal framework (i.e. agreement) for a network IGO.

¹¹ *Ibid.*

¹² See FAO (2009).

¹³ These instruments are relevant for NACA. They can be tailored to meet the requirements of an arrangement for Central Asia and the Caucasus if the cooperative arrangement chosen is a network IGO modelled on NACA.

The practical steps outlined in the FAO document for the last meeting by Bueno in FAO 2009¹⁴ should also be considered in setting up the NACA-type IGO.

4. THE INSTITUTIONAL, OPERATIONAL AND LEGAL CONSIDERATIONS OF A RFB ESTABLISHED UNDER ARTICLE XIV OF THE FAO CONSTITUTION

If the choice of the concerned governments is that the regional fisheries and aquaculture cooperative arrangement be a body established under Article XIV of the FAO Constitution, (Article XIV Body) with some functional and financial autonomy, the RFBs to be examined as suitable models are APFIC¹⁵, GFCM, IOTC and RECOFI being the only four Article XIV bodies that have been established. Of the four, IOTC and GFCM can adopt binding conservation and management measures (subject to an objection procedure in the case of GFCM), while the other two (APFIC and RECOFI) are only mandated to formulate and recommend measures for implementation by its members.

Given that the focus of the potential regional arrangement is on inland fisheries and aquaculture, APFIC and RECOFI may be suitable models but RECOFI, being the most recently established body will be used as an example for establishing a FAO Article XIV type body for Central Asia and the Caucasus.

4.1 Institutional, administrative and operational framework of an FAO Article XIV body – the RECOFI experience

The governing or institutional, functional and basic operational framework of RECOFI is set out in the Agreement for the Establishment of the Regional Commission for Fisheries (RECOFI Agreement) adopted by the FAO Council in 1999 and entered into force on 26 February 2001. The purpose of RECOFI is “to promote the development, conservation, rational management and best utilization of living marine resources, as well as the sustainable development of aquaculture in the area of its competency.”¹⁶ As of 31 December 2008, eight States have become Members¹⁷ by depositing their instruments of acceptance.

The Agreement sets up a Commission, which is the governing body of the entity, comprising all Members. The Commission has a Chairperson and two Vice-Chairpersons. The site and date for sessions of the Commission are determined by the Commission in consultation with the Director General of FAO.

The seat of an Article XIV body is named in the Agreement and is normally located at a Regional or Subregional Office of FAO. In the case of RECOFI, the seat is designated as the FAO Regional Office for the Near East in Cairo. However, the Members can decide, at their own expense, to locate the seat of the Commission elsewhere.

Although the Commission is established as an IGO, it exists within the framework of FAO. It therefore has a special legal relationship with FAO. FAO provides the legal personality of the RFB shouldering the rights and obligations of the RFB and owns assets and has liabilities on behalf of the RFB. The RFB does not have the capacity to sue and be sued in accordance with international law and such national laws as may apply, and would not have other attributes attached to a body with legal personality.¹⁸

The special relationship through the constituting agreement and the practice followed so far ensures that FAO provides the Secretariat of the RFB i.e. the Secretary and Staff of the Commission, which can be and has been a financial burden for FAO. The Secretary is administratively responsible to the Director-

¹⁴ See FAO (2009).

¹⁵ The full names of the acronyms and abbreviations of RFBs provided can be found in FAO 2009.

¹⁶ Article III.1, RECOFI Agreement

¹⁷ Members are Kingdom of Bahrain, Islamic Republic of Iran, Republic of Iraq, State of Kuwait, Sultanate of Oman, State of Qatar, Kingdom of Saudi Arabia, United Arab Emirates.

¹⁸ See FAO (2007), Supplementary Observations on the Proposals for a Change in the Status of the Indian Ocean Tuna Commission.

General of FAO and is responsible for implementing the policies and activities of the Commission. He reports on these policies and activities to the Commission. The Secretary is also the secretary to other subsidiary bodies established by the Commission, as required.¹⁹

The Commission adopts recommendations to meet its objectives (i.e. to promote the development, conservation, rational management and best utilization of living marine resources and sustainable aquaculture development). A Member gives effect to recommendations unless such member gives notification within one hundred and twenty days from the date of notification of a recommendation that it object to the recommendation.²⁰

The commission's regular meetings can be held yearly or every other year and hosted in turn by the governments but it can organize special inter-sessional meetings as needed.²¹

The RECOFI Agreement does not provide for a permanent technical advisory committee as established under the NACA Agreement. However, it provides RECOFI with the ability to “establish temporary, special or standing committees to study and report on matters pertaining to the purposes of the Commission and working groups to study and recommend on specific technical problems.”²² Bueno has outlined how certain technical and operational aspects of a Commission can work with the involvement of committees or working groups. For example, such committees or working groups can take responsibility for thematic programs which are problem-oriented (i.e. seed quality, spawning habitat rehabilitation, health management, statistics and information) or activity oriented (i.e. breeding, stock enhancement, recreational fishing).²³ The working groups can set their own working schedules.

The Commission can cooperate closely with other international organizations in matters of mutual interest. On the proposal of the Secretary of the Commission, observers of these organizations may be invited by the Commission to attend sessions of the Commission or meetings of the committees or working groups.

Government focal points for the Commission's programme are usually the agencies responsible for fisheries. These directorates or bureaus or instituted of fisheries would provide the national coordination for in-country activities. They would also be expected to coordinate the technical inputs of the various relevant national institutions into the Commission's work programs.

4.2 A typical annual operational and work cycle of RECOFI (the transitional years)

RECOFI is a relatively new FAO Article XIV body. It is therefore going through a transition period. While this means that a study of RECOFI may not yield much in terms of operational experience, it is nonetheless relevant in terms of providing reference that is important for what can be expected in terms of operation in the years soon after establishment of a regional fisheries arrangement.

As a RFB in its early years, much of RECOFI's focus and initial Commission meetings concentrate on administrative, organizational, broad policy and basic operational issues. For example, at its inaugural session in October 2001, the Commission elected its first Chairperson and Vice Chair-persons, adopted its Rules of Procedure and set up possible working methods and practical operating arrangements including agreeing that technical and scientific matters be dealt with in subsidiary bodies while the Commission focused, among others, on organizational, strategic and policy issues and on reviewing the work of subsidiary bodies. It also established two ad hoc working groups and agreed on a schedule of future meetings, future work and problem areas and addressed basic administrative issues.

¹⁹ Article III.1, RECOFI Agreement

²⁰ Article V.3, RECOFI Agreement

²¹ The Commission currently holds biennial meetings but future meetings may be held annually.

²² Article VII, RECOFI Agreement

²³ FAO (2009).

At its second session in May 2003, the Commission began to review catch landings up to 2001 and the aquaculture situation in its area, reviewed inter-sessional activities including results of the preparatory meetings of the ad hoc working groups and reviewed its programme of work and budget for the next biennium.

The third session of the Commission in May 2005 discussed issues similar to those discussed in the second session. It was at this session however that the more articulated decisions and recommendations of the Commission were adopted and which related to capture fishery statistics, aquaculture in the Area, regional issues of concern, programme of work and budget and important initiatives.

Additional substantive issues were reviewed at the fourth and most recent session of RECOFI in May 2007. These included national and regional measures to address illegal, unreported and unregulated (IUU) fishing, guidelines on reporting of stock status, report of workshops and information systems, and strengthening communications in fish marketing and trade. It could be said that the Commission appeared to be catching up with current issues relevant to its mandate by its fourth session.

Ad hoc activities and contributions supporting the work of the Commission were also reviewed or approved particularly the Regional Aquaculture Information System (RAIS) and the Aquaculture Legal and Policy Framework Project. The latter was developed inter-sessionally by the Working Group on Aquaculture (WGA) and approved by the Commission at its fourth Session.

In terms of its operations and administration, the Commission identified and discussed a number of standing problems constraining the Commission's functions, among which was the need to strengthen the Secretariat. In this respect, in November 2007 FAO designated the Senior Fishery Officer assigned at the Regional Office for the Near East and North Africa in Cairo to act as Secretary of RECOFI. The Senior Fishery Officer took charge of his duties in February 2008.

FAO also nominated the Technical Secretary of the Working Group on Fisheries Management (WGFM) (formerly Working Group on Fishery Statistics). The Technical Secretary will support and assist in the establishment of this new Working Group and in the revision of the former Working Group on Fishery Statistics.

The Commission continues to benefit from the support provided by the Technical Secretary of the WGA and the Information Officer who coordinated the development of the RAIS. The RECOFI fishery statistics database is regularly maintained and updated. The Secretariat further relies on consultancies to address specific issues (e.g. fishery statistics, fishery legislation, information technology applications, animal health).

4.3 Financing RECOFI's programme of work and administration

RECOFI Member countries contribute US\$ 5,000 each every each. The finances for the core budget of RECOFI are placed in a multi-lateral trust-fund project with the FAO symbol MTF/REM/001/MUL and title "Support to the Secretariat of RECOFI". The project started in April 2003 and is renewed on a yearly basis. The Commission's budget is revised regularly through the FAO central accounting system to reflect annual contributions and the cash flow of expenditures.

The Commission budget for the 2007-08 biennium is US\$ 160,000.00. This did not include the estimate of the FAO Regular Programme contribution to RECOFI. As of the 31st of December 2008, the income from contributions for 2008-09²⁴ amounted to USD 29 995.00 (equivalent to 75% of the expected annual total contribution).

²⁴ RECOFI fiscal year is from 1 May to 30 April.

TABLE 2
Financial status in US dollars (2003–May 2009)

Income (contributions)	303 822
Total expenses	260 958
Expenses (up to end December 2008)	168 283
Commitments (2009)	60 357
Forecast (2009 5th session)	32 318
Balance	42 864

TABLE 3
Financial delivery by activity during the intersessional period (US Dollars)

	2007	2008	2009 (provisional)	Total
Working Group on Aquaculture	18 574	22 234	16 342	57 150
Working Group on Fisheries Management		8 765	26 623	35 388
Secretariat	24 493	23 391	49 710	97 594
Total	43 067	54 390	92 675	190 132

The summary of the status of contributions is that four Members²⁵ have paid their contribution in full while another four Members²⁶ deposited their instruments of acceptance but have not yet fully paid their contribution.

The balance of accumulated pending contributions against the 2007–08 and 2008–09 RECOFI fiscal years, as of the 31st of December 2008 is US\$ 70 187.83.

Table 2 above provides an overview of the financial statement of the Commission's budget since 2003 and as of December 31, 2008²⁷ and the liquidation of total expenses as of 31 December 2008.

Total expenses (US\$ 260 958) include expenses settled up to the end of December 2008 (US\$ 168 283), existing commitments (US\$ 60 357) made until the end of April 2009 and a provision of US\$ 32 318 earmarked as a forecast for the cost of the 5th RECOFI session.²⁸

The financial delivery by main activity during the period from 2007 to May 2009 is provided in Table 3. The expenditures are divided in three broad categories: i) expenses related to the functioning of the Secretariat (51% of total expenses, 52% of which are related to the Commission's plenary sessions in 2007 and 2009); ii) activities in support of the WGA (30%); iii) activities in support of the WGFM (19 %).

The overall budget adopted by the Commission at its 4th Session included the funds made available as extra budgetary resources (i.e. from voluntary contributions by some Members).

4.4 Notable features of RECOFI and preliminary observations

The basic features of RECOFI could not really be differentiated from those of other FAO Article XIV bodies. In terms of the process for establishing such a body, it can be said that once the decision has been made by the concerned states to create a FAO Article XIV body, the process to realize this decision will

²⁵ Iraq, Kuwait, Oman, Saudi Arabia.

²⁶ Bahrain, Iran (Islamic Rep. of), Qatar, United Arab Emirates.

²⁷ Funds deposited for the implementation of RECOFI's Aquaculture Legal and Policy Framework Project are not included.

²⁸ This covers costs of interpretation, in-session translation of draft report, travel, printing and miscellaneous.

be facilitated by FAO in consultation with the concerned states. This arises from the fact that the Article XIV body is part and partial of FAO as it is set up and operates within FAO's framework.

A notable fact in the establishment and initial stage of operations is the substantial assistance RECOFI received from FAO for coordination and operation. As can be noted from RECOFI's experience during the transitional period, FAO has provided a lot of support to arranging and facilitating the initial Commission meetings.

The support provide by FAO mentioned above has its costs which, in RECOFI's case, has been substantial. Even though the FAO contribution through provision of the Secretary and staff of the Commission is subject to agreement between FAO and the Members of RECOFI which could mean that the support from FAO can be reduced in the future, in the interim period, this support level is being maintained even at great cost to FAO.

There appears to be no remarkable development regarding operational aspects of the Commission. This may be linked to the failure to ensure that all of the Members contributions are received in time to support the Commission's programme of work and budget. It is noted that a substantive amount of the budget remains unsupported due to overdue payment of contributions. The agreed nominal contributions (i.e. US\$5,000) is 50% lower than the lowest contribution expected from NACA members but the RECOFI experience shows that it can be difficult to ensure that Member's nominal contributions are paid up.

4.5 Legal foundation for a Commission established under Article XIV of the FAO Constitution

A Commission proposed to be established under Article XIV of the FAO constitution will naturally be established in accordance with that article and related documents. These require the formal setting up of the entity through an international agreement between the prospective states. The Agreement must however contain provisions that effectively establish the body as an Article XIV body including provisions which clearly state this and that membership is open to FAO Members and Associate Members.

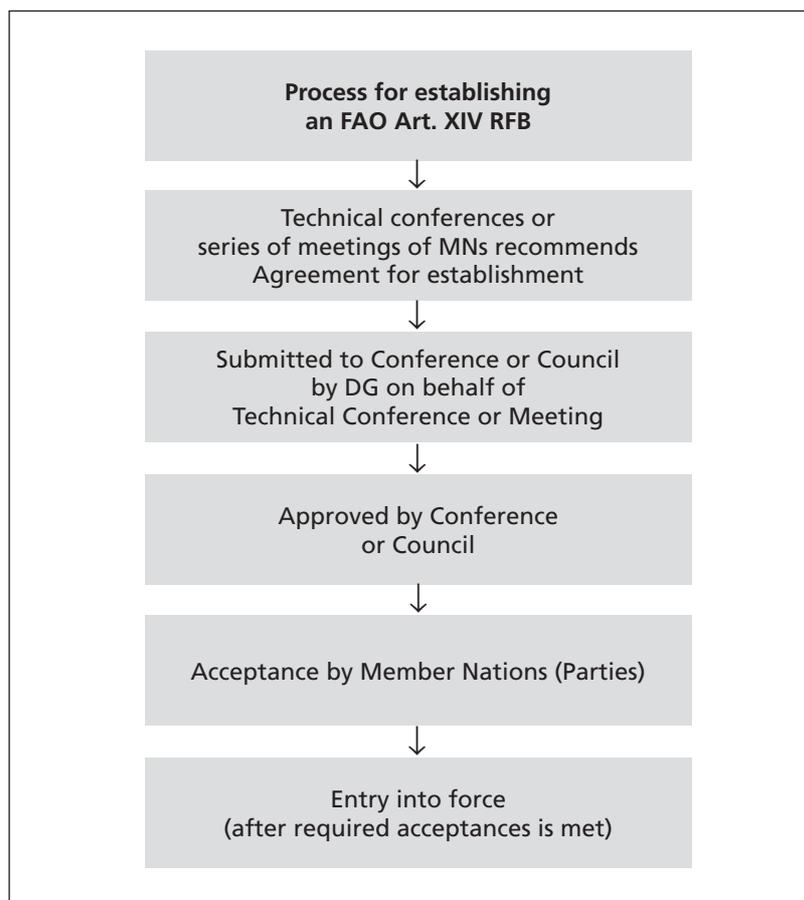
An Article XIV RFB agreement will include provisions on the establishment of the RFB, area of competence, species covered, membership, objectives, functions and responsibilities, sessions, observers, administration, decision making, implementation, information, subsidiary bodies, finances, cooperation with other organizations and the usual final clauses including acceptance and entry into force.

A FAO Article XIV entity for Central Asia and the Caucasus will require an agreement modeled on the RECOFI Agreement and other Article XIV RFBs which are similar in style and content. A draft of such agreement is attached as Annex C for consideration by the Steering Committee. The other instrument that may require immediate consideration is the Rules of Procedure. A draft rules of procedure is attached as Annex D. However, as the body to be established is within the framework of FAO, the Rules of Procedure need not be adopted immediately as the constituting instrument. Interim operations of the body will be based on FAO rules and regulations and practice.

4.6 Practical steps in setting up a FAO Article XIV body

A decision to establish a FAO Article XIV body will first have to be formally communicated to FAO by one of the concerned States. FAO will internally review the decision in terms of ensuring that the formal internal processes for setting up the new Commission are set in motion.

FAO Article XIV body agreements are normally adopted by the FAO Council on the recommendation of a technical conference or series of technical meetings comprising Member Nations. They enter into force on the deposit of the required number of acceptances in accordance with the provisions set down in the agreement. The box below illustrates the process for establishing a FAO Article XIV Commission.



5. COMPARATIVE OBSERVATIONS AND CONCLUSIONS

Agreements (founding legal documents) to establish a RFB will be required regardless of whether the RFB is an independent NACA-type body or a Commission established under Article XIV of the FAO Constitution. They have the same legal status as other international agreements and can provide for the basic terms and conditions for efficient operation and flexibility as are given them by the prospective parties during negotiations and considerations of drafts. However, in the case of a FAO Article XIV body, its institutions will remain linked to FAO in accordance with the provisions set out in the FAO Basic Texts and certain aspects of its modus operandi will reflect FAO's manner of operation but on a different scale.

As is typical for many RFB agreements, the drafts provided for consideration by the governments of Central Asian and Caucasus States contain provisions on the establishment of the RFB, area of competence, membership, objectives, functions and responsibilities, sessions, administration, decision making, implementation, information, subsidiary bodies, finances, cooperation with other organizations and the usual final clauses including acceptance and entry into force.

The provisions relating to operations of the two draft agreements and the models used (i.e the NACA Agreement and the RECOFI Agreement) are similar. The similarity is not a surprise as the two agreements were shaped with FAO's input. Similarities are also present in the principles and features of the two types of RFBs which are now reflected in the draft agreements. The comparison compiled by Bueno²⁹ (restated in Table 4) shows the high level of similarity inherent in the agreements of existing non FAO IGOs and FAO Article XIV Commissions.

Therefore, the only real difference between the drafts provided for consideration is that one establishes an independent IGO similar to NACA while the other establishes a RFB within the framework of FAO.

²⁹ FAO 2009 at page 66-67.

TABLE 4

Comparison of principles and features associated with a Non-FAO IGO and an FAO Article XIV Commission (from FAO 2009)

Principles/Features	Non-FAO IGO	FAO Article XIV Comm'n
1. It operates on the principle of Technical Cooperation among its members	X	X
2. It adheres to the democratic principle of one-member one-vote and on consensus to arrive at decisions		X
3. It observes the principle of equitability in assessing contributions and requesting further contributions to its operations in terms of resources other than financial	X	X
4. Its programme of work reflects the common priorities and needs of members but respects the unique problems and needs of individual members	X	X
5. Its objectives are clearly identified and understood and the responsibilities and obligations of members are clearly understood	X	X
6. It operates with the maximum of flexibility to address emerging and respond to urgent issues and concerns of members	X	X
7. It operates with the maximum of political support and no political interference	X	X
8. It maintains independence and operates in the best interest of its members	X	
9. It enters into mutually beneficial collaboration with international and other regional organizations and institutions.	X	X

The former, as an independent IGO, is free to determine its membership to include entities such as non state entities while the latter's membership rules are guided by FAO's basic texts.

The only practical difference is in the approach adopted in operation. RECOFI's operations reflect typical approaches adopted by other FAO RFBs. NACA in its practice, operates, not as a hierarchical IGO but a network of diversified expertise and facilities found in the various research, development, education and related institutions in member and participating governments. The network is utilized for implementation of regional and national activities. This appears to foster a sense of ownership of the network organization by the members which in turn urges Members to be truly committed to ensuring that the work of the network gets done and in an efficient manner.

The "Regional goodwill" is demonstrated, among others, by NACA members commitment to: fulfilling obligations of financial contribution to the core program of NACA; and ensuring that representatives of member governments in the Governing Council are directly involved in the planning and management of aquaculture development at the national level. Together with the NACA networking structure, the above are real strengths of the NACA type RFB.

It should be noted however that RECOFI, unlike NACA, had not received substantial external funding through an established project and that such project had allowed NACA to evolve and get stronger to become the successful NACA of today. Thus adequate external support to the operation of a RECOFI-type RFB may be required at the initial stages of its operations. However, if the governments of the Central Asian and Caucasus States prefer a mechanism that will foster, from the start, self reliance, independence in charting the operations and future of the regional mechanism, a sense that the work and existence of the mechanism will require their full and sustained commitment, it may be appropriate to consider setting up an independent mechanism outside FAO rather than changing direction and evolving into an independent IGO after some years as a FAO Article XIV body. It should be acknowledged however that the decision on the type of cooperative arrangement for inland fisheries and aquaculture that is suitable for the region under consideration is the prerogative of the governments of the States of Central Asia and the Caucasus.

DOCUMENTATION CONSULTED

1. **Bueno, P.** 2008. About NACA – Why and how a network organization was established, how it developed, how and why it works. Background paper used for the Dushanbe meeting (unpublished). . *Справочный документ, использованный на Сессии в Душанбе (не опубликован).*
2. **FAO/ ФАО.** 2009. Report of the Regional Intergovernmental Meeting to Initiate the Establishment of a Central Asian Fisheries Organization. Dushanbe, Tajikistan, 10-12 November 2008/Отчёт по Мероприятию Протокол Регионального Межправительственного Сопещения для инициативы создания Центрально-азиатской рыбохозяйственной организации. Душанбе, Таджикистан, 10-12 ноября 2008 г. *FAO Fisheries and Aquaculture Report/Доклад ФАО по рыболовству и аквакультуре.* No. 887. Rome/Рим, FAO/ФАО. 2009 г. 161p./стр. Available at: <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/011/i0818b/>
3. **FAO.** 2008. Basic Texts of the Food and Agriculture Organization of the UN.
4. **Van Anrooy, R.; Marmulla, G.; Çelebi, R. (eds/ред.).** 2008. Report of the Regional Workshop on Inland Fisheries and Aquaculture in Central Asia: Status and Development Prospects. Beymelek, Turkey, 11–14 December 2007. Отчёт о Региональной Конференции по Рыбному Хозяйству и Аквакультуре во Внутренних Водоемах Центральной Азии: Статус и Перспективы Развития. Беймелек, Турция, 11–14 декабря 2007 г. *FAO Fisheries Report/Доклад ФАО по рыболовству.* No. 862. Rome/Рим, FAO/ФАО. 2008 г. 58p. Available at: <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/011/i0240b/i0240b00.pdf>
5. **FAO/ФАО.** 2008. Report of the Regional Workshop on the 1995 FAO Code of Conduct for Responsible Fisheries in the Central Asian Region: a Call to Action, Tashkent, Uzbekistan, 8–10 April 2008. Региональная конференция «Кодекс ведения ответственного рыбного хозяйства ФАО 1995 года в Центрально-азиатском регионе: Призыв к действию», Ташкент, Узбекистан, 8-10 апреля 2008 г. *FAO Fisheries Report/ Доклад ФАО по рыбному хозяйству.* No. 866. Rome/Рим, FAO/ФАО. 2008 г. 75p./стр. Available at: <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/011/i0301b/i0301b00.pdf>
6. **FAO Regional Office for the Near East.** 2007. Report of the fourth session of the Regional Commission for Fisheries. Jeddah, Kingdom of Saudi Arabia, 7–9 May 2007. *FAO Fisheries Report.* No. 847. Rome, FAO. 48p. [Bilingual version English/Arabic]. Available at: <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/010/a1628b/a1628b00.pdf>
7. **FAO.** 2005. Report of the first session of the Regional Commission for Fisheries. Muscat, Sultanate of Oman, 6–8 October 2001. *FAO Fisheries Report.* No 713. Rome, FAO. 24p. [Bilingual version English/Arabic]. Available at: <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/008/af962b/af962e00.pdf>
8. **FAO.** 2004. Report of the second session of the Regional Commission for Fisheries. Muscat, Oman, 18–21 May 2003. *FAO Fisheries Report.* No. 727. Rome, FAO. 36p. [Bilingual version English/Arabic]. Available at: <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/006/y5354b/y5354b00.pdf>
9. **FAO Regional Office for the Near East.** 2005. Report of the third session of the Regional Commission for Fisheries. Doha, Qatar, 9–11 May 2005. *FAO Fisheries Report.* No. 783. Rome, FAO. 32p. [Bilingual version English/Arabic]. Available at: <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/008/a0163b/a0163b00.pdf>

ANNEX A
[DRAFT]

**AGREEMENT ON THE CENTRAL-ASIA AND THE CAUCASUS FISHERIES AND
AQUACULTURE NETWORK**

The States Parties,

Noting the objectives and purposes stated in Chapter 17 of Agenda 21 adopted by the United Nations Conference on Environment and Development in 1992 and the Code of Conduct for Responsible Fisheries adopted by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations in 1995;

Conscious of the paramount importance of fisheries and aquaculture in national development and their contribution to food security in Central-Asia and the Caucasus region;

Committed to ensuring the long-term conservation and sustainable use of living aquatic resources in inland waters through responsible fisheries and aquaculture and to safeguarding the environment and ecosystems in which the resources occur;

Recognizing that close regional co-operation through a network of inland fisheries and aquaculture centres in the region can make a significant contribution to the development and effective management of inland fisheries and aquaculture;

Considering that regional co-operation through networking can best be achieved through the establishment of an intergovernmental organization carrying out its activities in collaboration with the State Parties and other governments as well as organizations, programmes and institutions that may be able to provide financial and technical support;

Have agreed as follows:

**Article 1
DEFINITIONS**

For the purpose of this Agreement:

“Aquaculture” means the farming of aquatic organisms involving intervention in the rearing process to enhance production and implies the individual or corporate ownership of the stock being cultivated.

“Area” means the waters and areas within the territorial boundaries of the Central Asian States namely Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan and Uzbekistan, and the Caucasus namely Armenia, Azerbaijan and Georgia and Turkey and, with respect to inland fisheries, other waters within the trans-boundary water basins bordering the territories of the Central Asian States and the Caucasus in which the Organization shall carry out the functions and responsibilities set forth in Article 4.

“Director General” means the Director General of the Organization;

“Donor Government” means a government of State other than a State Party, which makes a substantial contribution to the activities of the Organization and has concluded an agreement pursuant to Article 16 of this Agreement.

“Inland fisheries” means any activity conducted to harvest fish and other aquatic organisms from inland waters within the Area.

“National centre” means an institution responsible for inland fisheries and aquaculture designated by a State Party to serve as national focal point for linkage with the Organization

“Organization” means the Central-Asia and the Caucasus Fisheries and Aquaculture Network for (CACFAN).

“Regional centre” means inland fisheries and aquaculture institution in the Central-Asian and the Caucasus region or located in the territories of the State Parties selected by the Organization to serve as a lead centre to share in the regional activities and responsibilities of the Organization.

Article 2 OBJECTIVES

1. The objectives of the Agreement shall be to foster cooperation and to assist the State Parties in their efforts to enhance fisheries and aquaculture development and management in the Area, in particular for:

- (a) the conservation and sustainable use of fisheries and other aquatic resources through responsible fisheries and aquaculture including through an ecosystem and precautionary approach; and,
- (b) increasing production for improved food security, income and employment.

Article 3 REGIONAL INLAND FISHERIES AND AQUACULTURE NETWORK FOR CENTRAL-ASIA AND THE Caucasus

1. The [Members] [States Parties] hereby establish the Regional Inland Fisheries and Aquaculture Network for Central-Asia and the Caucasus which shall function in accordance with the provisions of this Agreement.

Article 4 FUNCTIONS

In order to achieve the objectives of this Agreement, the Organization shall, in a sustainable, pragmatic, flexible and non-bureaucratic manner:

- (a) keep under review the state of the fisheries resources, including the economic and social aspects of the fishing and aquaculture industries;
- (b) assemble, publish and disseminate information regarding exploitable living aquatic resources and fisheries based on these resources;
- (c) Formulate and recommend appropriate measures for the conservation and rational management of living aquatic resources and for the implementation of these recommendations.
- (d) Contribute to knowledge generation and raising the awareness about fisheries and aquaculture in the Central Asian and Caucasus region.
- (e) consolidate the establishment of an expanded network of inland fisheries and aquaculture centres to share the responsibility of research, training and information exchange essential for better development and management of fisheries and aquaculture in the Area;
- (f) strengthen institutional and personal links among national and regional centres through the exchange of technical personnel, technical know-how and information;

- (g) promote liaison and cooperation among and within governmental organizations and with NGOs as appropriate.
- (h) promote regional self-reliance and capacity building in inland fisheries and aquaculture development and management including through Technical Cooperation among Countries in Transition (TCCT);
- (i) promote the participation of stakeholders including women in development and management of fisheries and aquaculture;
- (j) promote programmes for aquaculture and inland capture fisheries enhancement;
- (k) encourage, coordinate and, as appropriate, undertake cooperative research and development activities, including projects in the areas of fisheries and the protection of living aquatic resources.
- (l) conduct disciplinary and interdisciplinary research on selected inland fisheries and aquaculture systems for adaptation or improvement of technologies, and for the development of new technologies;
- (m) encourage, coordinate and undertake relevant training and extension activities in all aspects of fisheries and aquaculture including training and upgrading of core personnel needed for national inland fisheries and aquaculture planning, research, training, extension and development;
- (n) assist in the collection, analysis and dissemination of information on inland fisheries and aquaculture including the establishment of a regional information system to provide appropriate information for development planning, research and training;
- (o) assist the national centres of [Members] [State Parties] in testing and adapting existing technology to local requirements and in the training of technicians, extension workers and farmers at the national level;
- (p) transfer appropriate technologies and techniques for development of small-scale fisheries and aquaculture including the transfer to the [Members] [State Parties] appropriate aquaculture technologies and techniques developed at regional centres;
- (q) facilitate the exchange of national experts, technical know-how and information within the framework of TCCT;
- (r) Promote women's participation in capture fisheries and aquaculture development including developing and implementing programmes for the promotion of women's participation in inland fisheries and aquaculture development and management at all levels;
- (s) assist [Members] [State Parties] in feasibility studies and project formulation; and
- (t) undertake such other activities related to the objectives of the Agreement as may be approved by the Governing Council.

Article 5 SEAT

1. The Seat of the Organization shall be determined by the Governing Council, subject to the consent of the State Party concerned.

2. The Host Government shall provide free of charge or at a nominal rent, such accommodation and facilities as are necessary for the efficient conduct of work at the Seat of the Organization.

3. If necessary, the Governing Council may establish subsidiary offices, subject to the consent of the State Parties concerned; in so doing account should be taken of the possibility of utilizing accommodation in existing centres.

Article 6 MEMBERSHIP

1. The Members of the Organization shall be the State Parties to this Agreement (hereinafter referred to as Regular Members) and Associate Members.

2. The original Members of the Organization shall be the Governments of the State Parties invited to the Conference of Plenipotentiaries at which this Agreement was adopted, which have ratified the Agreement or have acceded thereto. A list of invited Governments is given in the Annex to this Agreement.

3. The Governing Council may, by a majority of not less than two-thirds of the Regular Members, authorize any Government not referred to in paragraph 2 above, which has submitted an application for membership, to accede to this Agreement as in force at the time of accession, in accordance with Article [17], paragraph 3.

Article 7 RIGHTS AND OBLIGATIONS OF REGULAR MEMBERS

1. Regular Members shall, in accordance with this Agreement, have the right:

- (a) to attend the meetings of the Governing Council and other appropriate meetings that may be called by the Organization;
- (b) to obtain on request, free of charge within reasonable limits, information available within the Organization, on matters of their concern, including guidelines for obtaining technical assistance, and collaboration in the study of their problems; and
- (c) to receive free of charge publications and other information that may be distributed by the Organization.

2. Regular Members shall, in accordance with this Agreement, have the following obligations:

- (a) to settle their financial obligations towards the Organization;
- (b) to collaborate in determining the technical activities of the Organization;
- (c) to provide, promptly, information reasonably requested by the Organization, to the extent that this is not contrary to any laws or regulations of the Members;
- (d) to undertake assignments that may be mutually agreed between individual Regular Members or groups of Regular Members and the Organization;
- (e) to accord to the Organization and its Regular Members, in so far as it may be possible under the constitutional procedures of the respective Regular Members, facilities which are deemed essential for the successful functioning of the Organization; and
- (f) to collaborate, in general, in the fulfilment of the objectives and functions of the Organization.

Article 8 ASSOCIATE MEMBERSHIP

1. Any group of States, any regional or international donor agency, any intergovernmental organization, any regional economic organization, including a regional integration organization, which may contribute to the achievement of the objectives of the Organization, is eligible to apply for Associate Membership of the Organization in accordance with the provisions of this Agreement.
2. The Governing Council may by a majority of not less than two thirds of the Regular Members, decide to admit as an Associate Member of the Organization, any association or organization eligible pursuant to paragraph 1 of this Article and which has submitted an application for Associate Membership and a declaration made in a formal instrument that it will accept the obligations of this Agreement as in force at the time of admission.
3. Associate Membership shall become effective on the date on which the Governing Council approves the application.
4. Any group of states, any regional or international donor agency, any intergovernmental organization, any regional economic organization, including a regional integration organization applying for Associate Membership in the Organization shall submit an application for Associate Membership to the Director General, who shall inform the Members of the Organization of such application. The Governing Council shall then decide on the application in accordance with paragraph 2 of this Article. If a favourable decision is taken it shall invite the applicant to submit the declaration referred to in paragraph 2.
5. Any Associate Member may terminate its associate membership by notifying the Director General who shall inform the Members of the Organization of such notification. The denunciation shall take effect at the end of one year from the date when the notification was received by the Director General. The financial obligations, if any, are to be fulfilled up to the last year in which the denunciation takes place.
6. Associate Members shall, unless otherwise provided in this Agreement, have the right:
 - (a) to attend and participate, without vote, in the meetings of the Governing Council;
 - (b) to attend the Technical Advisory Committee and other appropriate meetings that may be called by the Organization;
 - (c) to obtain on request, free of charge within reasonable limits, information available within the Organization, on matters of their concern, including guidelines for obtaining technical assistance, and collaboration in the study of their problems; and
 - (d) to receive free of charge publications and other information that may be distributed by the Organization.
2. Associate Members shall, in accordance with this Agreement, have the following obligations:
 - (a) to settle their financial obligations towards the Organization as determined by the Governing Council pursuant to Article [9.];
 - (b) to collaborate in determining the technical activities of the Organization;
 - (c) to provide, promptly, information reasonably requested by the Organization, to the extent that this is not contrary to any rules of the Associate Member;

- (d) to undertake assignments that may be mutually agreed between Associate Members and the Organization;
- (e) to accord to the Organization and its Members, in so far as it may be possible under the constitutional procedures of the respective Members, facilities which are deemed essential for the successful functioning of the Organization; and
- (f) to collaborate, in general, in the fulfilment of the objectives and functions of the Organization.

Article 9

THE GOVERNING COUNCIL

1. The Organization shall have a Governing Council on which each Member shall be represented. The Governing Council shall be the supreme body of the Organization.
2. The Governing Council shall adopt its own Rules of Procedure.
3. The Governing Council shall hold an annual session at such time and place as it shall determine.
4. Special sessions of the Governing Council may be convened by the Director General at the request of not less than two-thirds of the Members.
5. The Governing Council may, in its Rules of Procedure, establish a procedure whereby the Chairman of the Governing Council may obtain a vote of the Members on a specific question without convening a meeting of the Council.
6. The Governing Council shall elect its Chairman and other officers.
7. Each Regular Member shall have one vote. Unless otherwise provided in this Agreement, decisions of the Governing Council shall be taken by a majority of the votes cast. A majority of the Members shall constitute a quorum.
8. The Food and Agriculture Organization of the United Nations shall be invited to be represented at meetings of the Governing Council in an advisory capacity unless it can participate at such meetings as an Associate Member of the Organization pursuant to paragraph 1 of this Article and Article 8.
9. Donor Governments may be represented at meetings of the Governing Council in accordance with an agreement concluded with the Organization under Article [16] of this Agreement.

Article 10

FUNCTIONS OF THE GOVERNING COUNCIL

The functions of the Governing Council shall be:

1. (a) to determine the policy of the Organization and to approve by a majority of not less than two-thirds of the Regular Members its programme of work and its budget, giving due consideration to the conclusions and recommendations of the Technical Advisory Committee referred to in Article [12];
- (b) to assess, by a majority of not less than two-thirds of the Regular Members, the contribution of Members as provided in Article [14];
- (c) to establish special funds to enable the acceptance of additional resources for the development of programmes and projects;

- (d) to lay down general standards and guidelines for the management of the Organization;
- (e) to evaluate the progress of work and activities of the Organization including the auditing of accounts, in accordance with policies and procedures established for the purpose by the Governing Council, and to give guidance to the Director General on the implementation of its decisions;
- (f) to formulate and adopt the Financial Regulations and the Administrative Regulations, and to appoint auditors;
- (g) to appoint the Director General and to determine his conditions of service;
- (h) to adopt rules governing the settlement of disputes, referred to in Article [20];
- (i) to approve formal arrangements with governments as well as other organizations or institutions, including any headquarters agreement concluded between the Organization and the Host Government;
- (j) to adopt the Staff Regulations which determine the general terms and conditions of employment of the staff;
- (k) to approve agreements for co-operation to be concluded pursuant to Article [16]; and
- (l) to perform all other functions that have been entrusted to it by this Agreement or that are ancillary to the accomplishment of the approved activities of the Organization.

Article 11 OBSERVERS

Non-member Governments, organizations and institutions that are able to make a significant contribution to the activities of the Organization may, in accordance with the Rules of Procedure adopted under Article 9, paragraph 2, be invited to be represented at sessions of the Governing Council as observers.

Article 12 TECHNICAL ADVISORY COMMITTEE

1. The Governing Council shall establish a Technical Advisory Committee composed of one representative designated by each Member and Associate Member of the Organization.
2. The representatives designated on the Technical Advisory Committee shall be persons with special competence and expertise in the fields of inland fisheries and aquaculture.
3. The Technical Advisory Committee shall meet at least once a year and at any time at the request of the Governing Council.
4. At its annual meeting the Committee shall designate one of the Committee members as Chairman who shall convene the next annual meeting of the Technical Advisory Committee.
5. The representative designated by each Member or Associate Member to the Technical Advisory Committee may be accompanied to the meeting of the Technical Advisory Committee by technical experts in the fields of inland fisheries and aquaculture.
6. The Technical Advisory Committee shall advise the Governing Council on all technical aspects of the activities of the Organization.

7. At each session, the Technical Advisory Committee shall adopt a report, which shall be submitted to the Governing Council.

8. The Food and Agriculture Organization of the United Nations shall be invited to be represented at Sessions of the Technical Advisory Committee unless it can participate at such meetings as an Associate Member of the Organization pursuant to paragraph 1 of this Article and Article 8. Where appropriate, representatives of Donor Governments and of other organizations or institutions shall also be invited to be represented at such sessions.

Article 12 bis DECISION-MAKING

1. As a general rule, decision-making in the Organization shall be by consensus. For the purposes of this article, “consensus” means the absence of any formal objection made at the time the decision was taken.

2. If all efforts to reach a decision by consensus have been exhausted, decisions on specific matters shall be taken by those present and voting in accordance with the voting requirements in the relevant article of this Agreement.

Article 13 DIRECTOR GENERAL AND STAFF

1. The Organization shall have a Director General appointed by the Governing Council.

2. The Director General shall be the legal representative of the Organization. He shall direct the work of the Organization under the guidance of the Governing Council in accordance with its policies and decisions.

3. The Director General shall submit to the Governing Council at each regular session:

- (a) a report on the work of the Organization, as well as the audited accounts; and
- (b) a draft programme of work and a draft budget for the following year.

4. The Director General shall:

- (a) prepare and organize the sessions of the Governing Council and all other meetings of the Organization and shall provide the secretariat for these meetings;
- (b) ensure co-ordination among Members and Associate Members of the Organization;
- (c) organize conferences, symposia, regional training programmes and other meetings in accordance with the approved programme of work;
- (d) initiate proposals for joint action programmes with regional and other international bodies;
- (e) seek contributions from Members and donors for implementation of the approved programme of work;
- (f) be responsible for the management of the Organization;
- (g) ensure the publication of research findings, training manuals, information printouts and other materials as required;

(h) take action on other matters consistent with the objectives of this Agreement; and

(i) perform any other function as may be specified by the Governing Council.

5. Staff members and consultants shall be appointed by the Director General in accordance with the policy, general standards and guidelines laid down by the Governing Council and in accordance with the Staff Regulations. The Director General shall promulgate Staff Rules, as required, to implement the foregoing.

Article 14 FINANCES

1. The financial resources of the Organization shall be:

(a) the contributions of the Members to the budget of the Organization;

(b) the revenue obtained from the provision of services against payment;

(c) donations, provided that acceptance of such donations is compatible with the objectives of the Organization; and (d) such other resources as are approved by the Governing Council and compatible with the objectives of the Organization.

2. Members undertake to pay annual contributions in freely convertible currencies to the regular budget of the Organization.

3. A Regular Member which is in arrears in the payment of its financial contributions to the Organization shall have no vote in the Governing Council if the amount of its arrears equals or exceeds the amount of the contributions due from it for the two preceding calendar years. The Governing Council may, nevertheless, permit such a Regular Member to vote if it is satisfied that the failure to pay was due to conditions beyond the control of the Regular Member.

4. Unless otherwise agreed by the consensus of the Members of the Organization, each Member's financial liability to the Governing Council and to other Members and for the acts of omission and commission of the Governing Council shall be limited to the extent of its obligation to make contributions to the budget of the Organization.

Article 15 LEGAL STATUS, PRIVILEGES AND IMMUNITIES

1. The Organization shall have juridical personality and such legal capacity as may be necessary for the fulfilment of the objectives of this Agreement and for the exercise of its functions.

2. The Organization shall be accorded the privileges and immunities necessary to perform its functions provided for in this Agreement. In addition, the representatives of Regular Members and the Director General and staff of the Organization shall be accorded the privileges and immunities necessary for the independent exercise of their functions with the Organization as generally accorded to international organizations in each country.

3. Each Regular Member shall accord the status, privileges and immunities referred to above by applying, *mutatis mutandis*, to the Organization, the representatives of Regular Members, and to the Director General and staff of the Organization the privileges and immunities provided for in the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies adopted by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947.

4. Privileges and immunities are accorded to the representatives of Regular Members and to the Director General and staff of the Organization not for the personal benefit of the individuals themselves,

but in order to safeguard the independent exercise of their functions in connection with the Organization. Consequently, a Regular Member not only has the right but is under a duty to waive the immunity of its representatives in any case where, in the opinion of the Regular Member, the immunity would impede the course of justice, and where it can be waived without prejudice to the purpose for which the immunity is accorded. If the Regular Member does not waive the immunity of the representative, the Regular Member shall make the strongest efforts to achieve an equitable solution of the matter. Similarly, the Director General not only has the right, but is under a duty to waive the immunity of a staff member where, in the opinion of the Director General, the immunity would impede the course of justice, and where it can be waived without prejudice to the purpose for which the immunity is accorded. If the Director General does not waive the immunity of the staff member, he shall make the strongest efforts to achieve an equitable solution of the matter. The immunity of the Director General may only be waived by the Governing Council.

5. The Organization shall conclude a headquarters agreement with the Host Government, and may conclude agreements with other States in which offices of the Organization may be located, specifying the privileges and immunities and facilities to be enjoyed by the Organization to enable it to fulfil its objectives and to perform its functions.

Article 16

COOPERATION WITH DONOR GOVERNMENTS AND WITH OTHER ORGANIZATIONS AND INSTITUTIONS

1. The State Parties agree that there should be a close working relationship between the Organization and the Food and Agriculture Organization of the United Nations. To this end the Organization shall enter into negotiations with the Food and Agriculture Organization of the United Nations with a view to concluding an agreement pursuant to Article XIII of the Constitution of the Food and Agriculture Organization of the United Nations. Such agreement should provide, inter alia, that the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations may appoint a Representative who shall be entitled to participate in all meetings of the Organization in an advisory capacity, without the right to vote.

2. The State Parties agree that there should be co-operation between the Organization and Donor Governments whose contribution would further the activities of the Organization. To this end, the Organization may enter into agreements with such Donor Governments wherein provision may be made for their participation in certain activities of the Organization.

3. The State Parties agree that there should be co-operation between the Organization and other international organizations and institutions, especially those active in the fisheries sector, which might contribute to the work and further the objectives of the Organization. The Organization may enter into agreements with such organizations and institutions. Such agreements may include, if appropriate, provision for participation by such organizations and institutions in activities of the Organization.

Article 17

SIGNATURE, RATIFICATION, ACCESSION, ENTRY INTO FORCE AND ADMISSION

1. This Agreement shall be open for signature by the Governments in Central-Asia and the Caucasus listed in the Annex hereto, in [place] on [day] [month] 2009 and, thereafter, at the Headquarters of the Food and Agriculture Organization of the United Nations in Rome until [day] [month] [2010]. Governments which have signed the Agreement may become a party thereto by depositing an instrument of ratification. Governments which have not signed the Agreement may become a party thereto by depositing an instrument of accession.

2. Instruments of ratification or accession shall be deposited with the Director-General of Food and Agriculture Organization of the United Nations who shall be the Depositary of this Agreement.

3. Subject to Article 6, paragraph 3 of this Agreement, and at any time after the entry into force thereof, any Government not referred to in paragraph 1 above may apply to the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations to become a member of the Organization. The Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations shall inform Members of such application. The Governing Council shall then decide on the application in accordance with Article 6 and if a favourable decision is taken, invite the Government concerned to accede to this Agreement. The Government shall lodge its instrument of accession, whereby it consents to be bound by the provisions of this Agreement as from the date of its admission, with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations within ninety days of the date of the invitation by the Governing Council.

4. This Agreement shall enter into force, with respect to all Governments which have ratified it or acceded thereto, on the date when instruments of ratification or accession have been deposited by at least five Governments listed in the Annex.

Article 18 AMENDMENT

1. The Governing Council may amend this agreement by a three-quarters majority of the Regular Members. Amendments shall take effect, with respect to all State Parties, on the thirtieth day after their adoption by the Governing Council, except for any State Party which gives notice of withdrawal within thirty days of receipt of notification of the adoption of such amendments, subject to the condition that any obligation incurred by the Regular Member vis-a-vis the Organization shall remain valid and enforceable. Amendments adopted shall be notified to the Depositary forthwith.

2. Proposals for the amendment of this Agreement may be made by a Regular Member in a communication to the Depositary, who shall promptly notify the proposal to all Members and to the Director General of the Organization.

3. No proposal for amendment shall be considered by the Governing Council unless it was received by the Depositary at least one hundred and twenty days before the opening day of the session at which it is to be considered.

Article 19 WITHDRAWAL AND DISSOLUTION

1. At any time after the expiration of three years from the date when it became a party to this Agreement, any State Party may give notice of its withdrawal from the Organization to the Depositary. Such withdrawal shall take effect twelve months after the notice thereof was received by the Depositary or at any later date specified in the notice, provided, however, that any obligation incurred by the State Party vis-a-vis the Organization shall remain valid and enforceable.

2. The Organization shall cease to exist at any time decided by the Governing Council by a three-quarters majority of the Regular Members. The disposal of any real property belonging to the Organization shall be subject to the prior approval of the Governing Council. Any assets remaining after the land, buildings and fixtures have been disposed of, after the balance of any donated funds that have not been used has been returned to the respective donors, and after all obligations have been met, shall be distributed among the Governments which were Regular Members of the Organization at the time of the dissolution, in proportion to the contributions that they made in accordance with Article [14], paragraph 2, for the year preceding the year of the dissolution.

Article 20
INTERPRETATION AND SETTLEMENT OF DISPUTES

1. Any dispute concerning the interpretation or application of this Agreement which cannot be settled by negotiation, conciliation or similar means may be referred by any Regular Member party to the dispute to the Governing Council for its recommendation. Failing settlement of the dispute, the matter shall be submitted to an arbitral tribunal consisting of three arbitrators. The parties to the dispute shall appoint one arbitrator each; the two arbitrators so appointed shall designate by mutual consent the third arbitrator, who shall be the President of the tribunal. If one of the parties does not appoint an arbitrator within two months of the appointment of the first arbitrator, or if the President of the arbitral tribunal has not been designated within two months of the appointment of the second arbitrator, the Chairman of the Governing Council shall designate the arbitrator or the President, as the case may be, within a further two month period.
2. The proceedings of the arbitral tribunal shall be carried out in accordance with the rules of the United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL).
3. A Member which fails to abide by an arbitral award rendered in accordance with paragraph 1 of this Article may be suspended from the exercise of the rights and privileges of membership by a two-thirds majority of the Regular Members.

Article 21
DEPOSITARY

The Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations shall be the Depositary of this Agreement. The Depositary shall:

- (a) send certified copies of this Agreement to the Governments invited as participants to the Conference of Plenipotentiaries, and to any other Government which so requests;
- (b) arrange for the registration of this Agreement, upon its entry into force, with the Secretariat of the United Nations in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations;
- (c) inform the Governments invited as participants to the Conference of Plenipotentiaries and any Government that has been admitted to membership in the Organization of:
 - (i) the signature of this Agreement and the deposit of instruments of ratification or accession in accordance with Article [17];
 - (ii) the date of entry into force of this Agreement in accordance with Article [17], paragraph 4;
 - (iii) notification of the desire of a Government to be admitted to membership in the Organization; and admissions, in accordance with Article 6;
 - (iv) proposals for the amendment of this Agreement and of the adoption of amendments, in accordance with Article [18]; and
- (d) convene the first session of the Governing Council of the Organization within six months after the entry into force of this Agreement, in accordance with Article [17], paragraph 4.

Article 22
ANNEX

The Annex shall constitute an integral part of this Agreement.

Done at [place] this [.....] day of [month] 2009 in the English and Russian language, both texts of the Agreement being equally authentic.

ANNEX

LIST OF GOVERNMENTS INVITED TO THE CONFERENCE OF PLENIPOTENTIARIES

(Article 6, paragraph 2)

Armenia

Azerbaijan

People's Republic of China

Georgia

Kazakhstan

Kyrgyzstan

Russia

Tajikistan

Turkey

Turkmenistan

Uzbekistan

ANNEX B

RULES OF PROCEDURE OF THE ORGANIZATION OF THE NETWORK OF AQUACULTURE CENTRES IN ASIA AND THE PACIFIC (NACA)

Foreword

These Rules of Procedure of the Governing Council of the Intergovernmental NACA have been adapted from those of the INFOFISH, with which organization NACA has many similarities. The Agreement on NACA was drawn largely on INFOFISH, which was transformed from an FAO project into an intergovernmental organization.

Rule 1 Representation

1. Each Member of NACA shall appoint one representative to the Governing Council in accordance with Article 8.1 of the Agreement.
2. Each Member shall inform the Coordinator prior to the opening of a Session of the Governing Council of the name of its representative and of any experts and advisers.
3. Each Member shall designate a Liaison Officer who shall have primary responsibility for correspondence between the Member and NACA. The Liaison Officer shall normally be the Member's Representative on the Governing Council or may be any other person so designated. The name of the Liaison Officer shall be communicated to the Coordinator, as shall any change in that designation.

Rule 2 Regular Sessions of the Governing Council

1. The Governing Council shall hold a regular Meeting annually at such time and place as it may determine.
2. Notice of the convening of a regular Meeting shall be despatched by the Coordinator to all Members, to the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) and to any non-member State, international fisheries commission or other organization invited by the Governing Council to send observers to the Meeting. Such notice shall be despatched not less than ninety days before the date fixed for the opening of the Meeting.

Rule 3 Special Sessions of the Governing Council

1. The Governing Council may hold special sessions if it so decides or at the request of two-thirds of the members. Requests by Members for the convening of a special session in accordance with Article 8.4 of the Agreement shall be addressed to the Chairman of the Governing Council.
2. The time and place of special sessions shall be determined by the Governing Council or by the Chairman, as the case may be.
3. Notice of the convening of a special session shall be despatched by the Coordinator to the same addresses as prescribed in Rule 2.2 not less than thirty days before the date fixed for the opening of the session.

Rule 4
Representative of the Food and Agriculture Organization of the United Nations

The Governing Council shall invite a representative from the Food and Agriculture Organization of the United Nations to participate in all its sessions but without the right to vote, in accordance with Article 8.8 of the Agreement. Such representative may be accompanied by experts and advisers.

Rule 5
Observers

The Governing Council may invite non-member States, international fisheries commissions or any organizations that are able to make a significant contribution to the activities of NACA to send observers to regular or special sessions. Observers may, with the authorization of the Chairman, address the meeting to which they are invited and otherwise participate in its work, but without the right to vote.

Rule 6
Election of the Chairman and Other Officers

1. At each Regular Session the Governing Council shall elect a Chairman and one or more Vice-Chairman, who shall hold office for the period beginning at the time of the adjournment of the Regular Session of the Governing Council and ending at the time of the adjournment of the subsequent Regular Session.
2. The Chairman and Vice-Chairmen may not be elected for more than two consecutive terms.
3. In the absence of the Chairman, one of the Vice Chairmen shall exercise the functions of the Chairman.

Rule 7
Functions of the Chairman

The powers and duties of the Chairman shall be:

- a. to declare the opening and closing of each Session of the Governing Council.
- b. To direct discussions at meetings and to ensure observance of these rules.
- c. To accord the right to speak and to limit the time allowed to speakers.
- d. To rule on points of order, subject to the right of any Representative to request that any ruling by the Chairman be submitted to the Governing Council for decision.
- e. To call for votes and to announce results.
- f. To sign on behalf of the Governing Council a report of the proceedings *of* each session of the Governing Council for transmission to Members.
- g. Generally to perform any function assigned to him by the Governing Council.

Rule 8 Agenda

1. A provisional agenda for each regular or special session shall be drawn up by the Coordinator in consultation with the Chairman and shall be despatched together with the notice specified in Rule 2.2 or Rule 3.3 as the case may be.
2. Proposals for the addition or deletion of items in respect of the Provisional Agenda shall be addressed by Members to the Coordinator who shall, if time permits, despatch them to Member States and observers before the opening of the Session.
3. In accordance with Article 17.1 of the Agreement any proposal for amendment must reach the Director- General of FAO at least 120 days before the opening day of the session at which it is to be considered. Any proposal concerning amendments to the Agreement must be despatched to members at least 90 days before the Regular Meeting or 30 days before the Special Meeting at which the proposal is to be considered.

Rule 9 Quorum

A majority of the members of the Governing Council shall constitute a quorum.

Rule 10 Voting

1. Each Member shall have one vote.
2. Except as otherwise expressly provided for in the Agreement, all decisions of the Governing Council shall be taken by a majority of the votes cast.
3. Decisions of the Governing Council pursuant to Article 63, 13.4, 17.1 and 18.2 shall be taken as provided for in those Articles.
4. The Governing Council shall endeavour to reach its decisions by consensus without having to resort to formal voting.
5. Voting, if required, shall normally be by a show of hands unless a Representative requests a vote by roll call. A roll call vote shall be conducted in the alphabetical order in English of the names of the Members. The name of the first Member to be called shall be designated by lot drawn by the Chairman.
6. Any matter may be decided by secret ballot if the Governing Council so decides.
7. If the circumstances so require between sessions of the Governing Council, the Chairman may decide that voting shall be done by mail or other means of communication. The vote of each Member shall be communicated to the Chairman by the Liaison Officer.
8. The right to vote of a Member who is in arrears shall be subject to the provision of Article 133 of the Agreement.

Rule 11 Public and Private Meetings

Plenary meetings of the Governing Council shall be open to the public unless the Governing Council otherwise decides.

Rule 12
Languages

1. The proceedings of the Governing Council shall be conducted in English.
2. All documents prepared for or emanating from the Governing Council shall be in English.

Rule 13
Secretariat

1. The Coordinator shall prepare and organize the sessions of the Governing Council and any subsidiary bodies which it may establish. He shall provide the Secretariat for such Meetings and shall attend all sessions of the Governing Council.
2. The Coordinator and any staff member designated by him shall participate, without the right to vote, in the discussions of the Governing Council and of any subsidiary body established by it.

Rule 14
Reports

1. A report of each session of the Governing Council shall be approved by the Council.
2. Reports shall, at the request of the Member of members concerned, also reflect minority views.
3. Reports of the Governing Council shall be despatched by the Coordinator to all Members, or to the other countries listed in the Annex to the Agreement and to any observers represented at the relevant session.

Rule 15
External Auditor

The Governing Council shall appoint an external auditor to examine and report annually on the accounts of NACA. The auditor shall be appointed under the terms and conditions agreed by the Governing Council.

Rule 16
Subsidiary Bodies

The Governing Council may establish such subsidiary bodies as it deems necessary. The terms of reference and membership of subsidiary bodies shall be determined by the Governing Council.

Rule 17
Application

The foregoing Rules of procedure shall apply to all Meetings of the Governing Council and *mutatis mutandis*, to meetings of the Technical Advisory Committee and to any subsidiary bodies which may be established by the Governing Council.

FINANCIAL REGULATIONS OF THE ORGANIZATION OF THE NETWORK OF AQUACULTURE CENTRES IN ASIA-PACIFIC (NACA)

The following Regulations shall govern the financial administration of the Network of Aquaculture Centres in Asia and the Pacific (hereinafter referred to as “the Organization”), established under the Agreement on the Establishment of the Organization of the Network of Aquaculture Centres in Asia and the Pacific (hereinafter referred to as “the Agreement”).

Regulation 1 Financial Period

The financial period of the Organization shall be the calendar year.

Regulation 2 Budget

1. The Coordinator shall be responsible for the financial management of the Organization. He shall prepare and submit to the regular session of the Governing Council (established under Article 8 of the Agreement) budget estimates for the ensuing financial period.
2. The budget estimates shall be dispatched by the Coordinator to the members of the Governing Council not less than sixty days before the date fixed for the opening of the annual regular session of the Governing Council at which they are to be considered. The budget estimates shall be accompanied by such information and explanatory notes as may be requested by the Governing Council or deemed necessary by the Coordinator.
3. The budget estimates shall cover income and expenditures for the financial period to which they relate and shall be presented in United States dollars.
4. The budget estimates shall be divided by function into chapters and, when necessary, into sub-chapters.

Regulation 3 Appropriations

1. The appropriations voted by the Governing Council for the ensuing financial period shall constitute an authorization to the Coordinator to incur obligations and make payments for the purposes for which the appropriations were voted, and up to the amounts so voted.
2. The Coordinator may also incur obligations against future periods before appropriations are voted when such obligations are necessary for the continued effective functioning of the Organization, provided such obligations are restricted to administrative requirements of a continuing nature not exceeding the scale of such requirements as authorized in the budget of the current financial period.
3. Appropriations shall be available for obligations during the financial period to which they relate. Unobligated appropriations at the close of the financial period shall be carried over and included in the budget for the next financial period, unless the Governing Council otherwise decides.
4. Transfers within the same chapter of the budget may be effected by the Coordinator, who shall report thereon to the Governing Council.
5. Transfers from one chapter of the budget to another or any major budget revision must be approved by the Governing Council.

**Regulation 4
Provision of Funds**

1. The appropriations for a financial period shall be financed by annual contributions made by Members of, Organization pursuant to Article 13 of the Agreement.
2. The appropriations for a financial period may also be financed by voluntary contributions from Members the Organization or from other sources, and from any other income accruing to the Organization.

**Regulation 5
Funds**

For the purposes of accounting for the expenditures of the Organization, there shall be established a General Fund, a Reserve Fund and such trust funds as the Governing Council may decide to establish from time to time.

**Regulation 6
General Fund**

The following monies shall be credited to the General Fund:

- a. Annual contributions from members of the Organization, and
- b. Any other income accruing to the Organization.

**Regulation 7
Reserve Fund**

1. A Reserve Fund shall be established.
2. In determining the regular budget the Governing Council shall decide the amount thereof, which shall deposited in the Reserve Fund.
3. The Reserve Fund shall be used to finance operations of the Organization to the extent that annual contributions and/or revenue have not yet been received and for such other purposes as the Governing Council may determine.
4. Surplus income at the end of the financial period shall be transferred to the Reserve Fund.
5. The level of the Reserve Fund shall be reviewed by the Governing Council from time to time.

**Regulation 8
Trust Funds**

The Coordinator may accept on behalf of the Organization voluntary contributions whether or not in cash from Members of the Organization or, subject to the approval of the Governing Council, from other sources as may be approved by the Governing Council, provided that the purposes for which such voluntary contributions have been made are consistent with the policies, aims and activities of the Organization. The Coordinator shall establish trust funds to cover such voluntary contributions and shall report thereon to the Governing Council.

Regulation 9 Accounts

1. The Coordinator shall maintain such accounts as are necessary and shall prepare a statement of accounts at the end of each year which shall show in the United States dollars:
 - a. The income and expenditures of all funds.
 - b. The status of appropriations, including:
 - i. the original budget appropriations;
 - ii. the appropriations as modified by transfer;
 - iii. credits, if any, other than the appropriations voted by the Governing Council;
 - iv. the amounts charged against those appropriations and other credits.
 - c. The assets and liabilities of the Organization.
2. Separate accounts shall be maintained for all trust funds.
3. The Coordinator shall submit to the auditors the accounts for each year not later than thirty days following the end of the year,

Regulation 10 Custody of Funds

The Coordinator shall designate the bank or banks in which the funds of the Organization shall be kept and report all such depositories to the Governing Council.

Regulation 11 Investment of Funds

1. The Coordinator may make short-term investments of monies not needed for immediate requirements. He may make long-term investments of monies standing to the credit of trust funds in such manner as may be authorized by the Governing Council. Interest on the investment of monies standing to the credit of trust funds shall accrue to such trust funds.
2. The Coordinator shall report periodically to the Governing Council on short-term and long-term investments.

Regulation 12 External Audit

1. The Governing Council shall appoint an external auditor who may be changed only by the Governing Council.
2. The auditor shall perform such an audit as he deems necessary to certify:
 - a. That the financial statements are in accord with the books and records of the Organization.
 - b. That the financial transactions reflected in the statements have been in accordance with the Regulations and Rules, the budgetary provisions, and other applicable directives, and
 - c. That the monies on deposit and on hand have been verified by certificates received directly from the Organization's depositories or by actual count.

3. Subject to the directions of the Governing Council, the auditor shall be the sole judge as to the acceptance in whole or in part of the certifications by the Coordinator and may proceed to such detailed examination and verifications as he chooses of all financial records, including those relating to supplies and equipment.
4. The auditor and his staff shall have free access at all convenient time to all books of account and records which are, in the opinion of the auditor, necessary for the performance of the audit. Information classified in the records of the Coordinator as confidential, and which is required for the purpose of the audit, shall be made available on application to the Coordinator.
5. The auditor, in addition to certifying the accounts, may make such observations as he deems necessary with respect to the efficiency of the financial procedures, the accounting system, the internal financial controls, and, in general, the financial consequences of administrative procedures. In no case, however, shall the auditor include criticism in his audit report without first affording the Coordinator an opportunity of explanation to the auditor of the matter under observation. Audit objections to any item in the accounts shall be immediately communicated to the Coordinator.
6. The auditor shall prepare a report on the accounts certified, and on any matters on which the Governing Council by resolution thereon may from time to time give specific instructions.
7. The auditor shall submit his report to the Governing Council not later than ninety days following the end the year to which the accounts relate.

EMPLOYMENT CONDITIONS OF THE INTERGOVERNMENTAL NACA (REVISION 1)

I. Employment During the Interim Period January 1988 to December 1989

Employment during the current period ending 31 December 1989 requires consideration of special measures. Appointments made to the project during this period would as heretofore have to be made according to FAO rules and regulations; thus any appointments to graded professional posts would have to be made on the basis of salary levels and employment conditions applicable to this international professional category in the UN system.

It may be advisable, if use is to be made for reasons of economy of the revised salary levels and employment conditions contained in the Study of Employment Conditions of the Network of Aquaculture Centres in Asia (NACA/PGC-2/WP/O8), to apply Special Service Agreements (SSA's). Perhaps action may in some instances be desirable to prepare someone for the period after 1989 when NACA will become an intergovernmental organization. Under this arrangement all the terms of employment applying to the appointment should be included in the SSA, making it a complete self-contained document (FAO Special Service Agreement form, Attachment 1). It needs to be kept in mind that this would not be a typical use of an SSA, which is normally as the term implies limited to payment for services and not benefits.

The arrangement suggested above requires that the amount of salary be combined with the monetary value of the employment benefits into a lump sum. This need not, of course, preclude revision of the SSA during the period of its validity if and when significant changes take place. Whether to recognize and to take into account any changes which may take place such as changes in family status, the birth of a child, or possible additional eligibility for an education grant, would be at the discretion of management, taking into account the subscriber's value of the contribution to the work of the Organization.

Arriving at an amount representative of total emoluments would involve the exercise of judgment in some instances in that the education grant and medical expense do not lend themselves to mere estimates. It may be that these allowances had best be administered in accordance with actual expenditures rather than being based on pre-estimates of expenditures. Furthermore, unless employment of rather extended duration is contemplated, benefits such as education grant, shipment of personal possessions, etc., should not be taken into account. A further constraint which cannot be ignored is that the budgeted amounts in the project document must be kept in mind. Thus, funding limitations will, of necessity, be governing to some extent.

In summary, the grade definitions contained in the report cited in the second paragraph should be used as a guide to determine the level of remuneration. If the employment foreseen is for an extended period, a period of a year or more for example, the value of benefits, insofar as budgetary coverage will permit, would be determined and added to the "salary" amount. The total would constitute the amount of payment. A period of service of a year or less would normally not need to take into account the value of employment benefits.

It is suggested that the form used by FAO for SSA's be applied to NACA. The guidance provided above is not intended to imply that international professional appointments can no longer be made and that these should be superseded by SSA's during the life of NACA as an FAO project. Reference to SSA's only for those reasons where for reasons of economy or other reasons it is considered advisable to use a less formal employment mechanism.

II. Guidelines for Dealing with NACA Employment Problems in Preparing for the Future

Preparations for managing and administering NACA as a regional intergovernmental organization involve a number of preliminary actions some of which will be dealt with in this Note.

A. Privileges and Immunities

Reference was made in discussion during the meeting of the Second Provisional Governing Council to the basic issue of privileges and immunities. In the case of UN organizations these issues are covered generally by a Headquarters Agreement. The basic provisions are covered by a General Assembly Resolution applicable to all Member States. It happens occasionally that attempts are made by governments to impose income taxes or to impose duties on imports of project equipment and supplies, but such difficulties can usually be put aside by reference to liaison, protocol, and diplomatic channels. It is understood that at the moment there is reference to these issues in the project document and it is assumed that the Government will continue to extend import privileges for household goods, automobile, etc. and also to exempt staff from payment of income tax on salaries. It is most important that these privileges be extended since the salary scales would have to be revised upward drastically if income taxes were to be applied with a disastrous effect on the project budget.

B. NACA Staff Assigned to Countries Other Than Headquarters

It is further understood that NACA may possibly appoint staff to positions in countries other than Thailand. This was not foreseen at the time the study on employment conditions was made and it is not possible to deal with this issue in the short time available now. Further, NACA should not be required to undertake such a study for the small number of its posts. It is suggested that the UNDP Regional Projects Division of RBAP, UNDP, be contacted for assistance if there is a need for established salary scales and employment conditions in other countries. If such staff were to be nationals of the countries concerned, it might not be necessary to think in terms of establishing new mechanisms. The Government concerned and the UNDP office in the country could be asked for guidance.

C. Provident Fund

The provident fund or annuity scheme of the Mekong Committee is established with the Siam Commercial Bank. It will be recalled that a note on this subject was submitted to the Second Meeting of the Provisional Governing Council (NACA/PGC-2/WP/04 refers). The contact person is:

Mr Chatchawan Panlap
Manager, Financial Administration
Chief of Deposits .
Head Office, Siam Commercial Bank
Petchburi Road, Bangkok, Thailand

When the Mekong arrangements were made, the UN Pension Fund contributions and deductions were 14 per cent and 7 per cent, respectively. The UN General Assembly since then has changed the amounts to 14.10 per cent and 7.05 per cent but the Mekong Committee has not amended the rates.

D. Health and Accident Insurance

The Mekong Committee has negotiated a health and accident insurance policy for its headquarters and project staff with:

The Thai Health Insurance Company
968 U-Chukieng Foundation Building
Rama IV Road
Bangkok
The person to contact is Mr. Praneet Virakul, telephone no. 2357540.

When the Mekong Committee negotiated its policy, the Company required that, to be eligible, the Organization needed to have a minimum of approximately 20 to 35 participants. As stated in the report

cited in the introduction, it is suggested that NACA seek collaboration with the Mekong at such time as the Mekong policy is subject to renegotiation. It might be possible to add the NACA staff to those of the Mekong, if NACA were prepared to accept fully the terms of the Mekong Policy. A copy of the Mekong Staff Health Insurance Plan is attached (Attachment II).

It will be recalled that a note on Health Insurance was prepared for the Second Meeting of the Provisional Governing Council of NACA (NACA/PGC-2/WP/08 Supplement B refers).

E. Living Allowance

During discussion of the Study of Employment Conditions it was pointed out that the flat sum of US\$500 as a living allowance might not be adequate. It is likely that if numerous government staff are to be seconded there will be too great variety of situations with regard to family situations to be covered adequately by one single sum. It is suggested that some experience be gained and adjustments be made on that basis. The amount could serve as a minimum.

III. The Administration of Staff Entitlements and Benefits

A. Grade Levels

NACA Professional Staff should be appointed at the appropriate grade level, on the basis of the level of duties and responsibilities, provided the minimum qualifications/requirements are met. Job descriptions outlining the major duties and responsibilities including the requisite qualifications in terms of requisite academic and experience should be prepared. The characteristics of the three professional grade levels are shown below.

1. Grade Level 1, the lowest of the three professional levels, should be used for persons having completed academic training preferably to the advanced degree level, in the appropriate field of scientific or technical specialization or in training or informatics as required. Normally a minimum of two or three years relevant experience in an appropriate field of work should have been completed prior to recruitment. In terms of UN grades the duties and responsibilities are equivalent to the P1 and P2 levels.

2. Grade Level 2 should be used for staff performing fully independent scientific research or other work requiring general direction only in the kind of work to be performed. Normally four to eight or nine years of relevant experience at the time of recruitment would be required. Such individuals should be able to advise and train research staff of institutions in participating countries. In terms of UN grades the duties and responsibilities are equivalent to the P3 and P4 Levels.

3. Grade 3 Level should be used for high-level posts of a very senior level of responsibility for which ten to fifteen years of experience are required. For this as well as the lower levels the number of years of experience should not be accepted as the sole or even the primary criterion but rather as an indicative factor. The level and variety of experience, growth, progression, and development of professional expertise and competence of the individual, insofar as this can be demonstrated in terms of scientific publications or the evaluation of research results, should if anything receive more emphasis in the evaluation process than years of experience alone. Grade 3 level is the equivalent in terms of duties and responsibilities of the P5 grade level and extends into the D-1 grade level.

B. Probationary Period and Annual Step Increments

The first year of service of any staff member appointed to a post at NACA should be considered as a trial or probationary period. No extension of the period of service should be effected if there are strong reservations regarding the quality of the performance of the person concerned. However, should there be any doubt or uncertainty at the end of the initial twelve months' appointment regarding the quality of

the performance, a short extension without the award of an incremental step may be considered in order that a thorough performance evaluation may be made. Given performance which is fully satisfactory one incremental step should be awarded after twelve months of such service. In the case of superior or outstanding performance demonstrated consistently during a twelve months' period of consecutive service two steps may be awarded.

C. Salary Scale

NACA salary scale (Monthly rate in US dollars)

Incremental steps

Level	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
1	800	820	840	860	880	900	920	940	960	980
2	1 000	1 025	1 050	1 075	1 100	1 125	1 150	1 175	1 200	1 225
3	1 400	1 440	1 480	1 520	1 560	1 600	1 640	1 680	1 720	1 760

Note: Incremental steps will be awarded to staff members after 12 months of satisfactory service; two steps maybe awarded for superior or outstanding service

The salary scale above is shown in the study and as reviewed and approved by the (Second) Provisional Governing Council.

When considering making an appointment to a post the level and duties of the post should first be reviewed to determine the appropriate grade. Since that is determined a step determination needs to be made. Normally a new appointment would be made at Step 1. However, if the applicant's net income is in excess of Step 1 a higher step should be considered to avoid having the person lose income. A higher step may also be awarded if the applicant has been occupying a very senior post.

A staff member should after a year of satisfactory service in grade be awarded an annual step increment. As stated in the report, a case of superior or outstanding performance demonstrated consistently over a twelve months' period of consecutive service two steps may be considered.

D. Dependency Allowance

An allowance for each up to a maximum of three dependants (spouse and two children) who are residing with the staff member at the duty station may be authorized for staff members recruited for twelve months or longer in the amount of \$275 per dependant per annum. Dependant children should be eligible up to and including the eighteenth year. The staff member should be required to show official birth records and to show evidence that the dependants are not employed.

E. Education Grant

An Education Grant is authorized for up to a maximum of two dependant children aged 6 to 18 who are in full-time attendance at a recognized educational institution. The amount of the grant is \$2,500 per school year in the country of the duty station per child but not to exceed actual costs. Costs that may be covered include tuition, books, school supplies and boarding if applicable.

F. Installation Allowance

The Installation Allowance is intended to compensate in part for the "settling in" expenses a person faces upon recruitment. It is a one-time payment and is paid for the first month including travel time from the place of recruitment to the duty station at the UN DSA rate for the staff member. In addition, half of the DSA allowance may be authorized for up to maximum of 3 eligible dependants (spouse and 2 children) who accompany and will reside at the duty station.

G. Dislocation Allowance

Level	Unaccompanied rate	Accompanied rate
1 and 2	\$2 400	\$3 000
3	\$2 850	\$3 600

The allowance is roughly equivalent to the UN assignment allowance and is intended to compensate financially in part for the disruption suffered by a person leaving the home country to work abroad. It may be paid annually for a period not to exceed five years.

H. Shipment of Household Goods and Personal Effects

Personnel to be employed for a year or more may be authorized the shipment of personal effects and household goods by air from the place of recruitment to the duty station up to the maximum including the weight of packing of:

- a. 500 kg for the staff member.
- b. 250 kg for the first eligible dependant.
- c. 100 kg for each additional dependant.

I. Other Administrative Matters

In the study of February 1987, the primary emphasis was on providing for the very basic allowances. Provision for some additional benefits needs to be considered. Among these are holidays to be observed, annual leave and home leave. It is suggested that holidays authorized by the UN be observed. Annual leave and home leave entitlements of the UN system would also seem to be appropriate.

There are numerous other matters of a management and administrative nature which have not been addressed. To avoid having an unduly elaborate administrative system for small number of staff it would be prudent to adopt a policy for reasons of continuity, consistency and simplicity to follow UN field project practices generally on matters where the Governing Council has not legislated. This would obviate the need for an elaborate administrative manual as well as simplify administrative practices.

IV. Assistance to the Working Group Established by the Governing Council

It can be assumed that the Head Office will be required to provide extensive information on future plans and programmes for use by the Working Party designated by the Provisional Governing Council (PGC). This will include costing of posts and related matters.

For assistance in preparing budgetary forecasts it is suggested that a table patterned along the table attached be developed further and elaborated to provide a reasonable basis. The data recorded and additional information to be obtained and added would serve as a simplified pro forma or standard cost figure for each grade.

For salary costs it may be appropriate to consider Step 3 or 4 for each grade level, using the annual amount. Costs of transportation and shipment need to be obtained. If the project has a basis for estimating such costs on the basis of experience this might be adequate. Otherwise a fairly distant likely point of recruitment such as New Delhi or Sydney might be selected to develop cost figures which may be reasonably representative. It follows that estimates based on actual experience if sufficiently extensive would be preferable.

If cost data extending beyond one year need to be developed, it would require careful segregation of costs which occur only at the time of recruitment such as installation allowance and shipment costs which occur at the time of recruitment and separation.

It may be premature at this time to “cost” a provident fund but this should also be dealt with eventually.

Attachment 1

Proposed Table to be developed further Showing Pro Forma or Standard Cost Figures*

(Costs in US Dollars)

	Prof. Officer 1		Prof. Officer 2		Prof. Officer 3	
	Unaccompanied	Accompanied	Unaccompanied	Accompanied	Unaccompanied	Accompanied
Salary range	9 600-11 760		12 000-17 400		16 800-21 200	Same
Dislocation allowance	2 400	3 000	2 400	600	2 850	
Education	2 500-5 000		5 000		5 000	
Health/Accident*	130	455	130	455	130	455
Installation	500					

* On assumption that NACA is able to negotiate rates now in effect for Mekong.

STAFF REGULATIONS OF THE ORGANIZATION OF THE NETWORK OF AQUACULTURE CENTRES IN ASIA AND THE PACIFIC (NACA)

Foreword

These Draft Staff Regulations of the Intergovernmental Network of Aquaculture Centres in Asia and the Pacific (NACA) are submitted for the consideration and decision of the Provisional Governing Council at its Third Meeting. The Agreement on NACA was drawn largely on INFOFISH, with which organization NACA has many similarities. Hence the major portion of this draft has been adapted from the staff rules of INFOFISH, which was transformed from an FAO project to an intergovernmental organization.

For the purpose of these regulations:

- a. "Organization" means the intergovernmental organization for the Network of Aquaculture Centres in Asia and the Pacific (NACA).
- b. "Agreement" means the agreement for the establishment of NACA.
- c. "Member Country" means a country which is a member of NACA.
- d. "Council" means the Governing Council of NACA.
- e. "Coordinator" means the Coordinator of NACA.
- f. "Employee" means any person who is employed by the Organization whether by contract or otherwise but does not include short-term consultants or persons paid a fee.
- g. "Local employee" means any Employee who is a citizen or permanent resident of Thailand.
- h. "Overseas-recruited employee" means any Employee other than a Local Employee.
- i. "Support staff" means all Employees engaged in the general-service category which includes sub-professional, secretarial, clerical and other general service duties.
- j. "Professional staff" means all Employees other than Support staff.
- k. "Dependent child" means an unmarried child of an Overseas-recruited employee who is under the age of 19 years if enrolled in and undertaking full-time secondary studies, or under the age of 26 if enrolled in and undertaking full-time studies from a university or similar institution, and is financially dependent on that Employee.
- l. "Overtime" means the number of hours worked in any one day/week/month in excess of the normal number of working hours stipulated in Rule 6.3.
- m. "Leave" means any period during which an Employee of the Organization is permitted to absent himself from duty.

Scope and Purpose

The Staff Regulations embody the fundamental conditions of service and the basic rights, duties and obligations of the staff of NACA. They represent the broad principles of personnel policy for the staffing and administration of the Organization as approved by the Council. The Coordinator, as the

Chief Administrative Officer, shall establish such additional staff rules as he considers necessary to implement the Staff Regulations.

1. DUTIES, RESPONSIBILITIES AND PRIVILEGES OF STAFF

1.1 Outside activities and interests

No Employee may at any time be engaged in any activity or in any occupation inconsistent with the interests or activities of the Organization.

1.2 Disclosure of information

1.2.1 No employee is to disclose interests and other activities of the Organizations to the press, radio or other public media. Such communications are only to be released by the Director or through his specific directions. Any Employee who contravenes this rule may be subject *to* disciplinary action.

1.2.2 No Employee is to participate in talks or issue statements to the press or other public media or accept invitations to broadcast on any subject which have relevance to the business of the Organization, without obtaining prior permission from the Coordinator.

1.2.3 In general, no information, views or actions pertaining to the Organization should be discussed with anybody who does not have a need to know in terms of their role and relationship with the Organization without the prior approval of the Coordinator. At all times, Employees must use their judgment in conveying information or talking about the work of the Organization to ensure confidentiality is preserved.

1.3 Privileges and immunities

1.3.1 Employees shall be entitled to privileges and immunities in accordance with the Privileges and Immunities between the Organization and the Royal Thai Government. Such privileges and immunities shall not be accorded to any representative, national or permanent resident of Thailand.

2. CLASSIFICATION OF POSTS AND STAFF

2.1 The Coordinator shall make provisions for the classification of posts and staff according to the nature of duties and responsibilities required and provide qualifications and post profiles for the position of Coordinator or all professional positions for the approval of the Governing Council.

2.2 Posts in the Organization shall be classified into three categories namely:

- a) Coordinator
- b) Professional staff
- c) Support staff

2.3 Subject to the availability of funds, the Coordinator may, for a special purpose, establish posts on a temporary basis at such monthly salary commensurate with the duties and responsibilities which attach to the post, provided that any such post shall not exceed six months.

3. SALARIES AND ALLOWANCES

3.1 The salary scales and allowances of the Organization shall be determined:

- a) in the case of the Coordinator, by the Council;
- b) in the case of the Employees, by the Council on the recommendation of the Coordinator.

3.1.1 Local employees shall be paid basic salaries only. They shall be eligible for allowances for duty travel as prescribed in these Regulations.

3.1.2 Overseas-recruited employees shall be paid a basic salary and an overseas allowance (dislocation allowance) at the following rates:

- a) at unaccompanied rates of US\$2,400 for post levels I and 2; and US\$2,850 for post level 3;
- b) at accompanied rates of US\$3,000 for post levels I and 2; and US\$3,600 for post level 3.

3.1.3 The salary scales shall form Annex I to these Staff Regulations.

3.1.4 An education grant for each dependent child may be provided as reimbursement for school and boarding fees up to a maximum of US\$2,500 per annum per child, but not to exceed actual costs.

3.1.5 The Coordinator shall be entitled to an entertainment allowance not exceeding US\$1,000 per annum.

3.1.6 A comprehensive salary review for all positions will be carried out from time to time but at least every three years. Overall approval of such a review is required of the Council. This review will look into relativities within the Organization to see that salary levels are adequate to meet the recruitment and retention needs of the Organization.

3.2 Salary increments

3.2.1 An Employee shall be eligible for one step increment within his salary scale after twelve months of very satisfactory performance. In the case of superior or outstanding performance demonstrated consistently within a twelve months' period of consecutive service two steps may be awarded.

3.2.2 The Coordinator may stop or defer any annual increment for such period not exceeding six months on the ground of unsatisfactory performance of duties.

3.2.3 Where the increment of an Employee has been stopped for a period of time his incremental date shall not be altered and he shall be allowed to draw his next increment on the date normally due.

3.2.4 Where the increment of an Employee has been deferred for a period of time, his incremental date shall be altered to the date on which he is allowed to commence drawing the increment after the period of deferment.

3.2.5 The date from which the first increment will be drawn will be calculated as follows:

- a) If the date of the appointment is the first working day of a month, the incremental date will be the first day of that month.
- b) In other cases, the incremental date will be the first date of the succeeding month.

3.2.6 In the event that an Employee obtains qualifications higher than those specified for his appointment but which are relevant to his work and/or shows outstanding performance in his duties, the Coordinator may recommend to the Council for suitable accelerated increments in respect of that Employee.

3.3 Methods of payment

3.3.1 Salaries and allowances due to Employees of the Organization shall be paid at the end of each calendar month.

3.3.2 *Deductions from salaries and allowances shall be made for any indebtedness to the organization or any other institutions which are authorized by any written law to make deductions.*

3.3.3 Under special circumstances and when deemed necessary, the Coordinator may make advance payment of salaries and allowances for that month.

4. APPOINTMENTS AND PROMOTIONS

4.1 The Coordinator shall be appointed by the Council in accordance with Article 12 of the Agreement of the Organization for a period of five years and upon such other terms and conditions as the Council may approve.

4.2 The Coordinator shall appoint Professional and Support staff to fill any vacant post. Support staff posts shall be filled by the appointment of persons who are nationals of the host country. Nevertheless, if no such persons who are suitably qualified are available, nationals of any Member Country and resident in any Member Country may be appointed. Such persons shall not receive payment or reimbursement from the Organization for transportation of personal effects or for travel expenses in respect of himself or any of his recognized dependents in connection with appointments, home leave or separation.

4.3 A candidate selected for appointment as the Coordinator of the Organization shall receive a Letter of Appointment signed by the Chairman of the Council, specifying the terms and conditions of his appointment. In the case of appointment of Employees, a Letter of Appointment shall be signed by the Coordinator specifying the terms and conditions of their appointment.

4.4 All candidates for appointments shall undergo medical examination at the expense of the Organization either by a government medical practitioner or a registered medical practitioner designated by the Organization to certify that the candidate is free from any defect or disease likely to interfere with the proper discharge of his duties.

4.5 There shall be annexed to the Letter of Appointment, a copy of the Staff Regulations as well as a medical examination form.

4.6 In accepting the appointment, a candidate shall declare in writing that he accepts the terms and conditions of the appointment.

4.7 The Letter of Appointment, with its annexes duly completed and certified, and the Letter of Acceptance duly signed, shall constitute his contract of employment.

4.8 The appointment of an Employee shall take effect from the date on which he assumes duty and he shall draw salary from that date.

4.9 An Employee shall be eligible for confirmation:

- a) upon completion of one year of service for Professional staff;
- b) upon completion of six months of service for Support staff.

4.10 At the end of the first year of appointment, or at any time thereafter, a report of the performance and conduct of an Employee shall be made by the Coordinator, or such other Employees to whom the Coordinator shall have expressly designated his authority in respect of any Employee.

4.11 Where an unsatisfactory report has been made, an Employee shall be given the opportunity of discussing with the Coordinator the report made on him under Rule 4.10 before any action should be taken under Rule 3.2.2.

4.12 An Employee of the Organization is required to perform and discharge the duties of his appointment and shall devote his whole time and attention to such duties and shall obey the lawful orders and directions of the Organization, his immediate Supervisor to whom he is responsible, and any other duties which he may be called upon to perform.

4.13 All appointments under the service of the Organization are non-pensionable. Employees of the organization may be required to contribute monthly to the Employees' Provident Fund at such rates as prescribed under Rule 10.1.1.

5. SEPARATION FROM SERVICE

Grounds for separation from service are as follows:

- a) Resignation
- b) Termination
- c) Retirement
- d) Death

5.1 Resignation

5.1.1 The Coordinator may resign from the Organization subsequent to giving six months' advance notice in writing. Should compelling reasons prevent him from tendering such notice he shall pay two months' salary and allowances to the Organization in lieu thereof.

5.1.2 An Employee may resign from the Organization upon giving the Coordinator advance notice in writing as follows:

- a) For Professionals three months' notice if an Employee is confirmed in his appointment.
- b) For Support staff one month's notice if an Employee is confirmed in his appointment.
- c) One month's notice if an Employee is on probation.

5.1.3 In lieu of the requisite period of notice, the Employee concerned shall pay a month's salary and allowances to the Organization.

5.2 Termination

5.2.1 The Coordinator may propose to the Council to terminate the appointment of an Employee if either the necessities of the service require abolition of the post or reduction of the staff or if the services of the individual cease to be satisfactory, or if he, for reasons of health, is incapacitated for further service. In the case of the Support staff, such action shall be taken at the discretion of the Coordinator.

5.2.2 An Employee whose appointment is terminated shall be entitled to notice as follows:

- a) Three months' notice, if the Employee has been confirmed in his appointment.
- b) One month's notice, if the Employee is on probation.

5.2.3 In lieu of the requisite period of notice, the Organization shall pay the Employee concerned one month's salary and allowances.

5.2.4 If there are reasonable grounds to believe that an Employee is involved in the misappropriation of the Organization's funds or that he has been guilty of serious misconduct, the Coordinator may suspend the Employee forthwith for a period of up to 90 days, with 50 per cent or without pay in very grave cases. The Employees may appeal this decision to the Coordinator within 15 days of receiving notice thereof. Within 15 days of receiving the appeal, the Coordinator shall appoint two independent persons to conduct an inquiry during which the Employee shall be heard. They shall submit a report, including a recommendation, to the Coordinator within 30 days after their appointment. Within 15 days thereafter the Coordinator shall decide whether to reinstate the Employee or to confirm the dismissal with or without notice of payment in lieu thereof, and in cases of misappropriation, whether to request that the appropriate authorities initiate criminal proceedings.

5.3 Retirement

5.3.1 The normal retirement age shall be 60.

5.4 Death

5.4.1 In the event of the death of an Employee, the Council shall determine on the recommendation of the Director whether a gratuity should be paid to the next-of-kin and if so, the amount of such gratuity.

5.5 Hand-over of responsibilities

5.5.1 An Employee of the Organization upon resignation, termination or retirement shall be required to effect a smooth hand-over of his responsibilities including the Organization's properties and documents in his possession prior to the effective date and prior to the release of his final emoluments.

6. Holidays and Hours of Work

6.1 The Organization shall adopt the official holidays designated by the United Nations for UN agencies in the host country.

6.2 At the beginning of each calendar year, the dates of these official holidays will be communicated by the Coordinator to the Employees in an office circular.

6.3 The number of working hours of the Organization shall be 40 hours per week.

7. Overtime

7.1 Employees may be required to work overtime by the Coordinator or their immediate Supervisors, when exigencies of the service so require.

7.2 Employees may also be required to work on official holidays' when exigencies of the service so demand.

7.3 Work performed on an official holiday shall be treated as overtime. Nevertheless, if the Coordinator sets another working day to be observed as a holiday instead, time worked on the official holiday shall not be treated as overtime except such time as may be worked in excess of the normal working hours stipulated in Rule 6.3.

7.4 Support staff who are required to work in excess of the established working hours shall be given compensatory time off, only if such overtime work was approved in advance.

8. LEAVE

8.1 Leave

8.1.1 *It is a condition of all leave granted, except leave on medical grounds, that its grant is subject to the exigencies of the service and may at any time be rescinded by the Coordinator who is the approving authority.*

8.1.2 *An Employee who is absent without leave shall be required to show cause of absence.*

8.1.3 Leave which may be granted to Employees is classified under the following headings:

- a) Leave granted in respect of service, namely, annual leave.
- b) Leave on medical grounds, namely, sick leave, and extended medical leave.
- c) Home leave for the Coordinator and the Professional staff who are not nationals of the host country where the Organization is located.
- d) Special leave for Employees for purpose of further study and research or for any important reason.

8.2 Annual leave

Annual leave is leave on full pay granted in respect of qualifying service in anyone calendar year.

8.2.1 Annual leave shall be calculated for all Employees at the rate of 2.5 working days for each calendar month of qualifying service or pro-rata for any uncompleted month.

8.2.2 All Employees, other than Overseas-recruited employees, should take annual leave in the year in which it accrues. Leave is not to be accumulated from one year to another without specific authority from the Coordinator, who can approve the carryover of up to 50 per cent of the annual leave entitlement.

8.2.3 Annual leave which would lapse may nevertheless be carried forward to the succeeding year when due to the Exigencies of the service, an Employee of the Organization is prevented from taking leave for which he has applied in due time.

8.2.4 The Coordinator may approve the anticipation of up to 50 per cent of annual leave entitlement, subject to refund on resignation if necessary, provided that in the first year of employment the amount that can be approved is proportionate to the period of service.

8.2.5 Overseas-recruited employees may accumulate their annual leave to a maximum of two years eligibility.

8.2.6 Payment of salary in lieu of annual leave will not be made except on resignation, or termination of contract not involving dismissal, and then only up to the limit of that approved by the Coordinator in terms of Rule 8.2.2.

8.3 Leave on medical grounds

8.3.1 Leave on medical grounds or sick leave, is granted only for such periods as an Employee of the Organization is certified by a Medical Authority and is granted on full pay without forfeit of leave of any other description.

8.3.2 “Medical Authority”, for the purpose of this Chapter, means a registered medical practitioner approved by the Director.

8.3.3 Employees of the Organization shall inform the Coordinator or immediate supervisor as soon as possible of absence due to illness or injury.

8.3.4 Sick leave may be granted up to a maximum of three months on full salary and three months on half-salary in any period of twelve consecutive months provided that the amount of sick leave taken in any four consecutive years does not exceed eighteen months (nine months on full salary and nine months on half salary).

8.3.5 When the Coordinator or an Employee of the Organization is certified by at least two Medical Authorities to be unfit and his unfitness is likely to prove permanent, the Council in the case of the Coordinator, or the Coordinator in the case of an Employee, will consider whether he would be required to retire from the service.

8.3.6 When a Medical Authority certifies that an Employee of the Organization is unfit for duty but there is reason to believe that he will later become fit for further service, the Coordinator may grant the Employee such leave as may be due to him. Should his eligibility for such leave in accordance with Rule 8.3.4 and annual leave have been exhausted, the Employee may be granted leave without pay.

8.4 Maternity leave

8.4.1 An Employee of the Organization with at least one year’s continuous service may be granted two calendar months maternity leave on full pay. If at the completion of such period, the Medical Authority certifies that further sick leave is necessary, such additional leave will be granted as sick leave under Rule 8.3.4.

8.5 Home leave

8.5.1 Overseas-recruited employees shall be entitled to have home leave after every two years’ service for the purpose of spending the substantial period of accrued annual leave in the country where he is ordinarily resident at the expense of the Organization in accordance with the provisions of Chapter 9.

8.5.2 An Employee shall be eligible for home leave provided his service is expected by the Coordinator to continue at least six months beyond the date of his return from any home leave.

8.6 Special leave

8.6.1 The Coordinator may grant any Employee special leave without pay for up to a maximum period of one year for the purpose of further study and research in the interest of the Organization or for an extraordinary personal reason.

9. Travel and Travel Expenses

9.1 Travel

9.1.1 The Organization shall pay the travel expenses of an Employee in the following circumstances:

- a) When required on official business.
- b) On official appointment and on separation from the service for Overseas-recruited employees.
- c) On home leave.

9.2 Official travel

9.2.1 The Coordinator shall be entitled to travel at business class rates when on official business. Employees are entitled to economy class travel only. Travel shall be by the most direct and economical route and mode of transportation.

9.2.2 When an Employee is authorized to travel at the expense of the Organization the following travel expenses shall be paid or reimbursed by the Organization:

- a) Transportation expenses.
- b) Terminal expenses shall be deemed to include all expenditures for transportation between the airport and other points of approval or departure and the hotel or other place of dwelling.
- c) Travel subsistence allowance according to the prevailing UN schedule for per diem travel allowance.

9.2.3 Mileage allowance may be claimed by an Employee when authorized by the Coordinator to use his personal transport for official travel. The rate of reimbursement shall be in accordance with U.N. standard rates.

9.3 Travel on appointment and separation from service

9.3.1 Passage and travel expenses of Overseas-recruited employees and their dependents from the country where they are ordinarily residents to duty station to assume office and return after completion of service with the Organization shall be paid by the Organization.

9.3.2 If, however, an Overseas-recruited employee resigns or is dismissed before he completes twelve months service with the Organization the Employee shall meet complete repatriation expenses.

9.3.3 Spouse and dependent children are expected to accompany an Employee when taking up appointment or at the time of the termination of service with the Organization. However, the special circumstances at the discretion of the Coordinator, family members of the Employee may travel separately provided they undertake the travel within six months of the Employee's joining the Organization or within one month of his leaving.

9.3.4 Employees to be employed for a year or longer may be authorized the shipment of personal effects and household goods by the most economical means of transportation including shipment by air as determined by the Coordinator up to a maximum of:

- a) 500 kg for the Employee
- b) 250 kg for the first eligible family member
- c) 100 kg each for each additional family member authorized to travel at NACA expense.

9.3.5 An overseas-recruited employee shall be entitled to an installation grant equivalent to one month's DSA at UN rates for the Employee. In addition, half of the DSA allowance may be authorized for up to a maximum of three eligible dependents (spouse and two children) for whom travel expenses have been paid by the Organization.

9.4 Home leave

9.4.1 The Organization shall also pay travel expenses of the dependents of the Employee of the Organization who is eligible for home leave, the total of which shall not exceed three adults' fees when they accompany the Employee of the Organization on home leave, provided they have resided continuously in the area of the duty station for more than one year prior to such leave.

10. SOCIAL SECURITY

10.1 Provident fund

10.1.1 All employees shall contribute to a Provident Fund 7 per cent of their salaries exclusive of any allowances and the Organization shall contribute an amount equivalent to 14 per cent of their salaries. The amounts shall be placed in an interest-bearing account held with an established bank and shall be released only to the Employees themselves as and when their entitlements mature, i.e. when they resign or are separated from the Organization. Participation covers all employees holding permanent appointments.

10.2 Accident and health insurance

10.2.1 *Employees may opt to participate, on a cost-sharing basis, in life and accident plans to be arranged by the Organization.*

10.2.2 Employees may opt to participate in a local health insurance plan available for which the Organization shall provide a subsidy at a rate to be determined on basis of the Employee's age and remuneration.

Salary Scale of the Intergovernmental NACA (in US Dollar)

Level	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
1	800	820	840	860	880	900	920	940	960	980
2	1 000	1 025	1 050	1 075	1 100	1 125	1 150	1 175	1 200	1 225
3	1 400	1 440	1 480	1 520	1 560	1 600	1 640	1 680	1 720	1 760

Note: Incremental steps will be awarded to staff members after 12 months of satisfactory service;

PROPOSED SCHEDULE OF GOVERNMENT CONTRIBUTIONS TO THE INTERGOVERNMENTAL NACA

In June 1986, the Legal and Financial Working Group set up by the NACA Advisory Committee (now known as the Provisional Governing Council), developed an Agreement which would establish NACA as an autonomous and intergovernmental organization. This Agreement was subsequently adopted at the Conference of Plenipotentiaries held on 5-8 January 1988 in Bangkok, Thailand. It was opened for signature on 8 January 1988 in Bangkok and will remain open for signature thereafter at FAO Headquarters, Rome, until 7 January 1989. To date, four governments have signed the Agreement. Many other governments in the region are expected to sign soon.

Besides developing the Agreement on NACA, the Legal and Financial Working Group also studied the question of establishing a self-sustaining financial mechanism under which the Intergovernmental NACA would operate and manage its affairs. The Working Group reviewed the financial mechanisms of existing councils, commissions, and other existing intergovernmental bodies, particularly those which were established from UNDP/FAO programmes and projects.

Based on the data provided by 9 of the 11 participating governments, the Working Group noted wide disparities among the countries in respect of, for example, geographical area, population, gross domestic product (GDP), investment in the fisheries sector, and fish production. Several variants were also studied based on GDP, inland fish production and a combination of these two factors. After weighing the advantages and disadvantages of the various formulae which were developed, the Group concluded that a simple formula based on GDP, including the principle of a minimum contribution, would be the most realistic approach. Accordingly, the Group recommended that:

- a) the participating governments be classified into five groups on the basis of their GDPs.
- b) the annual contribution from each member government should be not less than 5 per cent and not more than 20 per cent of the total annual NACA budget for its core activities estimated at US\$400,000.

Based on this recommendation, the levels of annual contributions by the 9 governments are listed as follows:

GROUP - A (a GDP of over US\$100,000 million)	
China	US\$ 80 000
India	80 000
GROUP - B (a GDP from US\$ 50,000 to US\$100,000 million)	
Indonesia	US\$ 60 000
GROUP - C (a GDP from US\$ 15,000 to US\$50,000 million)	
Philippines	US\$ 40 000
Thailand	40 000
GROUP - D (a GDP from US\$ 5,000 to US\$15,000 million)	
Malaysia	US\$ 30 000
Sri Lanka	30 000
GROUP - E (a GDP of less than US\$ 5,000 million)	
Bangladesh	US\$ 20 000
Nepal	20 000

While the Provisional Governing Council endorsed the recommendation of the Working Group at its first meeting on 25-28 November 1986 in Surabaya, Indonesia, a few government representatives suggested that the Council take into consideration the question of the "ability-to-pay" and the overriding

factors in the potential and relative importance of aquaculture development in city states or by urban governments.

At the recent meeting (on 29 September-4 October 1988 in Bangkok) of the Working Party which was constituted by the Provisional Governing Council at its second meeting on 12-15 January 1988 in Bangkok, Thailand, to prepare the future strategy and work programme of the Intergovernmental NACA, the subject on the levels of government contributions was also discussed. Although the matter was not within the terms of reference of the Working Party, it was brought up for informal discussion at the request of the NACA Coordinator. Several formulae were prepared, based on the following:

- weighting of per capita GDP and fish landing;
- importance of fish in national diet;
- weighting of GDP, fish landing and population;
- F AO schedule of government contribution;
- F AO schedule of government contribution plus importance of fish in national diet.

Wide disparities were again noted. The Working Party advised that the original formula endorsed by the Provisional Governing Council in Surabaya should be followed, taking into account the greater number of governments wishing to join NACA, the constraints of city states or governments and the abstract factor on the 'ability- to-pay'.

Based on the above suggestion the NACA Secretariat has prepared an annual schedule of government contributions which collectively would enable the Intergovernmental NACA to operate its core activities at the present level. The proposed schedule is attached for the consideration of the governments which are expected to make a decision on it at the third meeting of the Provisional Governing Council to be held on 10-13 January 1989 at the F AO Regional Office, Bangkok, Thailand. Government contributions should be in convertible currency. However, the proposed schedule does not preclude additional contributions in the form of donations from governments in either convertible or local currencies.

PROPOSED SCHEDULE OF GOVERNMENT CONTRIBUTIONS TO NACA

Group I (a GDP of more than US\$100,000 million)	US\$
Australia	60 000
Brunei	60 000
China	60 000
India	60 000
Korea (Republic)	60 000
Group II (a GDP of US\$50,000 – 100,000 million)	
Indonesia	40 000
Group III (a GDP of US\$20,000 – 50,000 million)	
Malaysia	30 000
Philippines	30 000
Thailand	30 000
Group IV (a GDP of US\$5,000 – 20,000 million)	
Bangladesh	20 000
Burma	20 000
Korea (Democratic Peoples Republic)	20 000
Pakistan	20 000
Sri Lanka	20 000
Vietnam	20 000
Group V (a GDP of US\$50,000 million)	
Bhutan	10 000
Fiji	10 000
Laos	10 000
Nepal	10 000
Papua New Guinea	10 000
Group VI (City States or Urban Governments)	
Hong Kong	10 000
Singapore	10 000

* Government obligatory contributions are in convertible currency. However, the proposed schedule does not preclude additional contribution from governments in the form of donations, in either convertible or local currencies.

Annex XXVII	Draft Rules of Procedure
Annex XXVIII	Draft Financial Regulations
Annex XXIX	Employment conditions
Annex XXX	Draft Staff Regulations
Annex XXXI	Proposed Schedule of Government Contribution

ANNEX C
[DRAFT]
AGREEMENT FOR THE ESTABLISHMENT OF THE CENTRAL ASIAN AND THE
CAUCASUS REGIONAL FISHERIES COMMISSION

PREAMBLE

The Government of the State of Armenia,

The Government of the Azerbaijan,

The Government of the People's Republic of China,

The Government of the Georgia,

The Government of the Kazakhstan,

The Government of the State of Kyrgyzstan,

The Government of Russia,

The Government of Tajikistan,

The Government of Turkmenistan,

The Government of Turkey,

The Government of Uzbekistan,

The Government of [other]

Noting the objectives and purposes stated in Chapter 17 of Agenda 21 adopted by the United Nations Conference on Environment and Development in 1992 and the Code of Conduct for Responsible Fisheries adopted by the FAO Conference in 1995,

Conscious of the paramount importance of fisheries and aquaculture in national development and their contribution to improved food security, income and employment in Central-Asia and the Caucasus region,

Committed to ensuring the long-term conservation and sustainable use of living aquatic resources in inland waters through responsible fisheries and aquaculture and to safeguarding the environment and ecosystems in which the resources occur,

Considering that the close regional co-operation through a regional fisheries arrangement for inland fisheries and aquaculture can make a significant contribution to the development and effective management of inland fisheries and aquaculture,

Convinced that the aforementioned objectives could best be achieved through the establishment of a Commission set up under Article XIV of the Constitution of the Food and Agriculture Organization of the United Nations,

Agree as follows:

ARTICLE I

The Commission

1. The Contracting Parties hereby establish within the framework of the Food and Agriculture Organization of the United Nations (hereinafter referred to as “the Organization”) a Commission to be known as “The Central Asian and the Caucasus Regional Fisheries and Aquaculture Commission” (hereinafter referred to as “CACFAC” or “the Commission”), for the purpose of exercising the functions and discharging the responsibilities set forth in Article III below.
2. Membership in CACFAC shall be open to Members and Associate Members of the Organization and such non-member States of the Organization as are Members of the United Nations, or any of its Specialized Agencies or the International Atomic Energy Agency that are coastal States or Associate Members which territories are situated wholly or partly within the CACFAC Agreement Area defined in Article IV, that accept this Agreement in accordance with the provisions of Article XIII.
3. As regards Associate Members, this Agreement shall, in accordance with the provisions of Article XIV-5 of the FAO Constitution and Rule XXI-3 of the General Rules of the Organization, be submitted by the Organization to the authority having responsibility for the international relations of such Associate Members.

ARTICLE II

Organization

1. Each Member shall be represented at sessions of the Commission by one delegate, who may be accompanied by an alternate and by experts and advisers. Participation in meetings of the Commission by alternates, experts, and advisers shall not entail the right to vote, except in the case of an alternate who is acting in the place of a delegate during his absence.
2. Each Member shall have one vote. Decisions of the Commission shall be taken by a majority of the votes cast, except as otherwise provided by this Agreement. A majority of the total membership of the Commission shall constitute a quorum.
3. The Commission shall elect a Chairperson and two Vice-Chairpersons.
4. The Chairperson of the Commission shall normally convene a regular session of the Commission every year unless otherwise directed by a majority of the Members. The site and date of all sessions shall be determined by the Commission in consultation with the Director-General of the Organization.
5. The seat of CACFAC shall be at the seat of the FAO Sub-regional Office for Central Asia in Ankara, Turkey. However, CACFAC, after consultation with the Director-General of the Organization, may decide to choose, at its own expense, another location within the Area.
6. The Organization shall provide the Secretariat of the Commission and the Director-General shall appoint its Secretary, who shall be administratively responsible to him.
7. The Commission may, by a two-thirds majority of its membership, adopt and amend its own Rules of Procedure provided that such Rules of Procedure or the amendments thereto are not inconsistent with this Agreement or with the Constitution of the Organization.
8. The Commission may, by a two-thirds majority of its membership, adopt and amend its own Financial Regulations, provided that such Regulations shall be consistent with the principles embodied in the Financial Regulations of the Organization. Such Regulations shall be reported to the Finance Committee of the Organization which shall have the power to disallow such Financial Regulations or

amendment if it finds that they are inconsistent with the principles embodied in the Financial Regulations of the Organization.

ARTICLE III Functions

1. The purpose of CACFAC shall be to promote the development, conservation, rational management and best utilization of living aquatic resources, as well as the sustainable development of aquaculture in the Area, and to these ends it shall have the following functions and responsibilities:

- (a) to keep under review the state of these resources, including their abundance and the level of their exploitation, as well as the state of the fisheries and aquaculture;
- (b) to formulate and recommend, in accordance with the provisions of Article V, appropriate measures:
 - (i) for the conservation and rational management of living aquatic resources; and,
 - (ii) for the implementation of these recommendations;
- (c) to keep under review the economic and social aspects of the fishing and aquaculture industry and recommend any measures aimed at its development;
- (d) to encourage, recommend, coordinate and, as appropriate, undertake training and extension activities in all aspects of fisheries and aquaculture;
- (e) to encourage, recommend, coordinate and, as appropriate, undertake research and development activities, including cooperative projects in the areas of fisheries and aquaculture;
- (f) to assemble, publish or disseminate information regarding exploitable living aquatic resources and fisheries and aquaculture based on these resources;
- (g) to promote programmes for aquaculture and fisheries enhancement;
- (h) to promote women's participation in aquaculture and capture fisheries development;
- (i) to transfer appropriate technologies and techniques for development of small-scale fisheries and aquaculture;
- (j) to contribute to knowledge generation and raising the awareness about fisheries and aquaculture in the Central Asian and Caucasus region.
- (k) to promote liaison and cooperation among and within governmental organizations and with non-governmental organizations as appropriate;
- (l) to carry out such other activities as may be necessary for CACFAC to achieve its purpose as defined above.

2. When formulating and recommending measures under paragraph 1(b) above, the Commission shall apply the precautionary approach and the ecosystems approach to conservation and management decisions, and take into account also the best scientific evidence available and the need to promote the responsible fisheries and aquaculture development and the proper utilisation of the living aquatic resources.

ARTICLE IV

Area

The Commission shall carry out the functions and responsibilities set forth in Article III in the inland waters and areas within the territorial boundaries of the Central Asian States namely Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan and Uzbekistan, and the Caucasus namely Armenia, Azerbaijan and Georgia and Turkey and, with respect to inland fisheries, other waters within the trans-boundary water basins bordering the territories of the Central Asian States and the Caucasus.

ARTICLE V

Recommendations on development and management measures

1. The recommendations referred to in Article III, paragraph 1 b), shall be adopted by a two-thirds majority of Members of the Commission present and voting. The text of such recommendations shall be communicated by the Chairperson of the Commission to each Member.
2. Subject to the provisions of this Article, the Members of the Commission undertake to give effect to any recommendations made by the Commission under Article III, paragraph 1b), from the date determined by the Commission, which shall not be before the period for objection provided for in this Article has elapsed.
3. Any Member of the Commission may within one hundred and twenty days from the date of notification of a recommendation object to it and in that event shall not be under obligation to give effect to that recommendation. A Member may at any time withdraw its objection and give effect to a recommendation.
4. The Chairperson of the Commission shall notify each Member immediately upon receipt of each objection or withdrawal of objection.

ARTICLE VI

Reports

The Commission shall transmit, after each session, to the Director-General of the Organization, a report embodying its views, recommendations and decisions, and make such other reports to the Director-General of the Organization as it may deem necessary or desirable. Reports of the committees and working groups of the Commission provided for in Article VII of the Agreement shall be transmitted to the Director-General of the Organization through the Commission.

ARTICLE VII

Committees, Working Groups and Specialists

1. The Commission may establish temporary, special or standing committees to study and report on matters pertaining to the purposes of the Commission and working groups to study and recommend on specific technical problems.
2. The committees and working groups referred to in paragraph 1 above shall be convened by the Chairperson of the Commission at such times and places as are determined by the Chairperson in consultation with the Director-General of the Organization, as appropriate.
3. The establishment of committees and working groups referred to in paragraph 1 above and the recruitment or appointment of specialists shall be subject to the availability of the necessary funds in the relevant chapter of the approved budget of the Commission. Before taking any decision involving expenditures in connection with the establishment of committees and working groups and the recruitment

or appointment of specialists, the Commission shall have before it a report from the Secretary of the Commission on the administrative and financial implications thereof.

ARTICLE VIII

Cooperation with International Organizations

The Commission shall cooperate closely with other international organizations in matters of mutual interest. On the proposal of the Secretary of the Commission, observers of these organizations may be invited by the Commission to attend sessions of the Commission or meetings of the committees or working groups.

ARTICLE IX

Finances

1. Each Member of the Commission undertakes to pay annually its share of the budget for cooperative activities, in accordance with a scale of contributions to be adopted by the Commission.
2. At each regular session, the Commission shall adopt its budget by consensus of its Members, provided however that if, after every effort has been made, a consensus cannot be reached in the course of that session, the matter will be put to a vote and the budget shall be adopted by a two-thirds majority of its Members.
3. (a) The amount of the contribution of each Member of the Commission shall be determined in accordance with a scheme which the Commission shall adopt and amend by consensus.
(b) The scheme adopted or amended by the Commission shall be set out in the Financial Regulations of the Commission.
4. Contributions shall be payable in freely convertible currencies unless otherwise determined by the Commission with the concurrence of the Director-General of the Organization.
5. The Commission may also accept donations and other forms of assistance from organizations, individuals and other sources for purposes connected with the fulfilment of any of its functions.
6. Contributions and donations and other forms of assistance received shall be placed in a Trust Fund administered by the Director-General of the Organization in conformity with the Financial Regulations of the Organization.
7. A Member of the Commission which is in arrears in the payment of its financial contributions to the Commission shall have no vote in the Commission if the amount of its arrears equals or exceeds the amount of the contributions due from it for the two preceding calendar years. The Commission may, nevertheless, permit such a Member to vote if it is satisfied that the failure to pay was due to conditions beyond the control of the Member but in no case shall it extend the right to vote beyond a further two calendar years.

ARTICLE X

Expenses

1. Expenses incurred by delegates, their alternates, experts and advisers when attending, as government representatives, sessions of the Commission, its committees and working groups, as well as the expenses incurred by observers at sessions, shall be borne by the respective governments or organizations. The expenses of experts invited by the Commission to attend, in their individual capacity, meetings of the Commission, its committees or working groups shall be borne by the budget of the Commission.

2. The expenses for publications and communications and the expenses incurred by the Chairperson and Vice-Chairpersons of the Commission, when performing duties on behalf of the Commission between Commission sessions, shall be determined and paid from the budget of the Commission.
3. The expenses of research and development projects undertaken by individual Members of the Commission, whether independently or upon recommendation of the Commission, shall be determined and paid by the Members concerned.
4. The expenses incurred in connection with cooperative research or development projects undertaken in accordance with the provisions of Article III, paragraph 1 e), unless otherwise available shall be determined and paid by the Members in the form and proportion to which they shall mutually agree. Contributions for cooperative projects shall be paid into a Trust Fund to be established by the Organization and shall be administered by the Organization in accordance with the Financial Regulations and Rules of the Organization.
5. The Commission may accept voluntary contributions generally or in connection with specific projects or activities of the Commission. Such contributions shall be paid into a Trust Fund to be established by the Organization. The acceptance of such voluntary contributions and the administration of the Trust Fund shall be in accordance with the Financial Regulations and Rules of the Organization.

ARTICLE XI Administration

1. The Secretary of the Commission (hereinafter referred to as “the Secretary”) shall be appointed by the Director-General of the Organization.
2. The Secretary shall be responsible for implementing the policies and activities of the Commission and shall report thereon to the Commission. The Secretary shall also act as Secretary to other subsidiary bodies established by the Commission, as required.
3. The expenses of the Commission shall be paid out of its budget except those relating to such staff and facilities as can be made available by the Organization. The expenses to be borne by the Organization shall be determined and paid within the limits of the biennial budget prepared by the Director-General and approved by the Conference of the Organization in accordance with the General Rules and the Financial Regulations of the Organization.

ARTICLE XII Amendments

The Commission may amend this Agreement by a two-thirds majority of its Members. Amendments to this Agreement shall be reported to the Council of the Organization, which shall have the power to disallow them if it finds that such amendments are inconsistent with the objectives and purposes of the Organization or the provisions of the Constitution of the Organization. If the Council considers it desirable, it may refer these amendments to the Conference of the Organization, which shall have the same power. However, any amendment involving new obligations for Members shall come into force with respect to each Member only on formal acceptance of it by that Member, through an instrument of acceptance deposited with the Director-General of the Organization, after two-thirds of the contracting Parties have accepted the amendment concerned. The Director-General shall inform all the Members of the Commission, all Members and Associate Members of FAO, as well as the Secretary-General of the United Nations, of the receipt of instruments of acceptance and of the entry into force of such amendments. The rights and obligations of any Member of the Commission that has not accepted an amendment involving additional obligations shall continue to be governed by the provisions of this Agreement as they stood prior to the amendment.

ARTICLE XIII

Acceptance

1. In accordance with Article I.2, this Agreement shall be open to acceptance by Members and Associate Members of the Organization as well as by non-member States of the Organization that are States or Associate Members whose territories are situated wholly or partly within the Area defined in Article IV.
2. Acceptance of this Agreement by any Member or Associate Member of the Organization that is a State or Associate member whose territories are situated wholly or partly within the Area defined in Article IV, shall be effected by the deposit of an instrument of acceptance with the Director-General of the Organization, the depositary of this Agreement, and shall take effect on receipt of such instrument by the Director-General.
3. The Director-General of the Organization shall immediately inform all Members of the Commission, all Members and Associate Members of the Organization and the Secretary-General of the United Nations of all acceptances that have become effective.
4. Acceptance of this Agreement may be made subject to reservations in accordance with the general rules of public international law as reflected in the provisions of Part II, Section 2 of the Vienna Convention on the Law of Treaties of 1969.

ARTICLE XIV

Entry into force

This Agreement shall enter into force as from the date of receipt by the Director-General of the third instrument of acceptance.

ARTICLE XV

Withdrawal

1. Any Member may withdraw from this Agreement at any time after the expiration of two years from the date upon which the Agreement entered into force with respect to that Member, by giving written notice of such withdrawal to the Director-General of the Organization who shall immediately inform all the Members of the Commission and the Members of the Organization of such withdrawal. Notice of withdrawal shall become effective three months from the date of its receipt by the Director-General of the Organization.
2. Any Member of the Commission that gives notice of withdrawal from the Organization shall be deemed to have simultaneously withdrawn from the Commission.

ARTICLE XVI

Interpretation and Settlement of Disputes

Any dispute regarding the interpretation or application of this Agreement, if not settled by the Commission, shall be referred to a committee composed of one member appointed by each of the parties to the dispute, and in addition an independent chairperson chosen by the members of the committee. The recommendations of such a committee, while not binding in character, shall become the basis for renewed consideration by the parties concerned of the matter out of which the disagreement arose. If, as the result of this procedure, the dispute is not settled, it shall be referred to the International Court of Justice in accordance with the Statute of the Court, unless the parties to the dispute agree to another method of settlement.

ARTICLE XVII
Termination

This Agreement shall be automatically terminated if and when, as the result of withdrawals, the number of Members of the Commission drops below three.

ARTICLE XVIII
Certification and Registration

Two copies in the English and Russian languages of this Agreement and of any amendments to this Agreement shall be certified by the Chairman of the Commission and by the Director-General of the Organization. One of these copies shall be deposited in the archives of the Organization. The other copy shall be transmitted to the Secretary-General of the United Nations for registration. In addition, the Director-General shall certify copies of this Agreement and transmit one copy to each Member and Associate Member of the Organization.

ANNEX D

PROPOSED RULES OF PROCEDURE FOR THE CENTRAL ASIAN AND THE CAUCASUS FISHERIES AND AQUACULTURE COMMISSION

RULE I Definitions

For the purpose of these Rules, the following definitions apply:

Agreement:	The Agreement for the Establishment of the Central Asia and the Caucasus Fisheries and Aquaculture Commission adopted by the Council of FAO on ... [month] 20..., at itsSession.
Commission:	The Central Asian and the Caucasus Fisheries and Aquaculture Commission.
Chairperson:	The Chairperson of the Commission.
Vice-Chairperson:	The Vice-Chairperson of the Commission.
Delegate:	The representative of a Member as specified in Article II, paragraph 1, of the Agreement.
Delegation:	The delegate and his alternate, experts, and advisers.
Member:	Members of the Commission.
Secretary:	The Secretary of the Commission.
Organization:	The Food and Agriculture Organization of the United Nations.
Conference:	The Conference of the Organization.
Council:	The Council of the Organization.
Director-General:	The Director-General of the Organization.
Observer Nation, Associate Member or Organization:	A nation that is not a Member of the Commission or of the Organization, or an international organization invited to attend a session of the Commission, or a Member or Associate Member of the Organization attending a session of the Commission while not a Member of the Commission.
Observer:	The representative of an observer nation or organization.

RULE II Sessions of the Commission

1. In pursuance of, and in accordance with Article II, paragraph 4 of the Agreement, the Commission, in consultation with the Director-General, shall at each session consider the time and place for the next session in accordance with the requirements of the Commission's programmes and the terms of the invitation of the country in which the session is to be held. The Chairperson, accordingly, shall issue the announcement of the session, provided that, if the Commission at a regular session is unable to fix a

time and place for the next session, it shall, in consultation with the Director-General, take a decision as to the calendar year in which the next session is to be held, and the Chairperson, in consultation with the Director-General, is then authorized to fix the time and place of the session provided that the approval of a majority of the Members of the Commission has been secured.

2. The Chairperson, in consultation with the Director-General, may call a special session of the Commission at the request of, or with the approval of the majority of the Members, and decide the time and place of such a session.

3. Invitations to a regular session of the Commission shall be issued by the Secretary, on behalf of the Chairperson, not less than sixty days in advance of the date fixed for the opening of the session. Invitations to special sessions shall be issued not less than forty days in advance of the date fixed for the opening of the session.

RULE III Credentials

At each session the Secretary shall receive the credentials of delegations and observers. Such credentials shall conform to the standard form set by the Secretariat. Upon examination thereof the Secretariat shall report to the Commission for the necessary action.

RULE IV Agenda

1. The agenda of each regular session shall include:
 - a. election of the Chairperson and two Vice-Chairpersons as provided under Article II, paragraph 3 of the Agreement;
 - b. adoption of the agenda;
 - c. a report by the Secretary on the financial affairs of the Commission;
 - d. consideration of the proposed budget;
 - e. reports of subsidiary committees and working parties (taking decisions and making recommendations as appropriate);
 - f. consideration of management measures and decisions as appropriate);
 - g. programme of work for the intersessional period;
 - h. consideration of the time and place of the next session;
 - i. proposals for amendments to the Agreement and the present Rules of Procedure;
 - j. items referred to the Regional Commission for Fisheries by the Conference, the Council or the Director-General of the Organization.
2. The agenda shall also include, upon approval by the Commission:
 - a. items that were not fully discussed at the previous session;
 - b. items proposed by a Member.

3. The provisional agenda shall be sent by the Secretary to members and observer nations and organizations not less than sixty days before the date of the session, together with reports and documents available in connection therewith.

4. The agenda of a special session shall consist only of items relating to the purpose for which the session was called.

RULE V The Secretariat

1. The Secretariat shall consist of the Secretary and such staff responsible to him as may be determined by the Director-General.

2. The duties of the Secretary shall include the receipt, collation, and circulation of documents, reports, and resolutions of the sessions of the Commission and its committees the record of their proceedings, the certification of expenditures and financial commitments, and the performance of such other duties as the Commission may direct.

3. Copies of all communications concerning the affairs of the Commission shall be sent to the Secretary for purposes of information and record.

RULE VI Plenary Meetings of the Commission

Plenary meetings of the Commission shall be held in public unless otherwise decided by the Commission. When the Commission decides to hold a private meeting, it shall at the same time determine the scope of such a decision with respect to observers.

RULE VII Election of Chairperson and Vice-Chairpersons

1. The Commission shall, during each regular session, elect the Chairperson and two Vice-Chairpersons of the Commission who shall assume office immediately following the regular session at which they were elected.

2. Nominees must be delegates or alternates. They shall be eligible for re-election.

RULE VIII Functions of the Chairperson and Vice-Chairpersons

1. The Chairperson shall exercise the functions conferred on him elsewhere in these Rules and, in particular, shall:

- a. declare the opening and closing of each plenary meeting of the Commission;
- b. direct the discussions at such meetings and ensure observance of these Rules, accord the right to speak, put questions and announce decisions;
- c. rule on points of order;
- d. subject to these Rules, have complete control over the proceedings of the session;
- e. appoint such ad hoc committees of the session as the Commission may direct.

2. In the absence of the Chairperson, or at his request, his functions shall be exercised by the first Vice-Chairperson or, in the absence of the latter, by the second Vice-Chairperson.
3. The Chairperson or Vice-Chairpersons, when acting as Chairperson shall not vote and another member of their delegations shall represent their governments.
4. The Secretary shall temporarily exercise the functions of the Chairperson in the event the Chairperson and Vice-Chairpersons are unable to serve.

RULE IX

Voting Arrangements and Procedures

1. Except as provided in paragraph 4 of this Rule, voting in plenary meetings shall be oral or by show of hands, except that a vote by roll call shall be taken if a special majority is required by the Agreement or these Rules, or if a request for a vote by roll call is made by any delegation.
2. A vote by roll call shall be conducted by calling upon delegations in the English alphabetical order.
3. The record of any roll call vote shall show the votes cast by each delegate and any abstention.
4. Voting on matters relating to individuals, including the election of officers of the Commission and its Committees and Working Groups, shall be by secret ballot, unless the Commission or the concerned committee or working group decides otherwise.
5. When no nominee for an office obtains on the first ballot a majority of the votes cast, there shall be taken a second ballot confined to the two candidates obtaining the largest number of votes. If, on the second ballot, the votes are equally divided, the Chairman shall decide between the candidates by drawing lots.
6. If the Commission is equally divided when a vote is taken on a question other than an election, a second vote shall be taken at the next meeting of the current session. If the Commission is then again equally divided, the proposal shall be regarded as rejected.
7. Voting arrangements and other related matters not specifically provided for by the Agreement, or by these Rules, shall be governed *mutatis mutandis* by the provisions of the General Rules of the Organization.

RULE X

Subsidiary Committees and Working Groups

1. The establishment of Committees and Working Parties shall be subject to the provisions of Article VII, paragraph 3 of the Agreement.
2. The procedures of such Committees and Working Groups shall be governed *mutatis mutandis* by the Rules of Procedure of the Commission.

RULE XI

Budget and Finance

1. Subject to paragraph 5 of this Rule, the Financial Regulations of the Organization, as implemented by the Administrative Manual and memoranda and the procedures based thereon, shall apply to the Commission.

2. A proposed budget of the Commission for the next succeeding financial period consisting of proposed expenses of the secretariat, including publications and communications, the proposed travelling expenses of the Chairperson and Vice-Chairpersons, when engaged in the work of the Commission between its sessions, and the expense, if any, of the Committees and Working Groups, shall after approval by the Commission be submitted to the Director-General for consideration in the preparation of the general budget estimates of the Organization.
3. When adopted by the Conference, as part of the general budget of the Organization, the budget of the Commission shall constitute the limits within which funds may be committed for purposes approved by the Conference.
4. All cooperative projects shall be submitted to the Council or the Conference of the Organization prior to implementation.
5. The Commission shall adopt Financial Regulations for the administration of the budget for cooperative activities referred to in Article IX, paragraph 1 of the Agreement.

RULE XII

Participation by Observers

1. Participation of international organizations in the work of the Commission and the relations between the Commission and such organizations shall be governed by the relevant provisions of the Organization, as well as by the rules on relations with international organizations adopted by the Conference or Council of the Organization.
2. Members and Associate Members of the Organization that are not members of the Commission may, upon their request, be represented by an observer at sessions of the Commission and its subsidiary bodies.
3. States that are not Members of the Commission, nor Members or Associate Members of the Organization, but are Members of the United Nations, any of its Specialized Agencies or the International Atomic Energy Agency may, upon request, and with the approval of the Council of the Organization and of the Regional Commission for Fisheries, attend sessions of the Commission and its subsidiary bodies in an observer capacity, in accordance with the Statement of Principles adopted by the Conference relating to the granting of observer status to nations.
4. Unless the Commission expressly determines otherwise, observers may attend the plenary meetings of the Commission and participate in the discussions at any technical sessions of the Committees or Working Groups which they may be invited to attend. In no case will they be entitled to vote.

RULE XIII

Cooperative Projects

In the furtherance of cooperative projects provided for in Article III e) of the Agreement arrangements may be made with governments that are not members of the Commission. All such arrangements shall be made by the Director-General of the Organization.

RULE XIV

Records, Reports and Recommendations

1. Summary records shall be made of each plenary meeting of the Commission and each meeting of the Committees and Working Groups, and shall be distributed as soon as possible to the participants.

2. A summary shall be prepared of the proceedings of each session of the Commission and shall be published together with such reports of committees or groups, technical papers and other documents as the Commission may consider advisable.
3. At each session, the Commission shall approve a report embodying its views, recommendations, resolutions and decisions, including, when requested a statement of minority views.
4. Subject to the provisions of Article V of the Agreement, the conclusions and recommendations of the Commission shall be transmitted to the Director-General of the Organization at the close of each session, who shall circulate them to Members of the Commission, nations and international organizations that were represented at the session and make them available to other Members and Associate Members of the Organization for their information.
5. Recommendations having policy, programme or financial implications for the Organization shall be brought by the Director-General to the attention of the Conference through the Council of the Organization for action.
6. Subject to the provisions of the preceding paragraph, the Chairperson may request Members of the Commission to supply the Commission or the Director-General with information on action taken on the basis of recommendations made by the Commission.

RULE XV
Recommendations to Members

1. The Commission may take recommendations for action by Members on any matter pertaining to the functions described in Article III of the Agreement.
2. The Secretary shall receive on behalf of the Commission the replies of the Members in respect of such recommendations and shall prepare a summary and an analysis of such communications for presentation at the next session.

RULE XVI
Amendments to the Agreement

1. Proposals for the amendment of the Agreement, as provided by Article XII of the Agreement, may be made by any Member in a communication addressed to the Secretary. The Secretary shall transmit to all Members and to the Director-General a copy of such proposals for amendment immediately upon their receipt.
2. No action on a proposal for the amendment of the Agreement shall be taken by the Commission at any session, unless it has been included in the provisional agenda of the session.

RULE XVII
Suspension and Amendment of Rules

1. Subject to the provisions of the Agreement any of the foregoing Rules, other than Rules IV, V, X, paragraphs 1, XI, XII, XIV, paragraph 4, and XVI, may be suspended on the motion of any delegation by a majority of the votes cast at any plenary meeting of the Commission, provided that announcement is made at a plenary meeting of the Commission and copies of the proposal for suspension have been distributed to the delegations not less than forty-eight hours before the meeting at which action is to be taken.
2. Amendments of, or addition to, these Rules may be adopted on the motion of any delegation by a two-thirds majority of the Members of the Commission, at any plenary meeting of the Commission,

provided an announcement is made at a plenary meeting and copies of the proposal for the amendment or addition have been distributed to delegations not less than twenty-four hours before the meeting at which action is to be taken.

3. Any amendment to Rule XVI which may be adopted in accordance with the provisions of paragraph 2 of this Rule, shall not become effective until the next session of the Commission.

RULE XVIII

Languages

1. The official languages of the Commission shall be such languages of the Organization as the Commission may itself decide. The delegations may use any of these languages at sessions and for their reports and communications. A delegation using a non-official language shall provide for interpretation into one of the official languages.

2. During the meetings, interpretation in one or more of the official languages will be provided by the Secretariat, when requested by one of the delegates present.

3. Publications or reports and communications shall be in the language in which they are submitted and, when requested by the Commission, abstracts in translation may be published.

4. Notwithstanding the provisions of this Rule, the Commission may decide on the working language or languages to be used at its meetings or in publications and reports.

ПРИЛОЖЕНИЕ D

Институциональные, операционные и правовые варианты региональной организации по сотрудничеству в рыбном хозяйстве во внутренних водоемах и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе

Блез Куэмланган

СОДЕРЖАНИЕ

1. Введение	116
2. Обзор политических ориентиров на пути учреждения регионального механизма сотрудничества для Центральной Азии и Кавказа	117
3. Институциональные, операционные и правовые аспекты межправительственной организации, такой как НАСА	119
4. Институциональные, операционные и правовые аспекты РОРХ, учрежденных согласно Статье XIV Конституции ФАО	125
5. Сравнительные замечания и выводы	131
Литература	134
Приложения	
А [проект] Соглашение о сети по рыбному хозяйству во внутренних водоемах и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе	135
В Правила процедуры организации «сеть центров по аквакультуре в азиатско-тихоокеанском регионе (НАСА)»	149
С [проект] Соглашение об учреждении региональной комиссии по рыбному хозяйству в Центральной Азии и на Кавказе	177
Д Предварительные правила процедуры для комиссии по рыбному хозяйству во внутренних водоемах и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе	185

Рим, март 2009 г.

1. ВВЕДЕНИЕ

Состояние рыбного хозяйства и, в частности, продукции рыбного хозяйства в Центральной Азии (Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан) и на Кавказе (Армения, Азербайджан и Грузия) переживало лучшие времена. С пика 1989-90 гг., составившего 383 000 тонн водных продуктов, продукция резко упала до 67 000 тонн в 2005/06 г. Относительно сильная научная основа рыбохозяйственного сектора значительно ослабла после 1990-91 гг. Текущие правительственные планы отводят низкий приоритет рыбному хозяйству. Неадекватность законодательных основ и национальной политики в отношении сектора рыбного хозяйства, слабость или отсутствие рыбохозяйственных учреждений и необходимой инфраструктуры и почти полное отсутствие финансирования для управления сектором приводят к слабому управлению рыбным хозяйством.

Существует, однако, большой потенциал в отношении обширных внутренних водоемов региона, которыми можно управлять более эффективно и улучшать их для рыболовства или использовать для пастбищного рыболовства в целях повышения производства рыбы, ведущего к росту продовольственного снабжения, трудовой занятости и более высоким доходам непосредственно от рыбного хозяйства, аквакультуры и другой сопутствующей деятельности. К другим факторам, увеличивающим этот потенциал, относится наличие необходимой квалифицированной и относительно недорогой рабочей силы в регионе, демографическая ситуация, поддерживающая устойчивое обеспечение рабочей силой и создающая растущую потребность в продовольствии и товарах, положительный климат для бизнеса и инвестиций, и низкая заболеваемость рыбы в регионе вследствие экстенсивных систем производства и ограниченности интродукций за последнее время.

Хотя существует отчетливый интерес к восстановлению производства рыбного хозяйства в регионе, проблемы остаются реальными. Страны Центральной Азии и Кавказа осознают текущую неудовлетворительную ситуацию и трудности, которые необходимо осилить, чтобы рыбное хозяйство снова стало преуспевающей отраслью, содействующей обеспечению населения продовольствием и средствами к существованию. Одним из шагов, признанных необходимыми для преодоления проблем, является потребность учреждения регионального механизма для сотрудничества. Этот шаг, намеченный на региональной конференции в Турции (Van Anrooy, Marmulla и Çelebi, 2008) созванной и проведенной ФАО, показал, что заинтересованные государства неспособны к эффективной мобилизации необходимых ресурсов и решению проблем отдельно друг от друга. Региональный механизм сотрудничества должен способствовать обмену информацией и опытом, сотрудничеству в проведении совместных согласованных научно-исследовательских программ и выполнению таких программ для достижения устойчивости рыбного хозяйства и аквакультуры в области.

Настоящий документ содержит краткий обзор недавних инициатив по учреждению региональной организации по сотрудничеству в рыбном хозяйстве для Центральной Азии и Кавказа, определяет возникающие технические и политические проблемы и вероятные институциональные и операционные последствия, и представляет юридические ответы, необходимые для исполнения решений, касающихся выбранного механизма сотрудничества. Основная цель настоящего документа состоит в том, чтобы содействовать техническим и политическим консультантам в государствах Центральной Азии и Кавказа в процессе принятия решений относительно выбора формы регионального механизма сотрудничества в области рыбного хозяйства и аквакультуры и его существенных компонентов.

1.1 Предпосылки: прошлые и текущие инициативы для учреждения регионального механизма сотрудничества в рыбном хозяйстве

Впервые рекомендация об учреждении региональной организации по сотрудничеству в рыбном хозяйстве была сформулирована на Региональной конференции «Рыбное хозяйство

и аквакультура во внутренних водоемах Центральной Азии: статус и перспективы развития», проведенной в Анталье, Турция, 11–14 декабря 2007 г. («Конференция 2007 г.»). В ходе дискуссий конференции были отмечены преимущества регионального механизма сотрудничества, включая его потенциальную роль в разработке международной стратегии. Учреждение регионального рыбохозяйственного органа и/или сети было отмечено как возможность в анализе сильных и слабых сторон, возможностей и угроз (SWOT) сектора рыбного хозяйства и аквакультуры в регионе в ходе данной конференции. Рекомендации, вынесенные на конференции, особо призывают к созданию регионального соглашения, создающего подходящие условия, а также регионального органа управления.

На Региональной конференции «Кодекс ведения ответственного рыбного хозяйства ФАО 1995 г. в Центрально-азиатском регионе: Призыв к действию», проведенной в Ташкенте, Узбекистан, 8–10 апреля 2008 г. («Конференция КВОРХ»), вновь прозвучало заявление о необходимости регионального совещания, на котором будет обсуждаться учреждение региональной организации по сотрудничеству в рыбном хозяйстве. Данная региональная конференция также призвала ФАО пригласить Китай и Российскую Федерацию для участия в региональных мероприятиях в Центральной Азии, в связи с большим числом трансграничных водных ресурсов, общих с этими странами.

В соответствии с рекомендациями Конференции 2007 г. по приглашению Правительства Таджикистана было созвано Региональное межправительственное совещание, координацию и техническую поддержку которой обеспечила ФАО. На этом совещании, проведенном в Душанбе, Таджикистан, 10–12 ноября 2008 г. («Совещание в Душанбе»), были представлены различные модели существующих региональных механизмов по сотрудничеству и приведены реальные примеры региональных рыбохозяйственных органов, организаций и сетей, чтобы продемонстрировать их основные юридические, финансовые и институциональные аспекты. Однако, несмотря на то, что предпочтения относительно общих характеристик региональной организации или сети по сотрудничеству в рыбном хозяйстве были обозначены, не было вынесено никаких окончательных рекомендаций относительно подходящей формы органа по сотрудничеству в рыбном хозяйстве. Нижеследующее описание проводит анализ политических ориентиров, которые могут быть выявлены из предыдущих конференций и совещаний, чтобы определить возможные варианты, которые потребуют более подробного рассмотрения со стороны правительств заинтересованных стран.

2. ОБЗОР ПОЛИТИЧЕСКИХ ОРИЕНТИРОВ НА ПУТИ УЧРЕЖДЕНИЯ РЕГИОНАЛЬНОГО МЕХАНИЗМА СОТРУДНИЧЕСТВА ДЛЯ ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ И КАВКАЗА

Конференция 2007 г. стала первым региональным форумом, на котором, помимо других инициатив, было вынесено предложение об учреждении регионального рыбохозяйственного органа или сетевой организации для Центрально-азиатского региона, понимаемого в широком смысле. На конференции было отмечено, что региональный механизм сотрудничества должен содействовать осознанию важности устойчивого развития, и облегчит региональное сотрудничество. Конференция КВОРХ 2008 г., следуя предложению, выдвинутому на Конференции 2007 г., призвала к созданию и усилению организации по рыбному хозяйству с целью уменьшения препятствий на пути к эффективному управлению рыбным хозяйством.

Более многочисленные мнения и более четкие ориентиры для учреждения регионального механизма сотрудничества и относительно характера такого механизма появились в результате исследования¹, проведенного перед Совещанием в Душанбе. Были получены следующие результаты исследования:

¹ См. ФАО 2009 - Приложение С Приложения F.

- (1) положительное мнение относительно учреждения региональной организации;
- (2) в основном, уклончивые ответы относительно способности правительств к поддержке и содействию функционирования региональной организации;
- (3) ограниченный опыт правительств в региональном техническом сотрудничестве;
- (4) подавляющее большинство согласилось с перечисленными выгодами учреждения региональной организации;
- (5) почти единодушное согласие с перечисленными функциями региональной организации;
- (6) смешанные мнения относительно препятствий на пути учреждения и поддержания региональной организации: финансирование, очевидно, не может быть «гарантировано», однако никто не посчитал, что организация обречена на неуспех из-за отсутствия интереса; и
- (7) первоначальное предпочтение было отдано либо Сети центров по аквакультуре, такой как межправительственная организация (МПО) вроде Сети центров по аквакультуре в Азиатско-тихоокеанском регионе (НАСА), либо региональной комиссии по рыбному хозяйству.

После активного обсуждения участники Совещания в Душанбе пришли к следующим выводам:

- (1) Региональная организация по рыбному хозяйству и аквакультуре должна быть финансово устойчивой, практичной, гибкой, небюрократической и легко управляемой.
- (2) Несмотря на то, что по предварительным данным предпочтение отдавалось определенным формам региональных организаций (а именно, МПО и органам, созданным согласно статьям VI и XIV Конституции ФАО), участники совещания пришли к выводу, что на рассмотрение всей информации потребуется дополнительное время. В частности, некоторые делегации попросили времени на обсуждение альтернатив с компетентными национальными органами.
- (3) В процессе учреждения региональной организации будет необходима постоянная финансовая, правовая и техническая поддержка со стороны ФАО.
- (4) Поддержка, ожидаемая со стороны Турции и ФАО в рамках Центрально-азиатской региональной программы развития рыбного хозяйства и аквакультуры (FishDev – Центральная Азия), которая станет частью Партнерской программы «ФАО-Турция» (ППФТ), является желательным вкладом в данный процесс.
- (5) Название будущей региональной организации должно отражать ее региональный масштаб и цели; географически организация должна охватывать Центральную Азию и Кавказ; тематически – развитие рыбного промысла во внутренних водах и аквакультуры, а также управление ими.
- (6) Большинство делегаций отдавали предпочтение региональной организации с членством, открытым для всех заинтересованных стран, в связи, среди прочих причин, с трансграничной природой водоемов и соответствующих рыбных запасов в данном регионе.

На настоящем этапе трудно окончательно определить, отдают ли Государства предпочтение региональному органу внутри или вне структуры ФАО, и, если последнему, тогда сети или МПО вроде НАСА. Однако, без сомнения, имеется четкое стремление создать региональный орган по сотрудничеству и общее согласие о пользе такого органа. Также имеет место сильное

стремление к тому, чтобы региональный орган являлся «финансово устойчивым, практичным, гибким, небюрократическим и легко управляемым» в целях поддержки развития и управления рыбным хозяйством во внутренних водоемах и аквакультурой в регионе.

Также имеются явные признаки того, что заинтересованным Государствам понадобится помощь ФАО, других государств и международных партнеров для учреждения и поддержки функционирования региональной организации по сотрудничеству в рыбном хозяйстве, в том числе, через поэтапный подход. Поддержка функционирования будет особенно необходима на начальном этапе.

Необходимо заявить в самом начале на основании предварительного изучения региональных органов рыбного хозяйства и текущего политического и экономического климата, что, независимо от того, является ли новый Региональный орган рыбного хозяйства (РОРХ) органом, учрежденным и управляемым под эгидой ФАО или независимой межправительственной организацией (МПО), он потребует подходящего уровня финансовых ресурсов и поддержки его административных функций и операций для того, чтобы достаточно преуспеть в выполнении своего мандата. В настоящем контексте обсуждение будет сосредоточено на характеристиках независимой межправительственной сети (не входящей в структуру ФАО), либо РОРХ (Комиссии), учрежденной согласно Статье XIV Конституции ФАО в случае, если решение будет принято в пользу РОРХ, входящего в структуру ФАО. Основные характеристики этих двух типов РОРХ предполагают большую автономию и более сильную ресурсную поддержку со стороны их участников, хотя их формы управления, деятельность и преимущества различаются.

Краткий обзор, представленный ниже, состоит из результатов проведенных ранее исследований и информации, предоставленной на рассмотрение заинтересованными государствами для того, чтобы помочь правительствам определиться с предпочтениями относительно формы региональной организации по сотрудничеству в рыбном хозяйстве, подходящей для стран Центральной Азии и Кавказа. Представлена дополнительная информация об институциональных и операционных последствиях различных видов организаций с некоторой информацией о затратах и персонале, чтобы обеспечить максимальную информированность в процессе выбора.

3. ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ, ОПЕРАЦИОННЫЕ И ПРАВОВЫЕ АСПЕКТЫ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ОРГАНИЗАЦИИ, ТАКОЙ КАК НАСА

Как показывают результаты обзора и Совещания в Душанбе, если в качестве региональной рыбохозяйственной организации будет выбрана МПО или орган, не входящий в структуру ФАО, эта МПО будет учреждена по модели такой сети, как НАСА. Таким образом, это единственный тип независимой МПО или органа, не входящего в структуру ФАО, описанный в настоящем документе и представленный на рассмотрение представителям правительств стран Центральной Азии и Кавказа. Важная вспомогательная информация об истории, учреждении, характере и успехе НАСА представлена в документе «Путь к учреждению Центрально-азиатской рыбохозяйственной организации по сотрудничеству (*CARNFish*)» - справочном документе, подготовленном Педро Буэно (FAO 2009)², бывшим Генеральным Директором НАСА, для Совещания в Душанбе.

3.1 Институциональные, административные и правовые основы НАСА

Основы управления или институциональные, функциональные и основные операционные основы НАСА установлены в ее акте об основании – *Соглашении о Сети центров по аквакультуре в Азиатско-тихоокеанском регионе* («Соглашении НАСА»). НАСА была учреждена данным

² См. FAO 2009 и Bueno 2008. Если не указано иначе, элементы информации о НАСА, цитированные или обобщенные в настоящем документе, взяты из документов Bueno 2008 и FAO 2009.

Соглашением как региональная сеть, состоящая из трех органов: органа правления (Правящего совета), технического консультативного органа и отдела координации (или Секретариата).

Правящий совет состоит из представителей правительств сторон (Государств) на уровне министров или директоров/генеральных директоров агентств, ответственных за рыбное хозяйство. Он определяет политику, принимает акты относительно управления и финансирования, одобряет рабочую программу и требуемые ресурсы (бюджет, кадровую схему). Он также выбирает или назначает координатора НАСА (Генерального директора) и учреждает Отдел координации (Секретариат). Во главе Правящего совета находится Председатель, избираемый во время регулярных ежегодных совещаний.

Технический консультативный орган состоит из специалистов от общественного и частного сектора. С помощью Отдела координации он составляет проект Рабочей программы и дает технические советы Органу правления. Технический консультативный комитет НАСА состоит из технических экспертов правительств.

Отдел координации, возглавляемый Координатором (поправкой 2004 г. к Соглашению он изменен на титул Генерального директора), управляет выполнением региональной рабочей программы НАСА. Он координирует консультативные услуги, оказываемые правительствам и другим клиентам, а также разрабатывает и осуществляет стратегию сбора средств. Координатор управляет Секретариатом, в большинстве своем состоящим из специалистов в необходимых дисциплинах или областях работы (управление рыбным хозяйством, окружающая среда, образование и обучение, информация, экономика, генетика и экология, и т.д.). Секретариат работает в тесном сотрудничестве с национальными центрами сети, которые являются агентствами, ответственными за рыбное хозяйство. Однако правительства могут также назначать научные центры в релевантных областях или дисциплинах как национальные центры данной региональной организации.

3.2 Стандартный годовой операционный и рабочий цикл НАСА³

В типичный год, когда проводится совещание Технического консультативного комитета (ТАС),⁴ годовой цикл включает реализацию следующих основных видов деятельности:

- Формулирование Техническим консультативным комитетом, при поддержке Секретариата, проекта рабочего плана на 2 года или проекта рабочей программы на 5 лет;
- Подготовка ежегодного отчета, состоящего из технических, административных и финансовых компонентов;
- Техническое консультативное совещание; и
- Совещание Правящего совета.

Ежегодное Совещание Правящего совета в настоящее время созывается в начале года⁵. Совещание правящего совета является поистине «матерью» всей последующей деятельности Организации в течение года. Помимо политических решений, оно также дает указания Секретариату о предпринимаемых действиях.

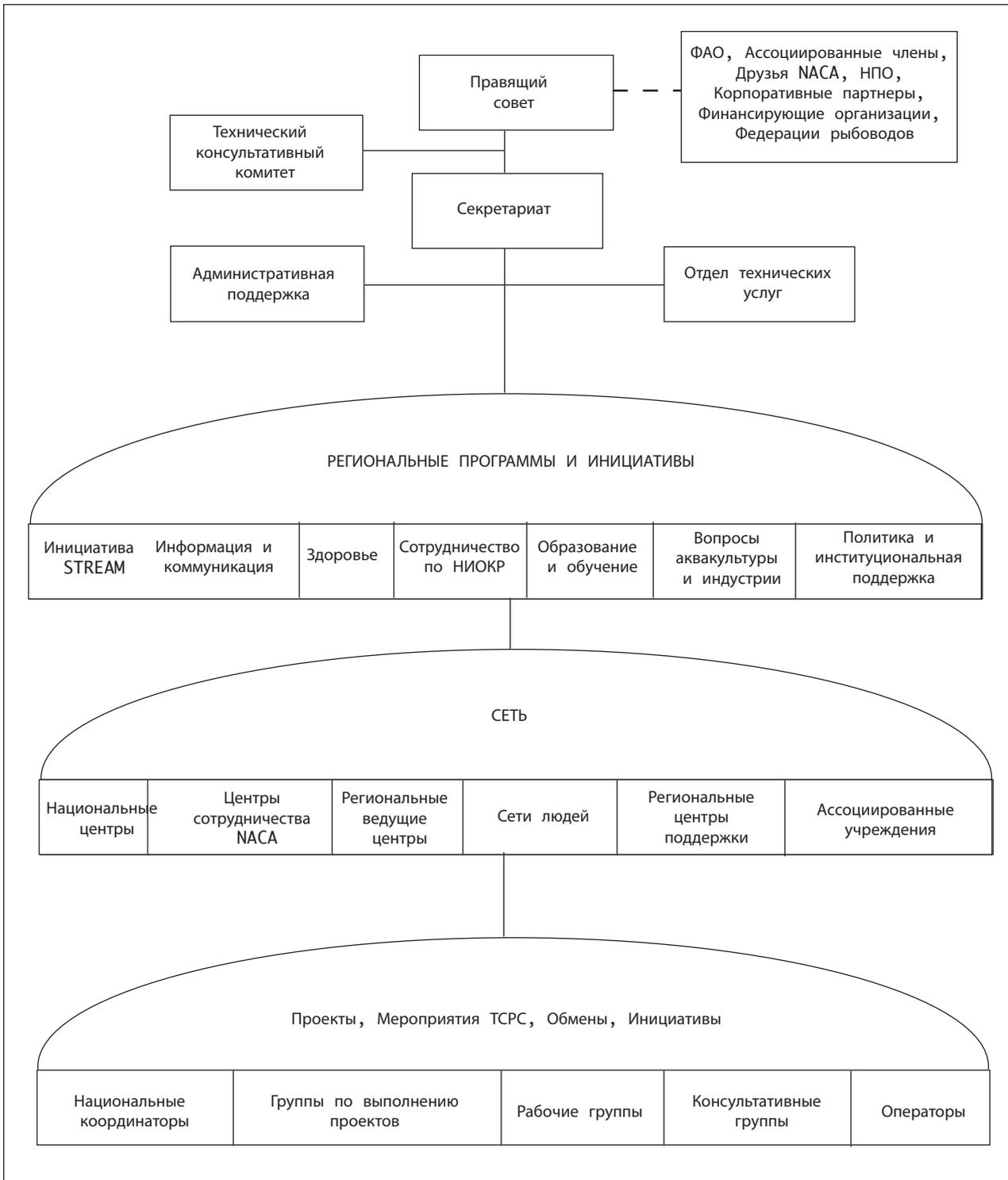
Каждые пять лет основным результатом Совещания Правящего совета является региональная Рабочая программа на 5 лет. Она подается в Правящий совет Техническим консультативным комитетом. В период между первым и пятым годом Программы, результатом Совещания правящего совета является ревизия рабочей программы и ресурсов, необходимых для ее

³ Данный раздел составлен на основе информации, предоставленной Педро Буэно, бывшим Генеральным директором НАСА.

⁴ Технический консультативный комитет собирается для совещания раз в два года.

⁵ Это не всегда было так; раньше оно созывалось в конце года.

Рис. 1
Организационная структура НАСА



Источник: Вуено 2008

осуществления, а именно персонала и бюджета. Совещание Правящего совета также изучает и принимает финансовый отчет за прошедший год, за период с 1 января по 30 декабря, проверенный аудитором.

Технический консультативный комитет собирается каждые два года. Основным результатом его работы, если совещание проводится в год окончания текущей 5-летней программы, является проект рабочей программы, который направляется в Правящий совет. В другие годы результатом является рабочий план на 2 года и указание ресурсов, необходимых для реализации Плана. Бюджет составляется на ежегодной основе. Технический консультативный комитет, как правило, встречается за 4-5 месяцев перед Совещанием Правящего совета, чтобы дать время Правительствам для рассмотрения проекта рабочей программы на 5 лет или проекта рабочего плана на 2 года. В период между сессиями Секретарь может просить Технический консультативный комитет или некоторых из его членов рецензировать проектные предложения.

Регулярными результатами административной работы Секретариата являются отчеты о деятельности за прошедший год, проверенный аудитором финансовый отчет, бюджет на следующий год и примерный бюджет на следующие четыре года, представляемые Техническому консультативному комитету или Правящему совету. Он также занимается планированием и организацией совещаний Технического консультативного комитета и Правящего совета. Техническими результатами являются поданные или одобренные и готовые к исполнению проектные предложения, отчеты о состоянии текущих проектов, и заключительные отчеты о завершенных проектах.

Постоянной деятельностью Секретариата являются разработка проектных предложений, управление текущими проектами, а также коммуникация с Правительствами и партнерскими организациями, как постоянная, так и по особым темам или срочным вопросам. Большинство проектов предполагает проведение региональных семинаров, обычно по завершению проекта, как способ передачи результатов правительствам-членам и партнерским учреждениям. Организация и планирование семинаров осуществляется Секретариатом.

3.3 Финансирование рабочей программы и администрации НАСА

Подходящее финансирование рабочей программы и администрации международной организации имеет центральное значение для ее эффективности и устойчивости, независимо от того, является она органом, учрежденным согласно Конституции ФАО или независимой МПО. Таким образом, НАСА также имеет систему финансирования своего годового бюджета, состоящего из следующих компонентов:

- Обязательные вклады Членов;
- Финансовые и нефинансовые вклады со стороны правительства принимающей страны. Правительство принимающей страны НАСА обеспечивает местный административный персонал или оплату труда местного административного персонала, нанятого Секретариатом, предоставляет офис для штаб-квартиры и несет расходы по поддержанию его работы (коммунальные услуги, охрана и ремонт), за исключением расходов коммуникации.
- Командирование технического персонала в Секретариат, в случаях, когда технический персонал не нанимается, а командировается в Секретариат;
- Платежи за технические или консультационные услуги, предоставляемые Организацией⁶.

⁶ См. ФАО 2009.

ТАБЛИЦА 1

Схема вкладов НАСА

Группа	Вклады в долларах США
Группа I (ВВП более 100 000 миллионов долларов США)	60 000
Группа II (ВВП, составляющий 50 000- 100 000 миллионов долларов США)	40 000
Группа III (ВВП, составляющий 20 000-50 000 миллионов долларов США)	30 000
Группа IV (ВВП, составляющий 5 000–20 000 миллионов долларов США)	20 000
Группа V (ВВП менее 5 000 миллионов долларов США)	10 000
Группа VI (Города-государства или города с самоуправлением)	10 000

Источник: Секретариат НАСА.

Члены НАСА вносят обязательные вклады согласно формуле, основанной на их ВВП или их специальном статусе. В настоящее время, существует шесть уровней вкладов, основанных на простой формуле, указанной в Таблице 1.

Ожидаемый общий годовой вклад правительств зависит от текущего членства. В настоящее время членство включает Австралию, Бангладеш, Вьетнам, Индию, Индонезию, Иран, Камбоджу, Китай, Корейскую Народную Демократическую Республику, Малайзию, Мьянму, Непал, Пакистан, САР Гонконг, Таиланд, Филиппины и Шри-Ланку. Другие участвующие (но не являющиеся членами) правительства включают Лаосскую Народную Демократическую Республику, Республику Корея и Сингапур. Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН считается членом Совета⁷ без права голоса, в то время как Секретариат тихоокеанского сообщества является ассоциированным членом НАСА (с мая 2003 г.), представленным в Совете без права голоса. Типичный годовой бюджет НАСА составляет от 600 000 долларов США до 1 миллиона долларов США (включая проектные и основные фонды), 35 % которого составляют непосредственные вклады Членов.

Члены сами покрывают свои расходы на участие в совещаниях Правящего Совета и Технического консультативного комитета.

3.4 Отличительные особенности НАСА и предварительные наблюдения

Отличительные характеристики НАСА, разработанные Буэно,⁸ являются следующими:

- (i) коллективная поддержка со стороны членов (в отношении институциональных основ);
- (ii) непрерывность участия (на благо всех участников);
- (iii) общие цели (воплощающие общие интересы всех участников)
- (iv) координационный механизм (характеризующийся заинтересованностью, высокой мотивацией и стратегическим мышлением); и
- (v) финансовая эффективность деятельности (отраженная в ее функциональной межправительственной структуре).

⁷ ФАО считается членом, не имеющим права голоса, хотя Соглашение НАСА оговаривает в Статье 9 (8) Соглашения НАСА, что ФАО «приглашается для участия в совещаниях Правящего совета с совещательными полномочиями», что определяет ФАО как советника, а не члена как такового.

⁸ См. Bueno (2008) и FAO (2009)

Помимо этих основных характеристик, существуют также условия, позволяющие НАСА исполнять свой мандат. Они включают (i) партнерство и сотрудничество в рамках программы, (ii) постоянную релевантность, (iii) адаптационную способность, и (iv) быструю реакцию на возникающие потребности.⁹

Вышеупомянутые характеристики, в частности характеристики (i) (iii) и (v), изложенные в правовом акте об основании – Соглашении НАСА – являются достаточно типичными также для других РОРХ или МПО по рыбному хозяйству. Возможно, отличительной особенностью, обеспечивающей успех работы НАСА, является подход, ставший теперь практикой, согласно которому она действует не как иерархическая МПО, а как сеть разнообразных знаний и оборудования, имеющих в различных научно-технических, образовательных и прочих учреждениях в государствах-членах и государствах-участниках, которые могут быть использованы для реализации региональной и национальной деятельности. Функциональная межправительственная сеть делает ненужными крупные инвестиции в капитал и функционирование новых учреждений, и эффективно использует ограниченные национальные ресурсы и поддержку финансирующих организаций.

В дополнение к вышеупомянутым особенностям и условиям успеха деятельности НАСА существует, как удачно сформулировал Буэно (Bueno 2008), «региональная добрая воля». Эта «региональная добрая воля» *«выражается посредством сотрудничества, различных методов совместной работы, и устойчивого участия в организации, ... созданной и ... поддерживаемой приверженностью и преданностью правительств идеалам организации.»* В связи с этим, Буэно предупреждает, что «региональная добрая воля», показавшая существенные результаты, подтверждающие целесообразность поддержания организации, может быть разрушена по-разному, *«но наиболее фатальной была бы политизация организации.»*¹⁰

«Региональную добрую волю» демонстрирует, среди прочего, готовность правительств-членов выполнять обязательства по финансовым вкладам в основную программу НАСА; обеспечивать непосредственное участие представителей правительств-членов Правящего совета в планировании и управлении развитием аквакультуры на национальном уровне и концепция НАСА о региональной самостоятельности в достижении целей развития аквакультуры через сетевую работу и Техническое сотрудничество между развивающимися странами (ТСРС).¹¹

3.5 Юридические основы МПО, такой как НАСА (институционализация сетевой организации)

Официально признанной МПО (будь то орган вроде НАСА или комиссия) необходимо юридическое обоснование. Государства Центральной Азии и Кавказа уже получили рекомендацию о том, что стандартным актом, путем которого заключаются формальные международные отношения, в том числе, действующие через организацию или механизм сотрудничества между двумя или более суверенными государствами, должно являться международное соглашение.¹²

Для учреждения такого органа, как НАСА, необходимо соглашение, составленное согласно модели Соглашения НАСА. Проект такого соглашения находится в Приложении А для рассмотрения Организационным комитетом. Другие акты, необходимые для заключения документа об учреждении (Соглашения):

- График правительственных вкладов

⁹ Ibid.

¹⁰ Bueno, 2008.

¹¹ Ibid.

¹² См. FAO (2009)

- Правила и процедуры организации
- Финансовый регламент
- Условия трудоустройства
- Положения о персонале

Примеры таких актов, составленных для НАСА, находятся в Приложении В.¹³

3.6 Практические шаги по учреждению такой МПО, как НАСА

В свете того, что государства Центральной Азии и Кавказа выразили потребность в помощи ФАО, заинтересованным государствам потребуются поддержка ФАО для учреждения такого органа, даже если он не входит в компетенцию ФАО.

В случаях, когда ФАО приглашается для учреждения независимой МПО, как в данном случае, ФАО, по просьбе заинтересованных государств, созывает дипломатическую конференцию для проведения переговоров и принятия международного соглашения, учреждающего механизм или организацию по сотрудничеству.

Вариант учреждения автономной организации посредством независимого многостороннего соглашения предоставляет будущим сторонам, заключающим договор, гибкость с точки зрения выбора времени заключения соглашения, которое может быть заключено в любое время без обязательного ожидания сессии Конференции ФАО.

Во избежание длительных и дорогостоящих переговоров об акте об основании, должны быть проведены менее формальные совещания технических сотрудников для обсуждения и вынесения обоснованных рекомендаций для более формального правительственного совещания, после чего становится возможным созвать конференцию полномочных представителей для принятия правовых основ (а именно, соглашения) сетевой МПО.

При учреждении такой МПО, как НАСА, также следует принять во внимание практические шаги, описанные Буэно в документе ФАО 2009¹⁴, подготовленном для последнего совещания.

4. ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ, ОПЕРАЦИОННЫЕ И ПРАВОВЫЕ АСПЕКТЫ РОРХ, УЧРЕЖДЕННЫХ СОГЛАСНО СТАТЬЕ XIV КОНСТИТУЦИИ ФАО

В случае, если заинтересованные государства примут решение, что региональная организация по сотрудничеству в рыбном хозяйстве и аквакультуре должна быть органом, созданным согласно Статье XIV Конституции ФАО, обладающим определенной функциональной и финансовой независимостью, в качестве подходящей модели следует рассматривать такие РОРХ как APFIC¹⁵, GFCM, IOTC и RECOFI, представляющие собой единственные органы, учрежденные согласно Статье XIV. В то время, как IOTC и GFCM могут принимать меры, имеющие юридическую силу, по охране природы и управлению (которые, в случае GFCM, могут быть опротестованы), другие два (APFIC и RECOFI) имеют мандат только на формулирование и рекомендацию мер, впоследствии исполняющихся их участниками.

¹³ Данные акты относятся к НАСА. Они могут быть составлены с учетом требований организации в Центральной Азии и на Кавказе в случае, если в качестве организации по сотрудничеству будет выбрана сетевая МПО, созданная по модели НАСА.

¹⁴ См. ФАО (2009).

¹⁵ Полные названия акронимов и аббревиатур РОРХ находятся в документе ФАО 2009.

Учитывая, что будущая региональная организация будет специализироваться на рыбном хозяйстве во внутренних водоемах и аквакультуре, наиболее подходящими моделями могут быть APFIC и RECOFI. RECOFI, являясь недавно учрежденным органом, будет использован в качестве примера для учреждения организации для Центральной Азии и Кавказа согласно Статье XIV ФАО.

4.1 Институциональные, административные и операционные основы органа, созданного согласно Статье XIV ФАО – опыт RECOFI

Основы управления или институциональные, функциональные и основные операционные основы RECOFI изложены в Соглашении об учреждении Региональной комиссии по рыбному хозяйству («Соглашение RECOFI»), принятом Советом ФАО в 1999 г. и вступившем в силу 26 февраля 2001 г. Цель RECOFI состоит в том, чтобы «содействовать развитию, сохранению, рациональному управлению и наилучшему использованию морских биоресурсов, а также устойчивому развитию аквакультуры в сфере своей компетенции»¹⁶. До 31 декабря 2008 г. восемь Государств стали Членами,¹⁷ направив депозитарию свои акты о принятии.

Соглашение учреждает Комиссию, являющуюся органом правления организации и состоящую из всех Членов. Комиссия избирает Председателя и двух вице-председателей. Место и время каждой сессии определяются Комиссией по согласованию с Генеральным директором ФАО.

Штаб-квартира органа, созданного согласно Статье XIV, определяется в Соглашении и обычно располагается в штаб-квартире Субрегионального бюро ФАО. В случае RECOFI, в качестве штаб-квартиры было определено Региональное бюро ФАО по Ближнему Востоку в Каире. Однако Члены, за свой счет, могут принять решение о выборе другого месторасположения Комиссии.

Несмотря на то, что Комиссия учреждена как МПО, она существует в пределах структуры ФАО. Она, таким образом, имеет особые правоотношения с ФАО. ФАО обеспечивает правосубъектность РОРХ, принимая на себя права и обязательства РОРХ, владеет активами и берет на себя долговые обязательства от имени РОРХ. РОРХ не имеет права предъявлять иски и привлекаться в качестве ответчика по искам в соответствии с международным правом и национальными законами, и не обладает другими качествами, характеризующими юридические лица.¹⁸

Специальные отношения, установленные через учреждающее соглашение, и практика, которой Комиссия следует до настоящего момента, позволяют ФАО обеспечить Секретариат для РОРХ, а именно Секретаря и Персонал Комиссии, что может являться и является финансовым грузом для ФАО. Секретарь несет административную ответственность перед Генеральным директором ФАО и отвечает за осуществление политики и действий Комиссии. Он отчитывается Комиссии о данной политике и деятельности. Секретарь также является секретарем других вспомогательных органов, учрежденных Комиссией по мере необходимости.¹⁹

Комиссия выносит рекомендации для достижения своих целей (а именно, содействия развитию, сохранению, рациональному управлению и наилучшему использованию морских биоресурсов, а также устойчивому развитию аквакультуры). Член обязан исполнять рекомендации Комиссии, если он не подал возражение в течение ста двадцати дней со дня уведомления о рекомендации.²⁰

¹⁶ Статья III.1 Соглашения RECOFI.

¹⁷ Членами являются Королевство Бахрейн, Республика Ирак, Исламская Республика Иран, Государство Катар, Государство Кувейт, Султанат Оман, Королевство Саудовская Аравия, Объединенные Арабские Эмираты

¹⁸ См. FAO (2007), Supplementary Observations on the Proposals for a Change in the Status of the Indian Ocean Tuna Commission.

¹⁹ Статья III.1 Соглашения RECOFI.

²⁰ Статья V.3 Соглашения RECOFI.

Регулярные сессии Комиссии могут проводиться правительствами по очереди в своих странах ежегодно или раз в два года, однако, по мере необходимости, она может также организовывать специальные совещания в период между регулярными сессиями.²¹

Соглашение RECOFI не предусматривает создание постоянного технического консультативного комитета, каковой предусматривается Соглашением НАСА. Однако, оно позволяет RECOFI «создавать временные, специальные или постоянные комитеты для изучения вопросов, имеющих отношение к целям Комиссии, и подготовки соответствующих докладов, а также рабочие группы для изучения определенных технических проблем и вынесения соответствующих рекомендаций.»²² Буэно в общих чертах описал, как определенные технические и операционные аспекты Комиссии могут действовать с участием комитетов или рабочих групп. Например, такие комитеты или рабочие группы могут брать на себя ответственность за тематические проблемно-ориентированные программы (а именно, качество посадочного материала, восстановление нерестилищ, управление здоровьем, статистика и информация), или программы, ориентируемые на определенные виды деятельности (а именно, племенное дело, пополнение запасов, любительское рыболовство)²³. Рабочие группы могут создавать свои собственные рабочие программы.

Комиссия может тесно сотрудничать с другими международными организациями в вопросах, представляющих взаимный интерес. По предложению Секретаря Комиссии наблюдатели этих организаций могут быть приглашены Комиссией для участия в сессиях Комиссии или совещаниях комитетов или рабочих групп.

Правительственными координаторами программы Комиссии обычно являются агентства, отвечающие за рыбное хозяйство. Эти рыбохозяйственные управления или бюро или учреждения обеспечивают национальную координацию деятельности внутри своих стран. Они также должны координировать технические вклады различных релевантных национальных учреждений в программу работы Комиссии.

4.2 Стандартный годовой операционный и рабочий цикл RECOFI (годы переходного периода)

RECOFI является относительно новым органом, созданным согласно Статье XIV ФАО. По этой причине он находится в переходном периоде. В связи с этим, изучение примера RECOFI не дает много информации об опыте функционирования, но он, тем не менее, имеет отношение к делу, представляя собой важный справочный документ о том, чего следует ожидать в отношении функционирования в первые годы после учреждения региональной организации по рыбному хозяйству.

Будучи молодым РОРХ, большая часть действий и начальных совещаний Комиссии RECOFI была сосредоточена на административной, организационной, общей политике и основных проблемах функционирования. Например, в ходе первой сессии в октябре 2001 г. Комиссия выбрала своего первого Председателя и вице-председателей, приняла Правила процедуры и определила возможные методы работы и практические меры по обеспечению функционирования, включая достижение согласия о том, что технические и научные вопросы должны решаться вспомогательными органами, в то время как Комиссия сосредоточится, среди прочего, на организационных, стратегических и политических проблемах и наблюдении за работой вспомогательных органов. Она также создала две специальные рабочие группы и согласовала график последующих совещаний, предстоящей работы и проблемных областей, а также рассмотрела основные административные проблемы.

²¹ Комиссия в настоящее время проводит совещания раз в два года, но в будущем совещания будут проводиться ежегодно.

²² Статья VII Соглашения RECOFI

²³ ФАО (2009).

На второй сессии в мае 2003 г., Комиссия начала рассматривать уловы вплоть до 2001 г. и положение аквакультуры в регионе, провела обзор межсессионной деятельности, включая результаты подготовительных совещаний специальных рабочих групп, и рассмотрела рабочую программу и бюджет на следующий двухлетний период.

В ходе третьей сессии в мае 2005 г. Комиссия обсуждала проблемы, схожие с вопросами, обсуждавшимися на второй сессии. Однако именно на этой сессии были приняты более четко сформулированные решения и рекомендации Комиссии, связанные со статистикой рыболовства, аквакультурой в регионе, региональными проблемами, рабочей программой и бюджетом и важными инициативами.

Дальнейшие важные проблемы были рассмотрены на четвертой и последней сессии RECOFI в мае 2007 г. К ним относились национальные и региональные меры по борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыболовством, руководящие принципы составления отчетов о состоянии запасов, отчеты о семинарах и информационных системах, и укрепление коммуникации по маркетингу и торговле рыбой. Можно сказать, что Комиссии удалось заняться текущими вопросами, связанными с ее мандатом, на четвертой сессии.

Были также рассмотрены или одобрены специальные действия и вклады, поддерживающие работу Комиссии, в частности, Региональная информационная система аквакультуры (RAIS) и Проект создания правовых и политических основ аквакультуры. Последний был разработан в межсессионный период Рабочей группой по аквакультуре (WGA) и одобрен Комиссией на ее четвертой Сессии.

С точки зрения функционирования и управления, Комиссия определила и обсудила ряд актуальных проблем, препятствующих функциям Комиссии, к которым относилась и необходимость укрепить Секретариат. В этом отношении в ноябре 2007 г. ФАО назначила Ведущего специалиста по рыбному хозяйству для работы в качестве Секретаря RECOFI в Региональном бюро для Ближнего Востока и Северной Африки в Каире. Ведущий специалист по рыбному хозяйству приступил к выполнению своих обязанностей в феврале 2008 г.

ФАО также назначила Технического секретаря Рабочей группы по управлению рыбным хозяйством (WGFM) (бывшая Рабочая группа по рыболовной статистике). Технический секретарь будет оказывать поддержку и помощь в учреждении этой новой Рабочей группы и в пересмотре функций прежней Рабочей группы по рыболовной статистике.

Комиссия продолжает пользоваться поддержкой Технического секретаря Рабочей группы по аквакультуре (WGA) и сотрудника информационного отдела, координировавшего разработку RAIS. База данных по рыболовной статистике RECOFI регулярно поддерживается и обновляется. Секретариат продолжает опираться на консультации в решении определенных проблем (например, статистики рыболовства, законодательства в области рыболовства, применения информационной технологии, здоровья животных).

4.3 Финансирование рабочей программы и администрации RECOFI

Каждое Государство-член RECOFI ежегодно вносит 5 000 долларов США. Финансовые средства основного бюджета RECOFI помещаются в многосторонний проект целевого фонда под кодом ФАО MTF/REM/001/MUL и названием «Поддержка Секретариата RECOFI». Проект был начат в апреле 2003 г. и возобновляется ежегодно. Бюджет Комиссии регулярно пересматривается с помощью центральной системы учета ФАО, чтобы показывать ежегодные вклады и поток наличных средств по расходам.

Бюджет Комиссии на двухлетний период 2007-08 гг. составляет 160 000,00 долларов США. Эта сумма не включает оценку вклада, полученного RECOFI из Регулярной программы ФАО. На 31

ТАБЛИЦА 2

Финансовое состояние в долларах США (2003 г. - Май 2009 г.)

Доход (вклады)	303 822
Общие расходы	260 958
Расходы (до конца декабря 2008 г.)	168 283
Обязательства (2009 г.)	60 357
Прогноз (2009 г. 5-ая сессия)	32 318
Баланс	42 864

ТАБЛИЦА 3

Финансовое снабжение по видам деятельности в межсессионный период (в долларах США)

	2007	2008	2009 (по предварительным подсчетам)	Итого
Рабочая группа по аквакультуре	18 574	22 234	16 342	57 150
Рабочая группа по управлению рыбным хозяйством		8 765	26 623	35 388
Секретариат	24 493	23 391	49 710	97 594
Итого	43 067	54 390	92 675	190 132

декабря 2008 г., доход от вкладов 2008-09 гг.²⁴ составлял 29 995,00 долларов США (что равно 75 % ожидаемого ежегодного общего вклада).

По итогам состояния вкладов, четыре Члена²⁵ заплатили свой вклад полностью, в то время как еще четыре Члена²⁶ сдали акты о принятии, но еще не заплатили свой вклад полностью.

Баланс накопленных задолженностей по вкладам за 2007-08 финансовый год и 2008-09 финансовый год RECOFI на 31 декабря 2008 г. составляет 70 187,83 долларов США.

Таблица 2 представляет краткий обзор финансового отчета по бюджету Комиссии с 2003 г. и на 31 декабря 2008 г.²⁷ и ликвидацию общих расходов на 31 декабря 2008 г.

Общие расходы (260 958 долларов США) включают расходы, выплаченные до конца декабря 2008 г. (168 283 долларов США), существующие обязательства (60 357 долларов США), принятые до конца апреля 2009 г. и 32 318 долларов США, предназначенных в качестве предполагаемой стоимости 5-ой сессии RECOFI²⁸.

Финансовое снабжение по основным видам деятельности в период с 2007 г. по май 2009 г. представлено в Таблице 3. Расходы разделены на три широких категории: i) расходы, связанные с

²⁴ Финансовый год RECOFI продолжается с 1 мая по 30 апреля.

²⁵ Ирак, Кувейт, Оман, Саудовская Аравия.

²⁶ Бахрейн, Иран, Катар, Объединенные Арабские Эмираты.

²⁷ Финансовые средства, выделенные для исполнения Проекта RECOFI по правовым и политическим основам аквакультуры не включены.

²⁸ Это покрывает расходы на перевод, перевод проекта отчета в ходе сессии, проезд, печать и различные накладные расходы.

функционированием Секретариата (51 % общих расходов, 52 % из которых связаны с пленарными заседаниями Комиссии в 2007 и 2009 гг.); ii) деятельность по поддержке Рабочей группы по аквакультуре (WGA) (30 %); iii) деятельность по поддержке Рабочей группы по управлению рыбным хозяйством (WGFM) (19 %)

Общий бюджет, принятый Комиссией на четвертой Сессии, включает финансирование, выделенное в качестве дополнительных бюджетных ресурсов, (т.е. из добровольных вкладов некоторых Членов).

4.4 Отличительные особенности RECOFI и предварительные замечания

Основные характеристики RECOFI не отличаются значительно от характеристик других органов, созданных согласно Статье XIV ФАО. С точки зрения процесса учреждения такого органа, можно сказать, что, сразу после принятия заинтересованными государствами решения о создании органа согласно Статье XIV ФАО, ФАО окажет поддержку процессу реализации этого решения согласованно с заинтересованными государствами. Это является результатом того факта, что орган, созданный согласно Статье XIV, является частью ФАО, поскольку он учрежден и функционирует в структуре ФАО.

Примечательным фактом в учреждении и начальной стадии функционирования является существенная помощь, полученная RECOFI от ФАО на цели координации и функционирования. Как можно отметить из опыта RECOFI во время переходного периода, ФАО оказала большую поддержку в процессе подготовки начальных совещаний Комиссии и содействия им.

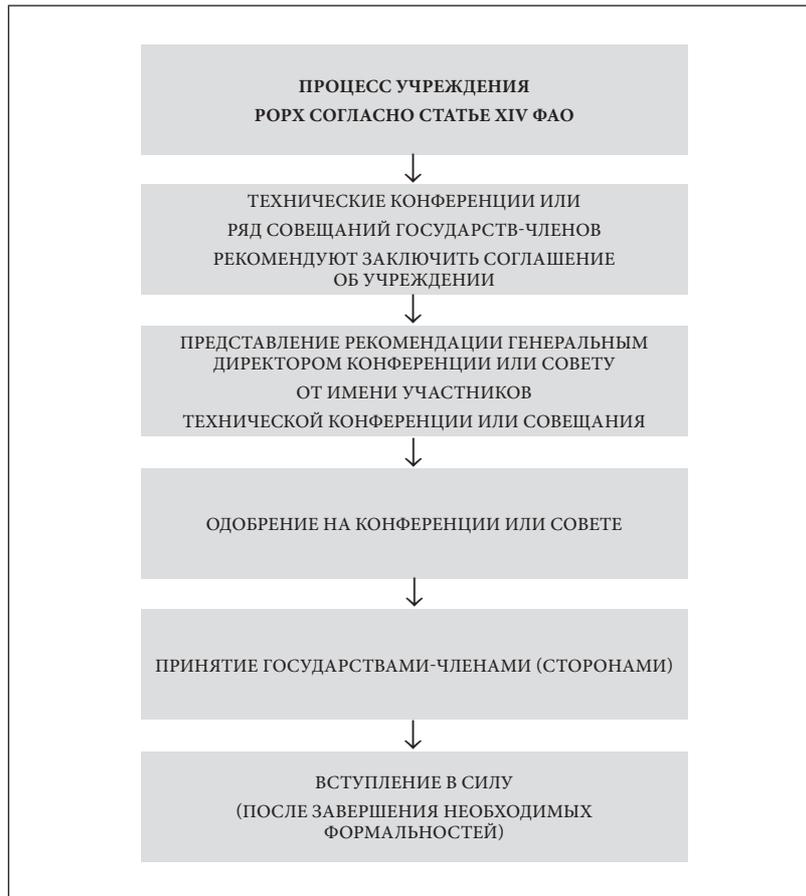
Обеспечение поддержки ФАО, упомянутой выше, предполагает затраты, которые, в случае RECOFI, были существенными. Даже при том, что вклад ФАО в виде обеспечения Секретаря и персонала Комиссии является предметом соглашения между ФАО и Членами RECOFI, что может означать возможное уменьшение поддержки в будущем, в переходный период этот уровень поддержки влечет за собой высокие расходы со стороны ФАО.

Кажется, что в операционных аспектах Комиссии не было заметного развития. Это может быть связано с тем, что не все вклады Членов, которые должны поддерживать рабочую программу и бюджет Комиссии, были получены вовремя. Необходимо отметить, что существенная сумма бюджета остается без финансовой поддержки в связи с запоздалой выплатой вкладов. Согласованные номинальные вклады (а именно, 5 000 US\$) составляют на 50 % ниже, чем самый низкий взнос, ожидаемый от членов НАСА, но опыт RECOFI показывает, что гарантировать выплату Членами их номинальных вкладов может оказаться трудной задачей.

4.5 Правовые основы Комиссии, учрежденной согласно Статье XIV Конституции ФАО.

Комиссия, предложенная для учреждения согласно Статье XIV конституции ФАО, будет, естественно, учреждена в соответствии с данной статьей и соответствующими документами. Это требует формального учреждения юридического лица посредством международного соглашения между предполагаемыми государствами-членами. Однако Соглашение должно содержать положения, учреждающие данный орган как орган, созданный согласно Статье XIV, в том числе, положения, четко определяющие этот факт, а также то, что членство открыто для Членов и Ассоциированных членов ФАО.

Соглашение о создании РОРХ согласно Статье XIV должно включать положения об учреждении РОРХ, области компетенции, биологических видах, членстве, целях, функциях и обязанностях, сессиях, наблюдателях, администрации, принятии решений, исполнении, информации, вспомогательных органах, финансовом обеспечении, сотрудничестве с другими организациями, а также обычные заключительные пункты, включая принятие и вступление в силу.



Организация, созданная согласно Статье XIV ФАО для Центральной Азии и Кавказа, потребует соглашения, составленного по модели Соглашения RECOFI и других РОРХ, созданных согласно Статье XIV, похожих по стилю и содержанию. Проект такого соглашения находится в Приложении С для рассмотрения Организационным комитетом. Другим инструментом, который может потребовать непосредственного рассмотрения, являются Правила процедуры. Проект Правил процедуры находится в Приложении D. Однако, поскольку учреждаемый орган входит в структуру ФАО, нет необходимости принять Правила процедуры немедленно, вместе с актом об основании. Временная деятельность органа будет руководствоваться правилами, постановлениями и практикой ФАО.

4.6 Практические шаги по учреждению органа согласно Статье XIV ФАО

Решение об учреждении органа согласно Статье XIV ФАО сначала должно быть формально сообщено ФАО одним из заинтересованных государств. ФАО, внутри своей структуры, рассмотрит данное решение, чтобы привести в движение формальные внутренние процессы учреждения новой Комиссии.

Соглашения о создании органа согласно Статье XIV ФАО обычно принимаются Советом ФАО по рекомендации технической конференции или ряда технических совещаний, в которых принимают участие Государства-члены. Они вступают в силу с момента направления депозитарию актов о приеме необходимым числом Членов, в соответствии с положениями соглашения. Схема, представленная ниже, иллюстрирует процесс учреждения Комиссии согласно Статье XIV ФАО.

5. СРАВНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ И ВЫВОДЫ

Соглашения (юридические акты об основании) для учреждения РОРХ потребуются независимо от того, является ли РОРХ независимым органом вроде НАСА или Комиссией, установленной

ТАБЛИЦА 4

Сравнение принципов и свойств МПО, не входящей в структуру ФАО, и Комиссии, созданной согласно Статье XIV ФАО (из документа ФАО 2009 г.)

Принципы/Свойства	МПО вне структуры ФАО	Комиссия – Статья XIV ФАО
1. Функционирует по принципу технического сотрудничества между членами	X	X
2. Придерживается демократического принципа «один участник - один голос» и консенсуса в принятии решений	X	X
3. Соблюдает принцип равномерности при оценке вкладов и просьбах о дальнейших вкладах нефинансового характера для поддержки деятельности	X	X
4. Рабочая программа отражает общие приоритеты и нужды членов, но уважает особые проблемы и нужды отдельных членов	X	X
5. Цели четко определены и понятны, а ответственность и обязанности членов полностью ясны	X	X
6. Функционирует максимально гибко, чтобы быстро реагировать на возникающие и срочные проблемы и затруднения членов	X	X
7. Функционирует с максимальной политической поддержкой и без политического вмешательства	X	X
8. Поддерживает независимость и работает в лучших интересах своих членов	X	
9. Вступает во взаимовыгодное сотрудничество с международными и другими региональными организациями и учреждениями	X	X

согласно Статье XIV Конституции ФАО. Они имеют такой же правовой статус, как и другие международные соглашения и могут предусматривать основные условия и нормы, необходимые для достижения эффективного функционирования и гибкости, требуемых будущими сторонами во время переговоров и рассмотрения проектов. Однако в случае органа, созданного согласно Статье XIV ФАО, его структуры останутся связанными с ФАО в соответствии с условиями, изложенными в Основных документах ФАО, и определенные аспекты принципов его работы будут отражать манеру функционирования ФАО, но в другом масштабе.

Как типично для многих других соглашений РОРХ, проекты, представленные на рассмотрение правительствами государств Центральной Азии и Кавказа, содержат положения об учреждении РОРХ, области компетенции, членстве, целях, функциях и обязанностях, сессиях, администрации, принятии решений, исполнении, информации, вспомогательных органах, финансах, сотрудничестве с другими организациями, а также обычные заключительные постановления, включающие принятие и вступление в силу.

Положения, касающиеся функционирования, являются схожими в двух проектах соглашения и используемых моделях (то есть Соглашении НАСА и Соглашении RECOFI). Их схожесть не является неожиданной, поскольку оба соглашения были составлены с помощью ФАО. Общие черты также присутствуют в принципах и особенностях двух типов РОРХ, отраженных теперь в проектах соглашения. Сравнение, подготовленное Буэно²⁹ (повторно представленное ниже в Таблице 4), показывает высокий уровень схожести, присущей соглашениям существующих МПО, не входящих в структуру ФАО, и Комиссий, созданных согласно Статье XIV ФАО.

Таким образом, единственным реальным различием между проектами, представленными на рассмотрение, является то, что один из них учреждает независимую МПО подобную НАСА, в то время как другой учреждает РОРХ, входящий в структуру ФАО. Первая, будучи независимой

²⁹ ФАО 2009, стр. 66-67.

МПО, имеет право предоставлять членство таким юридическим лицам как негосударственные юридические лица, в то время как правила членства последнего руководствуются основными документами ФАО.

Единственное практическое различие содержится в подходах, принятых в функционировании. Функционирование RECOFI отражает типичные подходы, принятые другими РОРХ, входящими в структуру ФАО. НАСА в своей практике работает не как иерархическая МПО, а как сеть разнообразных знаний и оборудования, имеющихся в различных научно-технических, образовательных и прочих учреждениях в государствах-членах и государствах-участниках. Сеть используется для осуществления региональной и национальной деятельности. Это усиливает ощущение принадлежности сетевой организации участникам, что в свою очередь побуждает Участников к обеспечению того, чтобы работа сети выполнялась, и выполнялась эффективно.

«Региональную добрую волю» демонстрирует, среди прочего, готовность правительств-членов выполнять обязательства по финансовым вкладам в основную программу НАСА и обеспечивать непосредственное участие представителей правительств-членов Правящего совета в планировании и управлении развитием аквакультуры на национальном уровне. В сочетании с сетевой структурой НАСА, вышеупомянутые аспекты являются реальной силой такой РОРХ, как НАСА.

Необходимо отметить, однако, что RECOFI, в отличие от НАСА, не получала существенного внешнего финансирования через специально созданный проект, тогда как такой проект позволил НАСА развиваться и укрепляться, что привело к ее нынешнему успеху. Таким образом, для функционирования такого РОРХ, как RECOFI, на начальных этапах деятельности может потребоваться адекватная внешняя поддержка. Если правительства Центральной Азии и Кавказа предпочитают механизм, который будет с самого начала способствовать самостоятельности, независимости при планировании операций и будущего данного регионального механизма, а также осознанию того, что работа и существование механизма потребуют их полного и постоянного содействия, тогда следует рассмотреть учреждение независимого механизма вне структуры ФАО, нежели чем изменение направления и преобразование в независимую МПО после нескольких лет работы как орган, созданный согласно Статье XIV ФАО. Однако следует признать, что решение относительно формы совместной организации по рыбному хозяйству во внутренних водоемах и аквакультуре, подходящей для данного региона, является прерогативой правительств Государств Центральной Азии и Кавказа.

ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ДОКУМЕНТЫ

1. **Bueno, P.** 2008. About NACA – Why and how a network organization was established, how it developed, how and why it works. Background paper used for the Dushanbe meeting (unpublished). . *Справочный документ, использованный на Совещании в Душанбе (не опубликован).*
2. **FAO/ ФАО.** 2009. Report of the Regional Intergovernmental Meeting to Initiate the Establishment of a Central Asian Fisheries Organization. Dushanbe, Tajikistan, 10-12 November 2008/Отчёт по Мероприятию Протокол Регионального Межправительственного Совещания для инициативы создания Центрально-азиатской рыбохозяйственной организации. Душанбе, Таджикистан, 10-12 ноября 2008 г. *FAO Fisheries and Aquaculture Report/Доклад ФАО по рыболовству и аквакультуре.* No. 887. Rome/Рим, ФАО/ФАО. 2009 г. 161р./стр. Available at: <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/011/i0818b/>
3. **FAO.** 2008. Basic Texts of the Food and Agriculture Organization of the UN.
4. **Van Anrooy, R.; Marmulla, G.; Çelebi, R. (eds/ред.).** 2008. Report of the Regional Workshop on Inland Fisheries and Aquaculture in Central Asia: Status and Development Prospects. Beymelek, Turkey, 11–14 December 2007. Отчёт о Региональной Конференции по Рыбному Хозяйству и Аквакультуре во Внутренних Водоемах Центральной Азии: Статус и Перспективы Развития. Беймелек, Турция, 11–14 декабря 2007 г. *FAO Fisheries Report/Доклад ФАО по рыболовству.* No. 862. Rome/Рим, ФАО/ФАО. 2008 г. 58р. Available at: <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/011/i0240b/i0240b00.pdf>
5. **FAO/ФАО.** 2008. Report of the Regional Workshop on the 1995 FAO Code of Conduct for Responsible Fisheries in the Central Asian Region: a Call to Action, Tashkent, Uzbekistan, 8–10 April 2008. Региональная конференция «Кодекс ведения ответственного рыбного хозяйства ФАО 1995 года в Центрально-азиатском регионе: Призыв к действию», Ташкент, Узбекистан, 8-10 апреля 2008 г. *FAO Fisheries Report/ Доклад ФАО по рыбному хозяйству.* No. 866. Rome/Рим, ФАО/ФАО. 2008 г. 75р./стр. Available at: <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/011/i0301b/i0301b00.pdf>
6. **FAO Regional Office for the Near East.** 2007. Report of the fourth session of the Regional Commission for Fisheries. Jeddah, Kingdom of Saudi Arabia, 7–9 May 2007. *FAO Fisheries Report.* No. 847. Rome, FAO. 48р. [Bilingual version English/Arabic]. Available at: <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/010/a1628b/a1628b00.pdf>
7. **FAO.** 2005. Report of the first session of the Regional Commission for Fisheries. Muscat, Sultanate of Oman, 6–8 October 2001. *FAO Fisheries Report.* No 713. Rome, FAO. 24р. [Bilingual version English/Arabic]. Available at: <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/008/af962b/af962e00.pdf>
8. **FAO.** 2004. Report of the second session of the Regional Commission for Fisheries. Muscat, Oman, 18–21 May 2003. *FAO Fisheries Report.* No. 727. Rome, FAO. 36р. [Bilingual version English/Arabic]. Available at: <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/006/y5354b/y5354b00.pdf>
9. **FAO Regional Office for the Near East.** 2005. Report of the third session of the Regional Commission for Fisheries. Doha, Qatar, 9–11 May 2005. *FAO Fisheries Report.* No. 783. Rome, FAO. 32р. [Bilingual version English/Arabic]. Available at: <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/008/a0163b/a0163b00.pdf>

ПРИЛОЖЕНИЕ А
[ПРОЕКТ]

**СОГЛАШЕНИЕ ОБ УЧРЕЖДЕНИИ СЕТИ ПО РЫБНОМУ ХОЗЯЙСТВУ И
АКВАКУЛЬТУРЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ И НА КАВКАЗЕ**

Государства-участники,

Принимая во внимание цели и задачи, указанные в Главе 17 Повестки дня на XXI век, принятой на Конференции ООН по окружающей среде и развитию 1992 г., и Кодекс ведения ответственного рыбного хозяйства, принятый на Конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН в 1995 г.;

Сознавая огромную важность рыбного хозяйства и аквакультуры в развитии стран и их значение для продовольственного обеспечения в Центральной Азии и на Кавказе;

Стремясь к обеспечению долгосрочного сохранения и устойчивой эксплуатации водных биоресурсов во внутренних водоемах посредством ответственного рыбного хозяйства и аквакультуры, а также к защите окружающей среды и экосистем, где встречаются данные ресурсы;

Признавая, что тесное региональное сотрудничество через региональную сеть центров по аквакультуре и рыбному хозяйству во внутренних водоемах может внести значительный вклад в развитие и эффективное управление аквакультурой и рыбным хозяйством во внутренних водоемах;

Учитывая, что региональное сетевое сотрудничество может быть достигнуто лучше всего посредством учреждения межправительственной организации, осуществляющей свою деятельность в сотрудничестве с Государствами-участниками и другими правительствами, а также организациями, программами и учреждениями, которые могут предоставить финансовую и техническую поддержку;

Согласились о нижеследующем:

Статья 1
ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Для целей настоящего Соглашения:

«Аквакультура» означает разведение водных организмов, подразумевающее определенное вмешательство в процесс выращивания с целью увеличения продукции, а также предполагающее индивидуальную или корпоративную собственность на выращиваемое стадо рыб.

«Генеральный директор» означает Генерального директора Организации;

«Национальный центр» означает учреждение, ответственное за аквакультуру и рыбное хозяйство во внутренних водоемах, назначенное Государством-участником для выполнения функций национального центра, осуществляющего связь с Организацией.

«Организация» означает Сеть по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе (CACFAN).

«Регион» означает водоемы и районы, расположенные в границах государств Центральной Азии, а именно Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана, и

Кавказа, а именно Армении, Азербайджана и Грузии, а также Турции; а также, в отношении рыбного хозяйства во внутренних водоемах, другие водоемы в пределах трансграничных водных бассейнов, граничащих с территориями государств Центральной Азии и Кавказа, в пределах которых Организация выполняет функции и обязанности, изложенные в Статье 4.

«Региональный центр» означает учреждение по аквакультуре и рыбному хозяйству во внутренних водоемах в Центральной Азии и на Кавказе или учреждение, расположенное на территории Государств-участников, выбранное Организацией в качестве ведущего центра, отвечающего за выполнение региональной деятельности и обязанностей Организации.

«Рыбное хозяйство во внутренних водоемах» означает любую деятельность по вылову рыбы и других водных организмов в пределах Региона.

«Финансирующее правительство» означает правительство государства, не являющегося Государством-участником, которое делает существенный вклад в деятельность Организации и заключает соглашение с Организацией в соответствии со Статьей 16 настоящего Соглашения.

Статья 2 ЦЕЛИ

1. Целями Соглашения являются содействие сотрудничеству и оказание помощи Государствам-участникам в осуществлении их усилий по улучшению развития рыбного хозяйства и аквакультуры и управления ими в Регионе, в частности, в целях:

- (a) сохранения и устойчивой эксплуатации рыбохозяйственных и других водных ресурсов посредством ответственного рыбного хозяйства и аквакультуры, в том числе, с помощью экосистемного и предосторожного подхода; и
- (b) увеличения продукции для улучшения продовольственного обеспечения, доходов и трудовой занятости.

Статья 3 РЕГИОНАЛЬНАЯ СЕТЬ ПО РЫБНОМУ ХОЗЯЙСТВУ ВО ВНУТРЕННИХ ВОДОЕМАХ И АКВАКУЛЬТУРЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ И НА КАВКАЗЕ

1. [Члены] [Государства-участники] настоящим учреждают Региональную сеть по рыбному хозяйству во внутренних водах и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе, функционирующую в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

Статья 4 ФУНКЦИИ

Для достижения целей настоящего Соглашения, Организация должна в финансово устойчивой, практичной, гибкой и небюрократической манере:

- (a) проводить анализ состояния рыбохозяйственных ресурсов, включая экономические и социальные аспекты рыболовной промышленности;
- (b) осуществлять сбор, публикацию и распространение информации о пригодных для использования водных биоресурсах и рыбном хозяйстве, основанном на данных ресурсах;
- (c) формулировать и рекомендовать подходящие меры по охране и рациональному управлению водными биоресурсами, а также по внедрению данных рекомендаций;

- (d) содействовать увеличению знаний и повышению информированности о рыбном хозяйстве и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе;
- (e) закрепить учреждение расширенной сети центров по аквакультуре и рыбному хозяйству во внутренних водоемах для разделения обязанностей по исследованиям, обучению и обмену информацией, необходимых для более эффективного развития и управления рыбным хозяйством и аквакультурой в Регионе;
- (f) укрепить институциональные и личные связи между национальными и региональными центрами посредством обмена техническим персоналом, техническим ноу-хау и информацией;
- (g) развивать связи и сотрудничество внутри структуры правительственных организаций, между такими организациями, а также, по мере необходимости, с НПО;
- (h) содействовать самостоятельности региона и наращиванию потенциала в области развития аквакультуры и рыбного хозяйства во внутренних водоемах и управления ими, в том числе, с помощью Технического сотрудничества между странами с переходной экономикой (ТССПЭ);
- (i) содействовать участию заинтересованных сторон, включая женщин, в развитии рыбного хозяйства и аквакультуры и управлении ими;
- (j) содействовать программам по аквакультуре и пополнению ресурсов рыбного промысла во внутренних водах;
- (k) поощрять, координировать и, по мере необходимости, проводить совместные мероприятий по исследованию и развитию, включая проекты в областях рыбного хозяйства и защиты водных биоресурсов;
- (l) проводить тематические и междисциплинарные исследования по избранным системам аквакультуры и рыбного хозяйства во внутренних водоемах для адаптации или улучшения технологий, а также разработки новых технологий;
- (m) поощрять, координировать и проводить необходимые образовательные и информационно-консультативные мероприятия по всем аспектам рыбного хозяйства и аквакультуры, включая обучение и повышение квалификации основного персонала, необходимого для планирования, научных исследований, обучения, информационно-консультативной деятельности и развития в области рыбного хозяйства и аквакультуры на национальном уровне;
- (n) оказывать помощь по сбору, анализу и распространению информации о рыбном хозяйстве и аквакультуре во внутренних водах, включая создание региональной информационной системы с целью обеспечения необходимой информации для планирования развития, научных исследований и обучения;
- (o) помогать национальным центрам [Членов] [Государств-участников] в тестировании существующих технологий и их адаптации к местным потребностям, а также в обучении технических сотрудников, сотрудников информационно-консультационных служб и рыбоводов на национальном уровне;
- (p) передавать подходящие технологии и методы для развития малых рыбохозяйственных и аквакультурных предприятий, включая передачу [Членам] [Государствам-участникам] подходящих технологий и методов аквакультуры, разработанные в региональных центрах;

- (q) содействовать обмену национальными экспертами, техническими ноу-хау и информацией в рамках ТССПЭ;
- (r) содействовать участию женщин в развитии рыболовства и аквакультуры, включая разработку и исполнение программ для поощрения участия женщин в развитии аквакультуры и рыбного хозяйства во внутренних водоемах и управлении ими на всех уровнях;
- (s) помогать [Членам] [Государствам-участникам] в проведении анализов осуществимости и формулировании проектов; и
- (t) предпринимать другие действия, связанные с целями Соглашения, утвержденные Правящим советом.

Статья 5 ШТАБ-КВАРТИРА

1. Место Штаб-квартиры Организации определяет Правящий совет при согласии Государства-участника, затронутого данным решением.
2. Принимающее правительство бесплатно или за номинальную плату предоставляет помещение и оборудование, необходимое для эффективного осуществления работы Штаб-квартиры Организации.
3. В случае необходимости, Правящий совет может создать дополнительные офисы с согласия Государств-участников, затронутых данным решением; в этом случае необходимо учесть возможность использования помещений в существующих центрах.

Статья 6 ЧЛЕНСТВО

1. Членами Организации являются Государства-участники настоящего Соглашения (далее именуемые «Полноправные члены») и Ассоциированные члены.
2. Первоначальными Членами Организации являются Правительства Государств-участников, приглашенные на Конференцию полномочных представителей, принявшей настоящее Соглашение, которые ратифицировали настоящее Соглашение или присоединились к нему. Список приглашенных правительств приводится в Приложении настоящего Соглашения.
3. Правящий совет большинством в не менее двух третей Полноправных членов может позволить любому Правительству, не упомянутому выше в Параграфе 2, но подавшему заявление о приеме в члены Организации, присоединиться к настоящему Соглашению в той его форме, которая действительна на момент присоединения, согласно Параграфу 3 Статьи [17].

Статья 7 ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ПОЛНОПРАВНЫХ ЧЛЕНОВ

1. В соответствии с настоящим Соглашением, Полноправные члены имеют право:
 - (a) принимать участие в совещаниях Правящего совета и других необходимых совещаниях, которые могут быть созваны Организацией;
 - (b) бесплатно – в разумных пределах – получать по запросу информацию, которой располагает Организация, об интересующих их вопросах, включая руководства по получению технической помощи и содействие в изучении их проблем; и

- (с) бесплатно получать публикации и другую информацию, распространяемую Организацией.
2. В соответствии с Соглашением Полноправные члены обязаны:
- (а) выполнять свои финансовые обязательства перед Организацией;
 - (b) содействовать в определении технической деятельности Организации;
 - (с) в кратчайшие сроки предоставлять информацию по обоснованным запросам Организации, при условии, что это не противоречит законам и нормам Полноправных членов;
 - (d) выполнять задания, которые могут быть согласованы с Организацией отдельными Полноправными членами или группами Полноправных членов;
 - (e) предоставлять Организации и ее Полноправным членам, насколько это возможно в конституционных рамках соответствующих Полноправных членов, средства, считающиеся необходимыми для успешного функционирования Организации; и
 - (f) сотрудничать, в целом, в достижении целей и выполнении функций Организации.

Статья 8

АССОЦИИРОВАННОЕ ЧЛЕНСТВО

1. Любая группа Государств, региональная или международная финансирующая организация, межправительственная организация, региональная экономическая организация, включая региональные организации по интеграции, которая может способствовать достижению целей Организации, имеет право подать заявку о принятии в Ассоциированные члены Организации в соответствии с положениями настоящего Соглашения.
2. Правящий совет, большинством в не менее двух третей Полноправных членов, может принять решение о принятии в Ассоциированные члены Организации любой ассоциации или организации, удовлетворяющей критериям, перечисленным в Параграфе 1 настоящей Статьи, и подавшей заявку о принятии в Ассоциированные члены Организации, а также заявление в официальной форме о принятии обязанностей, определенных настоящим Соглашением в той его форме, которая действительна на момент вступления.
3. Ассоциированное членство вступает в силу с момента одобрения заявки Правящим советом.
4. Любая группа Государств, региональная или международная финансирующая организация, межправительственная организация, региональная экономическая организация, включая региональные организации по интеграции, подающая заявку о принятии в Ассоциированные члены Организации, подает заявку на получение статуса Ассоциированного члена Генеральному директору, который извещает о данной заявке Членов Организации. После этого Правящий совет принимает решение о заявке в соответствии с Параграфом 2 настоящей Статьи. В случае принятия положительного решения Правящий совет предлагает претенденту представить заявление, упомянутое в Параграфе 2.
5. Любой Ассоциированный член может отказаться от Ассоциированного членства путем уведомления Генерального директора, который сообщает об этом уведомлении Членам Организации. Отказ от Ассоциированного членства вступает в силу по истечении года с момента получения уведомления Генеральным директором. Финансовые обязательства, если таковые имеются, должны быть выполнены вплоть до последнего года, в котором было заявлено об отказе от Ассоциированного членства.

6. Ассоциированные члены имеют право, в случае, если настоящее Соглашение не распоряжается иначе:

- (a) присутствовать и участвовать, без права голоса, в совещаниях Правящего совета;
- (b) посещать совещания Технического консультативного комитета и другие необходимые совещания, которые могут быть созваны Организацией;
- (c) бесплатно – в разумных пределах – получать по запросу информацию, которой располагает Организация, об интересующих их вопросах, включая руководства по получению технической помощи и содействие в изучении их проблем; и
- (d) бесплатно получать публикации и другую информацию, распространяемую Организацией.

2. В соответствии с Соглашением Ассоциированные члены обязаны:

- (a) выполнять свои финансовые обязательства перед Организацией, определенные Правящим советом согласно Статье [9];
- (b) содействовать в определении технической деятельности Организации;
- (c) в кратчайшие сроки предоставлять информацию по обоснованным запросам Организации, при условии, что это не противоречит правилам данного Ассоциированного члена;
- (d) выполнять задания, которые могут быть согласованы Ассоциированными членами и Организацией ;
- (e) предоставлять Организации и ее Членам, насколько это возможно в конституционных рамках соответствующих Членов, средства, считающиеся необходимыми для успешного функционирования Организации; и
- (f) сотрудничать, в целом, в достижении целей и выполнении функций Организации.

Статья 9 ПРАВЯЩИЙ СОВЕТ

1. Организация имеет Правящий совет, в котором представлены все Члены . Правящий совет является верховным органом Организации.
2. Правящий совет утверждает свои Правила процедуры.
3. Правящий совет проводит ежегодные сессии, место и время которых определяет он сам.
4. По запросу не менее двух третей Членов Генеральным директором могут созываться Особые сессии Правящего совета.
5. Правящий совет может в своих Правилах процедуры учредить процедуру, в соответствии с которой Председатель Правящего совета может провести голосование Членов по определенному вопросу, не созывая совещания.
6. Правящий совет избирает Председателя и другие должностные лица.

7. Каждый Полноправный член обладает одним голосом. Если настоящее Соглашение не распоряжается иначе, решения Правящего совета принимаются большинством голосов. Кворум составляет большинство Членов.

8. Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН приглашается для участия в заседаниях Правящего совета с совещательными полномочиями, если только она не принимает участия в таких совещаниях в качестве Ассоциированного члена Организации в соответствии с Параграфом 1 настоящей Статьи и Статьей 8.

9. Представители финансирующих правительств могут участвовать в совещаниях Правящего совета в соответствии с соглашением, заключенным с Организацией согласно Статье [16] настоящего Соглашения.

Статья 10 **ФУНКЦИИ ПРАВЯЩЕГО СОВЕТА**

Функциями Правящего совета являются:

- 1.(a) определение политики Организации и одобрение, большинством в не менее двух третей Полноправных членов, рабочей программы и бюджета, принимая во внимание выводы и рекомендации Технического консультативного комитета, о котором говорится в Статье [12];
- (b) оценка величины взносов Членов в соответствии со Статьей [14] большинством в не менее двух третей Полноправных членов;
- (c) учреждение специальных фондов, позволяющих получение дополнительных ресурсов для разработки программ и проектов;
- (d) определение общих стандартов и руководств для управления Организацией;
- (e) оценка прогресса работы и деятельности Организации, включая проверку счетов в соответствии с политикой и процедурами, установленными для этой цели Правящим советом, а также предоставление рекомендаций Генеральному директору по исполнению принятых Правящим советом решений;
- (f) формулирование и принятие Финансового регламента и Административного регламента и назначение аудиторов;
- (g) назначение Генерального директора и определение условий его работы;
- (h) принятие правил урегулирования споров, упомянутых в Статье [20];
- (i) одобрение официальных соглашений с правительствами и другими организациями или учреждениями, включая любые соглашения о Штаб-квартире, заключенные между Организацией и Принимающим правительством;
- (j) принятие Положений о персонале, определяющих общие постановления и условия, касающиеся принятия персонала на работу;
- (k) одобрение соглашений о сотрудничестве, заключенных согласно Статье [16]; и
- (l) выполнение других функций, возложенных на Правящий совет настоящим Соглашением или необходимых для осуществления утвержденной деятельности Организации.

Статья 11 НАБЛЮДАТЕЛИ

Правительства, организации и учреждения, не являющиеся членами Организации, но способные оказать значительное содействие деятельности Организации, могут быть приглашены для участия в сессиях Правящего совета в качестве наблюдателей, согласно Правилам процедуры, принятым в соответствии с Параграфом 2 Статьи 9.

Статья 12 ТЕХНИЧЕСКИЙ КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ

1. Правящий совет учреждает Технический консультативный комитет, состоящий из одного представителя, назначенного каждым Членом и Ассоциированным членом Организации.
2. Представители, назначенные для работы в Техническом консультативном комитете, должны быть лицами, обладающими особой компетенцией и специальными знаниями в областях аквакультуры и рыбного хозяйства во внутренних водоемах .
3. Технический консультативный комитет проводит совещания как минимум один раз в год, а также в любое время по запросу Правящего совета.
4. На своем ежегодном совещании Комитет назначает одного из членов Комитета Председателем, который созывает следующее ежегодное совещание Технического консультативного комитета.
5. На совещания Технического консультативного комитета представителей, назначенных Членами и Ассоциированными членами для работы в Техническом консультативном комитете, могут сопровождать технические эксперты в областях аквакультуры и рыбного хозяйства во внутренних водоемах.
6. Технический консультативный комитет предоставляет Правящему совету рекомендации по всем техническим аспектам деятельности Организации.
7. На каждой своей сессии Технический консультативный комитет принимает отчет, который будет представлен в Правящий совет.
8. Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН приглашается для участия в сессиях Технического консультативного комитета, если только она не принимает участия в таких совещаниях в качестве Ассоциированного члена Организации на основании Параграфа 1 данной Статьи и Статьи 8. По мере необходимости представители Финансирующих правительств и других организаций или учреждений также приглашаются для участия в таких совещаниях.

Статья 12-bis ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ

1. Как правило, решения в Организации принимаются путем консенсуса. Для целей данной Статьи «консенсус» означает отсутствие формальных возражений в момент принятия решения.
2. Если все попытки достижения консенсуса потерпели неудачу, решения по конкретным вопросам принимаются путем голосования присутствующих согласно условиям голосования, указанным в соответствующей статье данного Соглашения.

Статья 13

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР И ПЕРСОНАЛ

1. Генерального директора Организации назначает Правящий совет.
2. Генеральный директор является юридическим представителем Организации. Он управляет работой Организации под руководством Правящего совета в соответствии с его политикой и решениями.
3. На каждой регулярной сессии Генеральный директор представляет в Правящий совет:
 - (a) отчет о работе Организации и проверенный аудиторами финансовый отчет; и
 - (b) проект рабочей программы и проект бюджета на следующий год.
4. Генеральный директор:
 - (a) занимается подготовкой и организацией сессий Правящего совета и всех других совещаний Организации, а также обеспечивает секретариат для этих совещаний;
 - (b) обеспечивает координацию действий Членов и Ассоциированных членов Организации;
 - (c) организывает конференции, симпозиумы, региональные обучающие программы и другие мероприятия в соответствии с утвержденной рабочей программой;
 - (d) подает предложения о программах совместных действий с региональными и другими международными органами;
 - (e) занимается поиском Членов и финансирующих организаций для выполнения одобренной рабочей программы;
 - (f) отвечает за управление Организацией;
 - (g) обеспечивает публикацию результатов исследований, обучающих материалов, информационных листков и других материалов согласно необходимости;
 - (h) предпринимает действия в отношении других вопросов, соответствующих целям настоящего Соглашения; и
 - (i) выполняет другие функции, которые могут быть определены Правящим советом.
5. Штатные сотрудники и консультанты назначаются Генеральным директором в соответствии с политикой, общими стандартами и руководствами, установленными Правящим советом, и согласно Положениям о персонале. По мере необходимости Генеральный директор издает Правила для персонала с целью обеспечения выполнения вышеизложенного.

Статья 14

ФИНАНСЫ

1. Финансовыми ресурсами Организации являются:
 - (a) взносы Членов в бюджет Организации;
 - (b) доходы, полученные в результате предоставления платных услуг;

- (с) пожертвования, при условии, что получение такого рода пожертвований не противоречит целям Организации; и
- (d) другие источники, одобренные Правящим советом, и соответствующие целям Организации.

2. Члены обязуются платить ежегодные взносы в свободно конвертируемой валюте в регулярный бюджет Организации.

3. Полноправный член с просроченной задолженностью по выплате своих финансовых взносов в Организацию будет лишен права голоса в Правящем совете, если сумма задолженности равна сумме взносов за два предшествующих календарных года или превышает ее. Правящий совет, однако, может оставить за Полноправным членом право голоса, если будут получены убедительные доказательства того, что выплата была задержана по причинам, не зависящим от Полноправного члена.

4. Если консенсусом Членов Организации не принято иное решение, финансовая ответственность каждого Члена перед Правящим советом и другими Членами, а также за действия или бездействия Правящего совета, ограничивается его обязательствами по взносам в бюджет Организации.

Статья 15 **ПРАВОВОЙ СТАТУС, ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ**

1. Организация обладает правосубъектностью и правоспособностью, необходимой для реализации целей настоящего Соглашения и исполнения своих функций.

2. Организация пользуется привилегиями и иммунитетами, необходимыми для выполнения функций, предусмотренных настоящим соглашением. Кроме того, представители Полноправных членов, Генеральный директор и сотрудники Организации пользуются привилегиями и иммунитетами, необходимыми для независимого выполнения своих функций в Организации, какие, как правило, предоставляются международным организациям в каждой стране.

3. Каждый Полноправный член предоставляет Организации, представителям Полноправных членов, Генеральному директору и сотрудникам Организации статус, привилегии и иммунитеты, указанные выше, распространяя на них, *mutatis mutandis*, привилегии и иммунитеты, предусмотренные Конвенцией о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений, принятой Генеральной ассамблеей Организации Объединенных Наций 21 ноября 1947 г.

4. Привилегии и иммунитеты предоставляются представителям Полноправных членов, Генеральному директору и сотрудникам Организации не для их личной выгоды, а для того, чтобы гарантировать независимое выполнение их функций, связанных с Организацией. Следовательно, Полноправный член не только имеет право, но и обязан освободить своих представителей от неприкосновенности в тех случаях, когда, по мнению Полноправного члена, иммунитет препятствует осуществлению правосудия и когда от него можно отказаться без ущерба для целей, для достижения которых он был предоставлен. В случае, если Полноправный член не отказывается от неприкосновенности своих представителей, данный Полноправный член должен применить максимум усилий для справедливого разрешения ситуации. Таким же образом, Генеральный директор не только имеет право, но и обязан освободить своего сотрудника от неприкосновенности в тех случаях, когда, по мнению Генерального директора, иммунитет препятствует осуществлению правосудия и от него можно отказаться без ущерба для целей, для достижения которых он был предоставлен. В случае, если Генеральный директор не отказывается от иммунитета своего сотрудника, он должен применить максимум усилий для справедливого разрешения ситуации. Освободить Генерального директора от иммунитета может только Правящий совет.

5. Организация заключает соглашение о штаб-квартире с Принимающим правительством, а также может заключать соглашения с другими Государствами, в которых могут располагаться офисы Организации, точно определяя привилегии, иммунитеты и средства, предоставленные Организации для достижения своих целей и выполнения своих функций.

Статья 16

СОТРУДНИЧЕСТВО С ФИНАНСИРУЮЩИМИ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ И ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ И УЧРЕЖДЕНИЯМИ

1. Государства-участники согласны в том, что необходимо тесное рабочее сотрудничество Организации с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией ООН. С этой целью Организация проведет переговоры с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией ООН с тем, чтобы заключить соглашение согласно Статье XIII Конституции Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН. Такое соглашение предусматривает, среди прочего, что Генеральный директор Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН может назначить Представителя, уполномоченного принимать участие во всех совещаниях Организации с совещательными полномочиями без права голоса.

2. Государства-участники согласны в том, что необходимо тесное рабочее сотрудничество Организации с Финансирующими правительствами, вклады которых способствуют деятельности Организации. С этой целью Организация может заключать соглашения с такими Финансирующими правительствами, в которых могут содержаться положения об их участии в определенных видах деятельности Организации.

3. Государства-участники согласны в том, что необходимо тесное рабочее сотрудничество Организации с другими международными организациями и учреждениями, особенно с теми, которые заняты деятельностью в секторе рыбного хозяйства, что может содействовать работе и достижению целей Организации. Организация может заключать соглашения с такими организациями и учреждениями. Такие соглашения могут содержать, по мере необходимости, положения об участии таких организаций и учреждений в деятельности Организации.

Статья 17

ПОДПИСАНИЕ, РАТИФИКАЦИЯ, ПРИСОЕДИНЕНИЕ, ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ И ПРИНЯТИЕ

1. Настоящее Соглашение может быть подписано Правительствами стран Центральной Азии и Кавказа, перечисленных в Приложении к настоящему документу, в [место], [день] [месяц] 2009 г., и затем в Штаб-квартире Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН в Риме до [дня] [месяца] [2010 г.]. Правительства, подписавшие Соглашение, могут стать его участниками, передав депозитарию ратификационные грамоты. Правительства, не подписавшие Соглашение, могут стать его участниками, передав депозитарию договор присоединения.

2. Ратификационные грамоты и договоры присоединения сдаются на хранение Генеральному директору Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН, который является депозитарием настоящего Соглашения.

3. В соответствии с Параграфом 3 Статьи 6 настоящего Соглашения и в любое время после вступления его в силу, любое правительство, не упомянутое выше в Параграфе 1, может подать заявку Генеральному директору Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН о вступлении в членство Организации. Генеральный директор Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН извещает Членов о заявке. Правящий совет принимает решение о данной заявке в соответствии со Статьей 6 и, в случае положительного решения, приглашает заинтересованное Правительство присоединиться к настоящему Соглашению. Правительство, в течение девяноста дней с момента приглашения Правящим советом, направляет

Генеральному директору Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН договор присоединения, в котором оно соглашается быть связанным условиями настоящего Соглашения, в его форме, действительной на момент присоединения.

4. Соглашение вступает в силу в отношении всех Правительств, ратифицировавших его или присоединившихся к нему, в день, когда как минимум пять Правительств, перечисленных в Приложении, передадут депозитарию свои ратификационные грамоты и договоры присоединения.

Статья 18 ПОПРАВКИ

1. Правящий совет может вносить поправки в настоящее соглашение большинством в три четверти Полноправных членов. Поправки вступают в силу в отношении всех Государств-участников на тридцатый день после их принятия Правящим советом, за исключением любого Государства-участника, подавшего уведомление о выходе из соглашения в течение тридцати дней с момента получения уведомления о принятии поправок, при условии, что все существующие обязательства данного Полноправного члена перед Организацией остаются действительными и подлежат исполнению. Принятые поправки безотлагательно направляются депозитарию.

2. Предложения о поправках к настоящему Соглашению могут быть внесены любым Полноправным членом путем уведомления депозитария, который безотлагательно извещает всех Членов и Генерального директора Организации о предложении.

3. Предложение о поправках рассматривается Правящим советом только в том случае, если оно получено депозитарием не позднее, чем за сто двадцать дней до открытия сессии, на которой оно должно быть рассмотрено.

Статья 19 ВЫХОД ИЗ СОГЛАШЕНИЯ И РАСТОРЖЕНИЕ

1. В любое время по истечении трех лет с момента вступления в силу настоящего Соглашения любой Государство-участник может подать депозитарию заявку о выходе из Организации. Выход из соглашения вступает в силу по истечении двенадцати месяцев со дня получения депозитарием данного уведомления или с более поздней даты, указанной в уведомлении, при условии, что все обязательства Государства-участника перед Организацией остаются действительными и подлежат исполнению.

2. Организация прекращает свое существование в любой момент по решению Правящего совета большинством в три четверти [Членов] [Государств-участников]. Продажа любого недвижимого имущества Организации подлежит предварительному утверждению Правящим советом. Все имущество, оставшееся после продажи земельных участков, зданий и оборудования, возвращения соответствующим финансирующим организациям остатка всех полученных и неиспользованных фондов и выполнения всех обязательств, распределяется между Правительствами, являющихся Полноправными членами Организации на момент расторжения, пропорционально взносам, внесенным ими в соответствии с Параграфом 2 Статьи [14] в году, предшествующем году расторжения соглашения.

Статья 20 ТОЛКОВАНИЕ И УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

1. Любой спор, касающийся толкования или применения настоящего Соглашения, который невозможно урегулировать путем переговоров, примирения или подобными способами, может быть направлен любой стороной, участвующей в споре и являющейся Полноправным членом, в Правящий совет для получения его консультации. В случае, если после этого спор остается

нерешенным, дело должно быть представлено на рассмотрение в арбитражный суд, состоящий из трех арбитров. Каждая из сторон назначает по одному арбитру; назначенные арбитры по взаимному согласию назначают третьего арбитра, являющегося Председателем арбитражного суда. В случае если одна из сторон не назначила арбитра в течение двух месяцев с момента назначения первого арбитра, или если Председатель арбитражного суда не назначен в течение двух месяцев с момента назначения второго арбитра, тогда арбитра или Председателя, сообразно обстоятельствам, назначает Председатель Правящего совета в течение следующих двух месяцев.

2. Процесс в арбитражном суде производится в соответствии с правилами Комиссии ООН по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ).

3. Член, не выполнивший решения арбитражного суда, вынесенного в соответствии с Параграфом 1 настоящей Статьи, может быть лишен прав и привилегий, связанных с членством, большинством в две трети Полноправных членов.

Статья 21 ДЕПОЗИТАРИЙ

Генеральный директор Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН является депозитарием настоящего Соглашения. Депозитарий:

- (a) направляет заверенные копии настоящего Соглашения Правительствам, приглашенным к участию в Конференции полномочных представителей, и по их просьбе, другим правительствам;
- (b) регистрирует настоящее Соглашение, после его вступления в силу, в Секретариате Организации Объединенных Наций в соответствии со Статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций;
- (c) извещает Правительства, приглашенные к участию в Конференции полномочных представителей, и все Правительства, принятые в члены Организации, о:
 - (i) подписании настоящего Соглашения и сдаче на хранение ратификационных грамот и договоров присоединения в соответствии со Статьей [17];
 - (ii) дате вступления в силу настоящего Соглашения в соответствии с Параграфом 4 Статьи [17];
 - (iii) уведомлении, поступившем от любого Правительства, о его желании вступить в членство Организации; и присоединениях, в соответствии со Статьей 6;
 - (iv) предложениях о поправках к настоящему Соглашению и принятии поправок в соответствии со Статьей [18]; и
- (d) созывает первую сессию Правящего совета Организации в течение шести месяцев после вступления в силу настоящего Соглашения в соответствии с Параграфом 4 Статьи [17].

Статья 22 ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложение составляет неотъемлемую часть настоящего Соглашения.

Заключено в [место] [.....] числа [месяца] 2009 г. на английском и русском языках. Оба текста Соглашения являются равно аутентичными.

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПИСОК ПРАВИТЕЛЬСТВ, ПРИГЛАШЕННЫХ НА КОНФЕРЕНЦИЮ ПОЛНОМОЧНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

(Статья 6, параграф 2)

Азербайджан

Армения

Грузия

Казахстан

Китайская Народная Республика

Кыргызстан

Россия

Таджикистан

Туркменистан

Турция

Узбекистан

ПРИЛОЖЕНИЕ В

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ «СЕТЬ ЦЕНТРОВ ПО АКВАКУЛЬТУРЕ В АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОМ РЕГИОНЕ (НАСА)»

Преамбула

Настоящие правила процедуры Правящего совета Межправительственной организации НАСА были составлены по модели правил процедуры INFOFISH, с которой НАСА имеет много общих черт. Соглашение о НАСА опиралось в основном на модель INFOFISH, которая была преобразована из проекта ФАО в межправительственную организацию.

Правило 1 Представители

1. Каждый Член НАСА назначает одного представителя в Правящий совет в соответствии со Статьей 8.1 настоящего соглашения.
2. Каждый Член сообщает Координатору имена своих представителей, а также экспертов и консультантов, до открытия сессии Правящего совета.
3. Каждый Член назначает Сотрудника по связи, основной обязанностью которого является осуществление переписки между данным Членом и НАСА. Сотрудник по связи, как правило, является представителем данного Члена в Правящем совете, либо может являться любым другим лицом, назначенным на эту должность. Имя Сотрудника по связи, как и любые изменения, касающиеся назначения, сообщается Координатору.

Правило 2 Регулярные сессии Правящего совета

1. Правящий совет ежегодно проводит регулярное Сопещание, место и время которого определяет сам.
2. Уведомление о созыве регулярного Сопещания направляется Координатором всем Членам, Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН (ФАО), а также любым Государствам, не являющимся членами, международным комиссиям по рыбному хозяйству или другим организациям, представители которых приглашены Правящим советом на Сопещание в качестве наблюдателей. Такое уведомление рассылается не позднее, чем за девяносто дней до установленной даты открытия Сопещания.

Правило 3 Специальные сессии Правящего совета

1. Правящий совет может проводить специальные сессии в случае, если сочтет это необходимым или по запросу двух третей Членов. Запросы Членов о созыве специальной сессии в соответствии со Статьей 8.4 Соглашения направляются Председателю Правящего совета.
2. Время и место проведения специальных сессий определяется Правящим советом или Председателем, согласно обстоятельствам.
3. Уведомление о созыве специальной сессии направляется Координатором адресатам, указанным в Правиле 2.2, не позднее, чем за тридцать дней до установленной даты открытия Сопещания.

Правило 4

Представитель Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН

Правящий совет приглашает представителя Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН для участия во всех сессиях, но без права голоса, в соответствии со Статьей 8.8 Соглашения. Данного представителя могут сопровождать эксперты и консультанты.

Правило 5

Наблюдатели

Правящий совет может приглашать Государства, не являющиеся членами, международные комиссии по рыбному хозяйству и любые организации, способные вносить значительный вклад в деятельность НАСА, направлять наблюдателей для участия в регулярных и специальных сессиях. Наблюдатели могут, с согласия Председателя, выступать на совещании, на которое они были приглашены, а также участвовать в его работе иным образом, но без права голоса.

Правило 6

Выборы Председателя и других сотрудников

1. На каждой Регулярной сессии Правящий совет избирает Председателя и одного или более Вице-председателей, которые занимают эти должности в период от закрытия Регулярной сессии Правящего совета до закрытия следующей Регулярной сессии Правящего совета.
2. Председатель и Вице-председатели не могут избираться более чем на два срока подряд.
3. В отсутствие Председателя один из Вице-председателей исполняет функции Председателя.

Правило 7

Функции Председателя

Правами и обязанностями Председателя являются:

- a. Объявлять об открытии и закрытии каждой Сессии Правящего совета.
- b. Руководить дискуссиями в ходе совещаний и обеспечивать соблюдение настоящих правил.
- c. Предоставлять право выступать и ограничивать время выступлений.
- d. Выносить решения относительно регламента совещания, при соблюдении права каждого Представителя просить, чтобы решение Председателя было передано Правящему совету для принятия окончательного решения.
- e. Объявлять о голосовании и оглашать результаты.
- f. Подписывать от имени Правящего совета протокол каждой сессии Правящего совета, который после этого направляется Членам.
- g. В целом, выполнять все функции, предписанные ему Правящим Советом.

Правило 8 Повестка дня

1. Предварительная повестка дня каждой регулярной или специальной сессии составляется Координатором согласованно с Председателем и рассылается вместе с уведомлением, оговоренным в Правиле 2.2 или Правиле 3.3, согласно обстоятельствам.
2. Предложения о добавлении пунктов в Предварительную повестку дня или удалении их оттуда направляются Членами Координатору, который, если позволяет время, направляет их Государствам-членам и наблюдателям перед открытием Сессии.
3. В соответствии со Статьей 17.1 Соглашения любое предложение о поправке должно быть получено Генеральным директором ФАО не позднее, чем за 120 дней до даты открытия сессии, на которой она должна рассматриваться. Любое предложение о поправках к Соглашению должно быть направлено членам не позднее, чем за 90 дней до Регулярного совещания или за 30 дней до Специального совещания, на котором данное предложение должно быть рассмотрено.

Правило 9 Кворум

Кворум составляет большинство членов Правящего совета.

Правило 10 Голосование

1. Каждый Член имеет один голос.
2. Если в Соглашении не оговаривается иначе, все решения Правящего совета принимаются большинством отданных голосов.
3. Решения Правящего совета, подпадающие под действие Статей 63, 13.4, 17.1 и 18.2, принимаются согласно данным Статьям.
4. Правящий совет должен стараться принимать все решения путем консенсуса, не прибегая без необходимости к формальному голосованию.
5. При необходимости голосование происходит путем поднятия рук, если только какой-либо из Представителей не потребует проведения поименного голосования. Поименное голосование проводится в алфавитном порядке английских названий Членов. Название Члена, отдающего свой голос первым, определяется с помощью жребия, вытянутого Председателем.
6. Решение по любому вопросу может быть принято путем секретного голосования, если Правящий совет примет такое решение.
7. Если между сессиями Правящего совета того потребуют обстоятельства, Председатель может решить провести голосование почтовым путем или через другие средства связи. Голос каждого Члена будет сообщен Председателю Сотрудником по связи.
8. О праве голоса Члена, имеющего задолженность, распоряжаются положения Статьи 133 Соглашения.

Правило 11 **Публичные и закрытые совещания**

Пленарные совещания Правящего совета открыты для общественности, если Правящий совет не решает иначе.

Правило 12 **Языки**

1. Заседания Правящего совета ведутся на английском языке.
2. Все документы, подготовленные для или исходящие от Правящего совета, составляются на английском языке.

Правило 13 **Секретариат**

1. Координатор подготавливает и организывает сессии Правящего совета и любых вспомогательных органов, учрежденных им. Он обеспечивает Секретариат для данных Совещаний и участвует во всех сессиях Правящего совета.
2. Координатор и любой сотрудник, назначенный им, участвуют без права голоса в дискуссиях Правящего совета и любых вспомогательных органов, учрежденных им.

Правило 14 **Протоколы**

1. Протокол каждой сессии Правящего совета утверждается Советом.
2. Протоколы, по просьбе соответствующего Члена или Членов, также должны отражать взгляды меньшинства.
3. Протоколы Правящего совета направляются Координатором всем Членам и другим странам, перечисленным в Приложении Соглашения, а также любым наблюдателям, участвовавшим в соответствующей сессии.

Правило 15 **Внешний аудитор**

Правящий совет назначает внешнего аудитора для проверки счетов НАСА и составления ежегодных отчетов о них. Аудитор назначается согласно условиям, установленным Правящим советом.

Правило 16 **Вспомогательные органы**

Правящий совет может учреждать вспомогательные органы, если сочтет это необходимым. Техническое задание и членство вспомогательных органов определяются Правящим советом.

Правило 17 **Применение**

Настоящие Правила процедуры применяются ко всем совещаниям Правящего совета и, *mutatis mutandis*, совещаниям Технического консультативного комитета, а также всех вспомогательных органов, учрежденных Правящим Советом.

ФИНАНСОВЫЙ РЕГЛАМЕНТ ОРГАНИЗАЦИИ «СЕТЬ ЦЕНТРОВ ПО АКВАКУЛЬТУРЕ В АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОМ РЕГИОНЕ (НАСА)»

Следующий Регламент управляет ведением финансовых дел Сети центров по аквакультуре в Азиатско-тихоокеанском регионе (далее именуемой «Организация»), учрежденной Соглашением об учреждении Организации Сети центров по аквакультуре в Азиатско-тихоокеанском регионе (далее именуемым «Соглашение»).

Постановление 1 Финансовый период

Финансовый период Организации равен календарному году.

Постановление 2 Бюджет

1. Координатор отвечает за финансовое управление Организации. Он подготавливает и представляет к регулярной сессии Правящего совета (учрежденного согласно Статье 8 Соглашения) предварительный бюджет на следующий финансовый год.
2. Предварительный бюджет направляется Координатором всем членам Правящего совета не позднее, чем за шестьдесят дней до установленной даты открытия регулярной ежегодной сессии Правящего совета, на которой он должен рассматриваться. К Предварительному бюджету прилагаются информация и пояснения, которых требует Правящий совет или которые Координатор считает необходимыми.
3. Предварительный бюджет содержит доходы и расходы за финансовый период, к которому он относится, выраженные в долларах США.
4. Предварительный бюджет состоит из разделов и, в случае необходимости, из подразделов соответственно функциям.

Постановление 3 Ассигнования

1. Ассигнования на предстоящий финансовый период, за которые проголосовал Правящий совет, наделяют Координатора полномочиями брать обязательства и производить выплаты в целях, под которые данные средства были выделены, в размере, определенном при ассигновании.
2. Координатор может также брать обязательства в отношении будущих периодов, не дожидаясь голосования по вопросу ассигнований, если эти обязательства необходимы для непрерывного эффективного финансирования Организации, при условии, что данные обязательства ограничиваются административными потребностями постоянного характера, и не превышают размера таковых потребностей, разрешенных в бюджете на текущий финансовый период.
3. Средства предоставляются под обязательства, принятые в течение финансового периода, на который они выделены. Остатки, свободные от обязательств, по завершению финансового периода переносятся и включаются в бюджет на следующий финансовый период, если только Правящий совет не решает иначе.
4. Координатор может переносить суммы внутри одного раздела бюджета, о чем он должен отчитываться перед Правящим советом,.

5. Перенос сумм из одного раздела бюджета в другой или любой значительный пересмотр бюджета должны быть одобрены Правящим советом.

Постановление 4 Финансирование

1. Ассигнования для финансового периода финансируются из ежегодных взносов Членов Организации в соответствии со Статьей 13 Соглашения.
2. Ассигнования на финансовый период могут также финансироваться из добровольных взносов Членов Организации или других источников, а также из любых других доходов, полученных Организацией.

Постановление 5 Фонды

Для целей покрытия расходов Организации учреждаются Общий фонд, Резервный фонд, а также целевые фонды, которые могут создаваться по решению Правящего совета время от времени.

Постановление 6 Общий фонд

В Общий фонд помещаются следующие средства:

- a. Ежегодные взносы членов Организации,
- b. Любые другие доходы, поступающие Организации.

Постановление 7 Резервный фонд

1. Должен быть учрежден Резервный фонд.
2. При определении регулярного бюджета, Правящий совет принимает решение относительно его доли, переводимой на хранение в Резервный фонд.
3. Резервный фонд используется для финансирования операций Организации, если ежегодные взносы и/или доходы еще не получены, а также для других целей согласно решению Правящего совета.
4. Избыточные доходы в конце финансового периода переводятся в Резервный фонд.
5. Размер Резервного фонда время от времени пересматривается Правящим советом.

Постановление 8 Целевые фонды

Координатор может принимать от имени Организации добровольные вклады наличными или в ином виде от Членов Организации или, с одобрения Правящего совета, из других источников, одобренных Правящим советом, при условии, что цели, на которые выделены данные добровольные вклады, соответствуют политике, целям и деятельности Организации. Координатор учреждает целевые фонды, содержащие такие добровольные вклады, и отчитывается о них Правящему совету.

Постановление 9 **Расчеты**

1. Координатор ведет необходимые счета и подготавливает финансовый отчет в конце каждого года, содержащий следующие статьи, выраженные в долларах США:
 - a. Доходы и расходы всех фондов.
 - b. Состояние ассигнований, включая:
 - i. изначальные бюджетные ассигнования;
 - ii. ассигнования, измененные в результате переноса сумм;
 - iii. кредиты, если таковые имеются, помимо средств, выделенных Правящим советом;
 - iv. суммы, выплаченные из выделенных средств и других кредитов.
 - c. Актив и пассив Организации.
2. Для всех целевых фондов ведутся отдельные счета.
3. Координатор представляет аудиторам счета за каждый год не позднее, чем через тридцать дней после окончания года.

Постановление 10 **Хранение фондов**

Координатор определяет банк или банки, в которых будут храниться фонды Организации и информирует Правящий совет о всех таковых депозитных институтах.

Постановление 11 **Инвестирование фондов**

1. Координатор может краткосрочно инвестировать денежные суммы, не являющиеся необходимыми для срочных потребностей. Он может долгосрочно инвестировать неиспользуемые денежные суммы целевых фондов таким образом, на который Правящий совет дает свое разрешение. Проценты от инвестирования неиспользуемых денежных сумм целевых фондов добавляются в данные целевые фонды.
2. Координатор периодически представляет Правящему совету отчеты о краткосрочных и долгосрочных инвестициях.

Постановление 12 **Внешний аудит**

1. Правящий совет назначает внешнего аудитора, сменить которого может только Правящий совет.
2. Аудитор проводит аудит таким образом, как он сочтет необходимым, для подтверждения того, что:
 - a. Финансовый отчет соответствует бухгалтерским книгам и ведомостям Организации.
 - b. Финансовые сделки, отраженные в отчете, осуществлялись в соответствии с Регламентом, Правилами, бюджетными ассигнованиями и другими применимыми руководствами.

- с. Денежные суммы, как хранящиеся на депозите, так и наличные, подтверждены либо свидетельствами, полученными непосредственно от депозитных институтов Организации, либо фактическим подсчетом.
3. Согласно указаниям Правящего совета, аудитор единолично принимает решения относительно полного или частичного принятия отчетов Координатора, и может подвергать любые финансовые ведомости, в том числе, относящиеся к снабжению и оборудованию, такому детальному анализу и проверке, какому он сочтет необходимым.
4. Аудитор и его сотрудники имеют свободный доступ в любое подходящее время ко всем бухгалтерским книгам и ведомостям, которые, по мнению аудитора, являются необходимыми для осуществления аудиторской проверки. Информация, определенная в документах Координатора как конфиденциальная, но необходимая для аудиторской проверки, предоставляется Координатором по заявке.
5. Аудитор, в дополнение к утверждению счетов, может вносить замечания, которые он сочтет необходимыми, в отношении эффективности финансовых процедур, бухгалтерской системы, внутреннего финансового контроля и, в целом, финансовых последствий административных процедур. Однако недопустимым является включение аудитором в отчет критики без предварительного предоставления Координатору возможности дать аудитору объяснения относительно рассматриваемого вопроса. Аудиторские возражения по любой статье расчетов немедленно должны сообщаться Координатору.
6. Аудитор составляет отчет об утвержденных счетах, а также по всем вопросам, о которых Правящий совет может время от времени давать особые распоряжения в соответствующих резолюциях.
7. Аудитор представляет свой отчет Правящему совету не позднее, чем через девяносто дней после окончания года, к которому относятся счета.

УСЛОВИЯ ЗАНЯТОСТИ В МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ОРГАНИЗАЦИИ НАСА (ПЕРЕСМОТР 1)

I. Занятость во время переходного периода с января 1988 г. по декабрь 1989 г.

Занятость во время текущего периода, заканчивающегося 31 декабря 1989 г., требует рассмотрения специальных вопросов. Назначения на должности в проекте НАСА во время данного периода, как и ранее, должны осуществляться согласно правилам и нормам ФАО; таким образом, любые назначения в профессиональные классы должности должны брать за основу уровни заработной платы и условия занятости, применимые к данной международной профессиональной категории в системе ООН.

Если из соображений экономии используются пересмотренные уровни зарплат и условия занятости, содержащиеся в Исследовании условий занятости в Сети центров аквакультуры в Азии (НАСА/PGC-2/WP/O8), то может быть целесообразным применение Специальных соглашений об услугах (ССУ). Возможно, в некоторых случаях потребуется подготовить отдельных сотрудников к периоду после 1989 г., когда НАСА станет межправительственной организацией. В таком случае все условия занятости, относящиеся к данному назначению, должны быть включены в ССУ, который, таким образом, становится самостоятельным, полноценным документом (форма Специального соглашения об услугах ФАО, Приложение 1). Необходимо учесть, что это не является типичным использованием ССУ, которое, как показывает название, ограничивается платой за услуги и не предусматривает дополнительных льгот.

Схема, предложенная выше, требует, чтобы сумма заработной платы и денежная стоимость дополнительных льгот были объединены в единую сумму. Это, конечно, не исключает пересмотра ССУ в период его действия в случае возникновения существенных изменений. Решение о признании или принятии во внимание возможных изменений, таких как изменения в семейном положении, рождение ребенка, или возможное дополнительное право на получение пособия на образование, принимает руководство, учитывая ценность вклада лица, с которым подписано ССУ, в работу Организации.

Определение полной суммы, выплачиваемой в качестве заработной платы, в некоторых случаях потребует тщательного анализа, так как пособия на образование и медицинские расходы не поддаются предварительной оценке. Возможно, что данные пособия лучше всего выплачивать в соответствии с фактическими расходами, нежели чем на основании предварительной оценки расходов. Кроме того, если не предполагается долгосрочное трудоустройство, такие льготы как пособие на образование, перевозка личного имущества, и т.д., не должны приниматься во внимание. Следующее ограничение, которое нельзя оставить без внимания, состоит в необходимости учитывать расходы, предусмотренные сметой в проектом документе. Таким образом, ограниченное финансирование будет неизбежно являться определяющим в некоторой степени.

Итак, определения классов должности, содержащиеся в отчете, указанном во втором абзаце, должны использоваться как руководство для определения уровня заработной платы. Если предполагается трудоустройство на длительный период, например, на год или более, то необходимо определить стоимость дополнительных льгот в мере, которую позволяет бюджет, и добавить ее к сумме «заработной платы». Итоговая сумма составит выплачиваемую сумму. Период работы, составляющий год или менее, как правило, не требует учета стоимости дополнительных льгот.

В НАСА предлагается применять форму, используемую ФАО для ССУ. Указания, приведенные выше, не подразумевают, что следует отказаться от назначений на международные профессиональные должности и заменить их на ССУ на период работы НАСА как проекта ФАО. ССУ рекомендованы исключительно в тех случаях, когда, из соображений экономии или по другим причинам, считается целесообразным использовать менее формальный механизм трудоустройства.

II. Руководство по решению проблем трудоустройства в НАСА при подготовке к будущему

Подготовка к управлению и администрации НАСА как региональной межправительственной организации предполагает ряд предварительных действий, некоторые из которых будут обсуждаться в настоящем документе.

A. Привилегии и иммунитеты

На Втором совещании Временного правящего совета был затронут ключевой вопрос, касающийся привилегий и иммунитетов. В случае организаций ООН данные вопросы обычно оговариваются в Соглашении о штаб-квартире. Основные положения изложены в Резолюции Генеральной Ассамблеи, применяемой ко всем государствам-членам. Иногда случается так, что правительства пытаются ввести подоходный налог или облагать пошлиной ввоз проектного оборудования и материалов, но подобные трудности, как правило, можно устранить посредством связей, протокола и дипломатических каналов. Подразумевается, что в настоящее время данные вопросы изложены в проектном документе. Также предполагается, что Правительство и в дальнейшем будет обеспечивать привилегии для ввоза бытовых товаров, автомобилей, и т.д., а также освобождать персонал от выплаты подоходного налога на заработную плату. Обеспечение данных привилегий имеет ключевую важность, так как в случае обложения подоходным налогом будет необходимо значительно повысить размер заработной платы, что окажет катастрофическое влияние на бюджет проекта.

B. Персонал НАСА, работающий в странах кроме страны, где расположена штаб-квартира

Также подразумевается, что НАСА может назначать персонал на должности и в других странах кроме Таиланда. Данный вопрос не был предусмотрен во время проведения исследования условий занятости и за короткий промежуток времени, имеющийся в настоящий момент, его невозможно решить. Кроме того, от НАСА не должно ожидать, что она проведет подобное исследование для небольшого количества имеющихся должностей. Если возникнет потребность узнать установленные шкалы заработной платы и условия занятости в других странах, предлагается обратиться за помощью в Отдел региональных проектов ПРООН при Региональном бюро по Азиатско-Тихоокеанскому региону (RВАР). Если сотрудники должны быть гражданами данных стран, установление новых механизмов не является необходимым. Можно обратиться с просьбой о помощи к данному правительству, а также бюро ПРООН, расположенному в стране.

C. Сберегательный фонд

Сберегательный фонд или аннуитетная схема Комитета по реке Меконг создана в Сиамском коммерческом банке. Напоминаем, что акт, касающийся данного предмета, был представлен на Втором совещании Временного правящего совета (НАСА/PGC-2/WP/04). Контактное лицо:

Г-н Чатчауан Панлап
Заведующий финансовой администрацией
Глава отдела депозитов
Главный офис, Сиамский коммерческий банк
Petchburi Road, Bangkok, Thailand

Когда были заключены соглашения по реке Меконг, взносы и отчисления в Пенсионный фонд ООН составляли 14 % и 7 %, соответственно. Генеральная Ассамблея ООН с тех пор изменила эти суммы на 14,10 % и 7,05 %, но Комитет по реке Меконг не исправил данные нормы.

D. Страхование от болезней и несчастных случаев

Комитет по реке Меконг заключил договор о страховом полисе против болезней и несчастных случаев для сотрудников штаб-квартиры и проекта со следующей компанией:

The Thai Health Insurance Company
968 U-Chukieng Foundation Building
Rama IV Road
Bangkok

Контактным лицом является г-н Пранэет Виракул; телефон: 2357540.

Когда Комитет по реке Меконг вел переговоры о страховом полисе, Компания потребовала, чтобы, для соответствия установленным требованиям, в Организации состоялось не менее 20-35 участников. Отчет, процитированный во введении, предлагает, чтобы НАСА начала сотрудничество с Комитетом по Меконгу в то время, когда полис Комитета подвергается пересмотру. Если НАСА готова полностью принять условия полиса Комитета по Меконгу, то можно добавить персонал НАСА к персоналу Комитета. Копия Медицинского страхового плана персонала Комитета по Меконгу находится в приложении (Приложение II).

Напоминаем, что для Второго совещания Временного правящего совета НАСА был подготовлен акт о медицинском страховании (НАСА/PGC-2/WP/08, Дополнение В).

Е. Пособие на проживание

Во время обсуждения Исследования условий занятости было отмечено, что фиксированная сумма пособия на проживание, составляющая 500 долларов США, может оказаться недостаточной. В случае, если будут командированы многочисленные правительственные сотрудники, вероятно возникновение ряда различных ситуаций, связанных с семейными вопросами, все из которых не могут быть адекватно решены из одной и той же суммы. Было предложено накопить некоторый опыт, на основе которого можно будет внести исправления. Данная сумма может являться минимальной.

III. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРАВА ПЕРСОНАЛА НА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЛЬГОТЫ И ИХ РАЗМЕР

А. классы должности

Профессиональные сотрудники НАСА должны назначаться на должности в соответствующие классы должности согласно уровню их обязанностей и ответственности и при условии их соответствия минимальным требованиям/квалификациям. Должны быть подготовлены должностные инструкции, содержащие важнейшие обязанности и ответственность персонала, включая необходимые профессиональные требования, в том числе, необходимый уровень образования и опыта. Характеристики трех должностных классов приведены ниже:

1. Класс должности 1, самый низкий из трех профессиональных уровней, используется для лиц, имеющих полное высшее образование, предпочтительно с ученой степенью выше степени бакалавра, в соответствующей научной или технической специальности либо по обучению или информатике, согласно требованиям. Как правило, для назначения на должность необходим как минимум двух- или трехлетний трудовой стаж в соответствующей области. В системе классов должности ООН данные обязанности и ответственность соответствуют уровням P1 и P2.

2. Класс должности 2 используется для персонала, выполняющего независимую научно-исследовательскую или другую работу, требующую общего управления только относительно вида выполняемой работы. Как правило, для назначения на должность необходим соответствующий трудовой стаж от четырех до восьми-девяти лет. Такие сотрудники должны быть способными консультировать и обучать научно-исследовательский персонал учреждений в государствах-участниках. В системе классов должности ООН данные обязанности и ответственность соответствуют уровням P3 и P4.

3. Класс должности 3 используется для должностей высшего уровня с очень высоким уровнем ответственности, для которых требуется трудовой стаж десяти-пятнадцати лет. Для

данного уровня, так же как и для более низких уровней, длительность трудового стажа не должна являться единственным или даже первичным критерием, а скорее показателем фактором. В процессе оценки следует обращать большее внимание на уровень и разнообразие опыта, рост, прогрессию и развитие профессиональных знаний и компетентности человека, подтвержденные научными публикациями или оценкой научных результатов, нежели чем на длительность опыта. Класс должности 3 в отношении обязанностей и ответственности является эквивалентом уровня P5, и отчасти даже уровня D-1.

В. Испытательный срок и ежегодное повышение оклада

Первый год работы любого сотрудника, назначенного на должность в НАСА, должен рассматриваться как испытательный срок. Срок работы не должен быть продлен, если имеются веские возражения против качества работы сотрудника. Однако, в случае любой неуверенности относительно качества работы по истечении первых двенадцати месяцев, возможно короткое продление срока работы без повышения, что позволит произвести тщательную оценку труда. Если качество работы является полностью удовлетворительным, сотрудник должен получить повышение на одну ступень по истечении двенадцати месяцев работы. В случае постоянного превосходного или выдающегося качества труда на протяжении непрерывного двенадцатимесячного срока работы, может быть произведено повышение на две ступени.

С. Шкала заработной платы

Шкала заработной платы НАСА (Месячная заработная плата в долларах США)

Ступени повышения

Класс	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
1	800	820	840	860	880	900	920	940	960	980
2	1 000	1 025	1 050	1 075	1 100	1 125	1 150	1 175	1 200	1 225
3	1 400	1 440	1 480	1 520	1 560	1 600	1 640	1 680	1 720	1 760

Примечание: Сотрудники получают повышение на одну ступень после 12 месяцев удовлетворительной работы; за превосходную и выдающуюся работу возможно повышение на две ступени.

Вышеприведенная шкала заработной платы представлена в исследовании и показана в том виде, в котором она была рассмотрена и одобрена (Вторым) Временным правящим советом.

Рассматривая назначение на какую-либо должность, необходимо сначала изучить уровень данной должности и обязанности, связанные с ней, чтобы определить соответствующий класс должности. После принятия решения по данному вопросу, необходимо определить ступень повышения. Как правило, при назначении новым сотрудникам присваивается Ступень 1. Однако, если чистый доход претендента превышает заработную плату Ступени 1, следует рассмотреть возможность его назначения на более высокую ступень, чтобы избежать потери дохода. Также может быть присуждена более высокая ступень, если претендент занимал очень высокую должность.

После года удовлетворительной работы в своем классе должности, сотрудник ежегодно должен получать повышение на одну ступень. Как указано в отчете, в случае постоянно превосходного или выдающегося качества труда на протяжении непрерывного двенадцатимесячного срока работы, может быть произведено повышение на две ступени.

Д. Пособие на иждивенцев

Сотрудникам, принятым на работу на срок не менее двенадцати месяцев, может выплачиваться пособие на каждого из максимум трех иждивенцев (супруг/супруга и два ребенка), проживающих вместе с сотрудником на месте службы, в размере 275 долларов США на иждивенца в год. Дети, находящиеся на иждивении, имеют право на пособие до восемнадцатилетнего возраста (включая

восемнадцатый год). Сотрудник должен предоставить официальные свидетельства о рождении и доказательство того, что иждивенцы не работают.

Е. Пособие на образование

Пособие на образование выплачивается на максимум двоих находящихся на иждивении детей в возрасте 6-18 лет, участвующих в дневной форме обучения в признанном образовательном учреждении. Размер пособия составляет 2 500 долларов США за учебный год на каждого ребенка в стране, где расположено место службы, но не должен превышать реальной стоимости обучения. Расходы, которые могут быть покрыты, включают обучение, книги, школьные товары и, в случае необходимости, проживание.

Ф. Пособие на обустройство

Пособие на обустройство предназначено для частичной компенсации расходов, связанных с обустройством на новом месте, с которыми человек сталкивается в случае приема на работу. Оно является разовым пособием, выплачиваемым на первый месяц работы, включая время переезда с места приема на работу на место службы, согласно нормам суточных для сотрудников ООН. Кроме того, допускается выплата половины суточного пособия на максимум 3 правомочных иждивенцев (супруга/супругу и 2 детей), сопровождающих сотрудника, которые будут проживать на месте службы.

Г. Подъемное пособие

	Сумма выплаты сотруднику без семьи	Сумма выплаты сотруднику в сопровождении семьи
Классы 1 и 2	\$2 400	\$3 000
Класс 3	\$2 850	\$3 600

Данное пособие примерно соответствует пособию ООН на назначение и предназначено для частичной материальной компенсации потерь, понесенных лицом, уезжающим из родной страны для работы за границей. Выплата может производиться ежегодно в течение периода, не превышающего пять лет.

Н. ПЕРЕВОЗКА ПРЕДМЕТОВ ДОМАШНЕГО ОБИХОДА И ЛИЧНОГО ИМУЩЕСТВА

Сотрудники, принятые на работу на срок, составляющий год или более, могут получить разрешение на воздушную перевозку личного имущества и предметов домашнего обихода с места приема на работу на место службы, вес которых, включая упаковку, может составлять максимум:

- a. 500 кг для сотрудника.
- b. 250 кг для первого правомочного иждивенца.
- c. 100 кг для каждого дополнительного иждивенца.

И. Другие административные вопросы

В исследовании, проведенном в феврале 1987 г., основной акцент был сделан на обеспечение важнейших пособий. Необходимо также рассмотреть предоставление некоторых дополнительных льгот. В их число входят оплачиваемые праздники, ежегодный отпуск и отпуск на родину. Предлагается соблюдать праздники, признанные ООН. Также представляется целесообразным следовать правилам системы ООН в отношении ежегодных отпусков и отпусков на родину.

Существует также ряд других нерешенных вопросов управленческого и административного характера. Во избежание создания чрезмерно разработанной административной системы для небольшого количества сотрудников, представляется целесообразным принять за правило ради непрерывности, последовательности и простоты, следовать практике проектов на местах ООН в вопросах, по которым Правящий совет не принимал решений. Это устранит потребность в составлении сложного руководства по административным вопросам, а также упростит административные методы.

IV. Помощь Рабочей группе, созданной Правящим советом

Ожидается, что Главный офис должен будет предоставлять обширную информацию о будущих планах и программах для использования Рабочей группой, назначенной Временным правящим советом (ВПС). Сюда будет входить определение расходов на должности и сопутствующие вопросы.

Предлагается разработать, на примере таблицы, находящейся в приложении, более подробную таблицу с целью обеспечения достаточного обоснования для помощи в подготовке бюджетных прогнозов. Зарегистрированные данные и полученная и добавленная дополнительная информация будут служить упрощенными ориентировочными или нормативными данными о затратах по каждой категории.

В отношении расходов на зарплату сотрудников целесообразно взять за основу Ступень 3 или 4 каждого класса, принимая в расчет годовую сумму. Необходимо рассчитать расходы на транспортировку и доставку. Представляется достаточным провести оценку данных затрат на основе опыта, если у проекта имеются основания для этого. В противном случае, можно выбрать довольно отдаленное возможное место приема на работу, такое как Дели или Сидней, чтобы рассчитать достаточно репрезентативную сумму расходов. Из этого следует, что предпочтительным является использование оценок, основанных на фактическом опыте, если он является достаточно обширным.

В случае, если необходимо рассчитать данные о расходах на срок, превышающий один год, потребуются тщательное разделение расходов, имеющих место только при приеме на работу, таких как пособие на обустройство, и расходов на перевозку, возникающих как при приеме на работу, так и при увольнении.

В настоящий момент «оценка стоимости» сберегательного фонда кажется преждевременной, но, рано или поздно, данный вопрос также потребует решения.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Предварительная таблица, которую необходимо далее разработать для указания ориентировочных или нормативных данных по затратам* (Стоимость в долларах США)

	Проф. специалист 1		Проф. специалист 2		Проф. специалист 3	
	Без ижди-венцев	Имеющий на содержании ижди-венцев	Без ижди-венцев	Имеющий на содержании ижди-венцев	Без ижди-венцев	Имеющий на содержании ижди-венцев
Диапазон зарплаты	9600-11760		12000-17400		16800-21200	Такой же
Подъемное пособие	2400	3000	2400	600	2850	
Образование	2500-5000		5000		5000	
Болезни/ Несчастные случаи*	130	455	130	455	130	455
Обустройство	500					

* Допуская, что НАСА может договориться о таких же нормах, как нормы, действительные в настоящий момент для Комитета по Меконгу.

ПОЛОЖЕНИЯ О ПЕРСОНАЛЕ ОРГАНИЗАЦИИ СЕТИ ЦЕНТРОВ ПО АКВАКУЛЬТУРЕ В АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОМ РЕГИОНЕ (НАСА)

Преамбула

Настоящий Проект положений о персонале Межправительственной Сети центров аквакультуры в Азиатско-тихоокеанском регионе (НАСА) представлен для рассмотрения и одобрения Временным правящим советом на его Третьем совещании. Соглашение о НАСА было составлено в значительной степени по модели INFOFISH, с которой у организации НАСА имеется много сходств. Таким образом, основная часть настоящего проекта была составлена на основе положений о персонале INFOFISH, преобразованного из проекта ФАО в межправительственную организацию.

Для целей настоящих положений:

- a. «Организация» означает межправительственную организацию Сети центров аквакультуры в Азиатско-тихоокеанском регионе (НАСА).
- b. «Соглашение» означает соглашение об учреждении НАСА.
- c. «Государство-член» означает страну, которая является членом НАСА.
- d. «Совет» означает Правящий совет НАСА.
- e. «Координатор» означает Координатора НАСА.
- f. «Сотрудник» означает любого человека, принятого на работу Организацией на основе контракта или иначе, но не включает краткосрочных консультантов или лиц, получающих гонорары.
- g. «Местный сотрудник» означает любого Сотрудника, являющегося гражданином или постоянным жителем Таиланда.
- h. «Сотрудник, принятый на работу за границей» означает любого Сотрудника, не являющегося Местным сотрудником.
- i. «Административно-технический персонал» означает всех Сотрудников категории общего обслуживания, включающей вспомогательные, секретарские, конторские и другие обязанности общего обслуживания.
- j. «Специалисты» означает всех Сотрудников кроме Административно-технического персонала.
- k. «Ребенок, находящийся на иждивении» означает не состоящего в браке ребенка Сотрудника, принятого на работу за границей, возрастом менее 19 лет, если он получает среднее образование в дневной форме обучения, или менее 26 лет, если он получает образование на дневном отделении университета или подобного учреждения, который материально зависит от данного Сотрудника.
- l. «Сверхурочное время» означает количество рабочих часов в любой день/неделю/месяц, превышающее нормальное количество рабочих часов, предусмотренных в Правиле 6.3.
- m. «Отпуск» означает любой период, во время которого Сотруднику Организации разрешается не исполнять свои обязанности.

Сфера деятельности и цель

Положения о персонале представляют собой основные условия работы и основные права и обязанности персонала НАСА. Они представляют собой общие принципы кадровой политики по укомплектованию персоналом и администрации Организации, утвержденные Советом. Координатор, являясь главным административным сотрудником Организации, может устанавливать дополнительные кадровые правила, которые он сочтет необходимыми для исполнения Положений о персонале.

1. ПРАВА, ОБЯЗАННОСТИ И ПРИВИЛЕГИИ ПЕРСОНАЛА

1.1 Внешняя деятельность и интересы

Сотрудники ни при каких условиях не должны заниматься деятельностью или занятиями, несовместимыми с интересами или деятельностью Организации.

1.2 Разглашение информации

1.2.1 Сотрудники не имеют права разглашать информацию об интересах и деятельности Организации в прессе, по радио или других общественных СМИ. Подобные заявления могут быть сделаны исключительно Директором или согласно его конкретным указаниям. К любому Сотруднику, нарушающему данное правило, могут применяться дисциплинарные меры.

1.2.2 Сотрудники не имеют права участвовать в переговорах или делать заявления в прессе или других общественных СМИ или принимать приглашения выступать по поводу любого предмета, имеющего отношение к делам Организации, не получив предварительного разрешения от Координатора.

1.2.3 В целом, без предварительного одобрения Координатора никакая информация, мнения или деятельность, имеющие отношение к Организации, не должны обсуждаться с лицами, для которых данная информация не является необходимой вследствие их роли и отношений с Организацией. Сотрудники должны передавать информацию или вести разговоры о работе Организации таким образом, чтобы гарантировать конфиденциальность.

1.3 Привилегии и иммунитеты

1.3.1 Сотрудники имеют право на привилегии и иммунитеты в соответствии с соглашением о Привилегиях и иммунитетах между Организацией и Правительством Королевства Таиланд. Данные привилегии и иммунитеты не распространяются на представителей, подданных или постоянных жителей Таиланда.

2. КЛАССИФИКАЦИЯ ДОЛЖНОСТЕЙ И ПЕРСОНАЛА

2.1 Координатор должен позаботиться о классификации должностей и персонала согласно характеру их обязанностей и ответственности, а также представить в Правящий совет на одобрение требования относительно квалификации и должностные инструкции для должности Координатора или всех профессиональных должностей.

2.2 Должности в Организации должны быть делиться на три категории, а именно:

- a) Координатор
- b) Специалисты
- c) Административно-технический персонал

2.3 В зависимости от наличия финансовых средств, Координатор, для особых целей, может создавать временные должности с месячным окладом, соразмерным с обязанностями и ответственностью лица, занимающего данную должность, при условии, что срок работы на любой подобной должности не превышает шесть месяцев.

3. ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА И ПОСОБИЯ

3.1 Шкалы заработной платы и пособий Организации определяются:

- a) в отношении Координатора: Советом;
- b) в отношении Сотрудников: Советом по рекомендации Координатора.

3.1.1 *Местным сотрудникам выплачивается исключительно основной оклад. Они имеют право на пособия на деловые поездки, согласно настоящим Положениям.*

3.1.2 Сотрудникам, принятым на работу за границей, выплачивается основной оклад и пособие за работу за рубежом (подъемное пособие) в соответствии со следующими нормами:

- a) согласно нормам, определенным для сотрудников без иждивенцев - 2400 долларов США для классов должности 1 и 2; и 2850 долларов США для класса должности 3;
- b) согласно нормам, установленным для сотрудников в сопровождении иждивенцев - 3000 долларов США для классов должности 1 и 2; и 3600 долларов США для класса должности 3.

3.1.3 Шкала заработной платы находится в Приложении I к настоящим Положениям о персонале.

3.1.4 На каждого находящегося на иждивении ребенка может быть предоставлено пособие на образование в качестве компенсации платы за учебу и проживание, составляющее максимум 2500 долларов США в год на одного ребенка, но не превышающее реальную стоимость обучения.

3.1.5 Координатор имеет право на представительские расходы, не превышающие 1 000 долларов США в год.

3.1.6 Время от времени, но, по крайней мере, каждые три года, проводится всесторонний обзор заработных плат всех должностей. Совет должен, в целом, одобрить данный обзор. В данном обзоре изучаются соотношения между должностными классами Организации, чтобы убедиться, что уровни зарплат отвечают потребностям в отношении набора и сохранения персонала в Организации.

3.2 Повышение оклада

3.2.1 Сотрудник имеет право на повышение на одну ступень в пределах шкалы заработной платы, относящейся к нему, после двенадцати месяцев очень удовлетворительной работы. В случае постоянно превосходного или выдающегося качества труда на протяжении непрерывного двенадцатимесячного срока работы, может быть произведено повышение на две ступени.

3.2.2 Координатор может приостановить или отсрочить любое ежегодное повышение на период, не превышающий шесть месяцев, по причине неудовлетворительного выполнения обязанностей.

3.2.3 В случае, если повышение Сотрудника было на время приостановлено, дата его повышения не меняется, и он может получить следующее повышение в положенное время.

3.2.4 В случае, если повышение Сотрудника было на время отсрочено, дата его повышения должна быть изменена на дату, когда он сможет получить повышение по истечении срока отсрочки.

3.2.5 Дата, от которой отсчитывается первое повышение, вычисляется следующим образом:

- a) Если дата назначения является первым рабочим днем месяца, то дата повышения будет первым днем данного месяца.
- b) В других случаях дата повышения будет первым днем последующего месяца.

3.2.6 В случае если квалификация Сотрудника выше, чем требуется для его должности, но при этом имеет отношение к его работе, и/или Сотрудник демонстрирует выдающее качество выполнения своей работы, Координатор может рекомендовать Совету ускорить повышение данного Сотрудника.

3.3 Методы выплаты

3.3.1 Заработная плата и пособия выплачиваются Сотрудникам Организации в конце каждого календарного месяца.

3.3.2 *Вычеты из заработной платы и пособий производятся в случае задолженности перед организацией или любыми другими учреждениями, уполномоченными законом производить такие вычеты.*

3.3.3 При особых обстоятельствах и в случае необходимости Координатор может выплатить заработную плату и пособия за данный месяц авансом.

4. НАЗНАЧЕНИЕ И ПОВЫШЕНИЕ В ДОЛЖНОСТИ

4.1 Координатор назначается Советом сроком на пять лет в соответствии со Статьей 12 Соглашения Организации и с другими условиями, одобренными Советом.

4.2 Координатор назначает Специалистов и Административно-технический персонал на любую вакансию. Административно-технические должности занимают лица, являющиеся гражданами принимающей страны. Однако, если невозможно найти сотрудников, обладающих соответствующей квалификацией, то на данную должность могут быть назначены граждане и жители любого другого Государства-члена. Подобные сотрудники не получают от Организации никакой платы или компенсации за транспортировку личного имущества или путевые расходы сотрудника или любого из его правомочных иждивенцев, связанные с назначениями, отпуском на родину или увольнением.

4.3 Кандидат, назначенный Координатором Организации, получает Уведомление о назначении, подписанное Председателем Совета, определяющее условия его назначения. В случае назначения Сотрудников, Уведомление о назначении, определяющее сроки и условия их назначения, подписывает Координатор.

4.4 Все кандидаты на все должности проходят медицинский осмотр за счет Организации у государственного врача или зарегистрированного врача, назначенного Организацией, который должен засвидетельствовать, что кандидат свободен от любого дефекта или болезни, способных помешать должному выполнению его обязанностей.

4.5 К Уведомлению о назначении прилагается копия Положений о персонале, а также медицинская справка с результатами обследования.

4.6 Принимая предложение о назначении на должность, кандидат должен в письменной форме заявить, что он принимает условия назначения.

4.7 Трудовой договор составляют Уведомление о назначении вместе с его должным образом оформленными и заверенными приложениями, а также должным образом подписанное Заявление о принятии предложения.

4.8 Назначение Сотрудника вступает в силу с даты, когда он вступает в должность, и с этой же даты начинается начисление его зарплаты.

4.9 Сотрудник может получить подтверждение о продолжении работы:

- a) по истечении одного года работы в случае Специалистов;
- b) по истечении шести месяцев работы в случае Административно-технического персонала.

4.10 В конце первого года работы в данной должности или в любое время после этого Координатор или другой Сотрудник, уполномоченный Координатором, составляет отчет о работе и поведении Сотрудника.

4.11 В случае, если в отчете работа Сотрудника признана неудовлетворительной, необходимо предоставить Сотруднику возможность обсудить составленный о нем отчет с Координатором, согласно Правилу 4.10, прежде чем предпринимать любые действия согласно Правилу 3.2.2.

4.12 Сотрудник Организации обязан выполнять обязанности, связанные со своей должностью, и должен посвящать все свое время и внимание данным обязанностям, выполнять законные указы и указания Организации и своего непосредственного Руководителя, которому он подчиняется, а также любые другие обязанности, выполнение которых может быть ему поручено.

4.13 Назначения на работу в Организации не дают право на пенсию. Сотрудники Организации могут быть обязаны платить ежемесячные взносы в Сберегательный фонд сотрудников, согласно нормам, изложенным в Правиле 10.1.1.

5. ПРЕКРАЩЕНИЕ РАБОТЫ

Основаниями для прекращения работы являются следующие:

- a) Уход по собственному желанию
- b) Расторжение трудового договора по инициативе работодателя
- c) Уход на пенсию
- d) Смерть

5.1 Уход с работы по собственному желанию

5.1.1 Координатор может уволиться из Организации по собственному желанию, предварительно подав об этом заявление в письменной форме за шесть месяцев до ухода. Если непреодолимые обстоятельства не позволяют ему вовремя подать такое заявление, то он, вместо предупреждения, должен выплатить Организации заработную плату и пособия за два месяца.

5.1.2 Сотрудник может уволиться из Организации по собственному желанию, предварительно подав письменное заявление Координатору следующим образом:

- a) Специалисты, назначение которых является подтвержденным, подают заявление за три месяца до ухода.
- b) Административно-технический персонал, назначение которого является подтвержденным, подает заявление за месяц до ухода.
- c) Если Сотрудник находится на испытательном сроке, заявление подается за месяц до ухода.

5.1.3 Вместо предварительного заявления об уходе, Сотрудник может заплатить Организации заработную плату и пособия за один месяц.

5.2 Расторжение трудового договора

5.2.1 Координатор может предложить Совету расторгнуть трудовой договор с Сотрудником в случае необходимости прекращения данной должности или сокращения персонала, либо если работа данного сотрудника не является удовлетворительной, либо если он, по причинам здоровья, не в состоянии продолжать дальнейшее выполнение обязанностей. В случае Административно-технического персонала Координатор может предпринимать данные действия в своей компетенции.

5.2.2 Сотрудник, трудовой договор которого расторгается, получает уведомление следующим образом:

- a) За три месяца до увольнения, если Сотрудник был утвержден в должности.
- b) За месяц до увольнения, если Сотрудник находится на испытательном сроке.

5.2.3 Вместо предварительного уведомления Организация может выплатить Сотруднику заработную плату и пособия за один месяц.

5.2.4 В случае, если имеются основания полагать, что Сотрудник принимал участие в растрате финансовых средств Организации или является виновным в серьезном нарушении дисциплины, Координатор может немедленно отстранить Сотрудника от работы сроком до 90 дней с выплатой 50 % оклада или, в очень серьезных случаях, без заработной платы. Сотрудник может подать Координатору апелляцию против данного решения в течение 15 дней после получения уведомления. В течение 15 дней после получения апелляционной жалобы Координатор должен назначить двух независимых лиц для проведения расследования, во время которого будут заслушаны объяснения Сотрудника. Они представят Координатору отчет, включающий их рекомендации, в течение 30 дней после их назначения. В течение 15 дней после этого Координатор принимает решение либо о восстановлении Сотрудника, либо о подтверждении его увольнения, предварительно уведомив его или произведя выплату вместо уведомления, а также, в случае расхищения финансовых средств, решает, подавать ли заявление в соответствующие органы, чтобы начать уголовное расследование.

5.3 Уход на пенсию

5.3.1 Нормальный пенсионный возраст составляет 60 лет.

5.4 Смерть

5.4.1 В случае смерти Сотрудника Совет, по рекомендации Директора, решает, следует ли выплачивать пособие ближайшему родственнику, а также размер данного пособия.

5.5 Передача обязанностей

5.5.1 После ухода с работы по собственному желанию, расторжения трудового договора по инициативе работодателя или ухода на пенсию, Сотрудник Организации обязан произвести гладкую передачу своих обязанностей, включая имущество Организации и документы, находящиеся в его владении, до даты ухода с работы и выплаты его последней заработной платы.

6. ПРАЗДНИКИ И РАБОЧИЕ ЧАСЫ

6.1 Организация соблюдает официальные праздники, определенные Организацией Объединенных Наций для агентств ООН в принимающей стране.

6.2 В начале каждого календарного года даты этих официальных праздников сообщаются Координатором Сотрудникам в служебной инструкции.

6.3 Число рабочих часов Организации составляет 40 часов в неделю.

7. СВЕРХУРОЧНАЯ РАБОТА

7.1 Координатор или непосредственный Руководитель может потребовать от Сотрудников выполнения сверхурочной работы в случае возникновения необходимости.

7.2 Сотрудники также могут быть обязаны работать в официальные праздники в случае возникновения необходимости.

7.3 Работа, выполненная в официальные праздники, должна рассматриваться как сверхурочное время. Однако если вместо этого Координатор позволяет использовать другой рабочий день как нерабочий, то время, отработанное в официальный праздник, не рассматривается как сверхурочное, за исключением времени сверхурочных рабочих часов, предусмотренных в Правиле 6.3.

7.4 Административно-технический персонал, обязанный работать сверх установленных рабочих часов, получает отгул в случае, если такая сверхурочная работа была предварительно одобрена.

8. ОТПУСК

8.1 Отпуск

8.1.1 *Все виды предоставляемого отпуска, за исключением отпуска по болезни, зависят от потребностей работы и могут быть отменены в любое время Координатором, являющимся утверждающей инстанцией.*

8.1.2 *Любой сотрудник, отсутствующий без разрешения, обязан объяснить причину отсутствия.*

8.1.3 Виды отпусков, предоставляемых Сотрудникам, классифицируются следующим образом:

- a) Отпуск, предоставленный на основании работы, то есть, ежегодный отпуск.
- b) Отпуск на медицинских основаниях, а именно, отпуск по болезни и длительный отпуск по болезни.
- c) Отпуск на родину для Координатора и Специалистов, если они не являются гражданами принимающей страны, в которой расположена Организация.
- d) Специальный отпуск для Сотрудников с целью проведения дальнейшей научно-исследовательской работы или по другим важным причинам.

8.2 Ежегодный отпуск

Ежегодный отпуск является полностью оплачиваемым отпуском, предоставляемым на основании удовлетворительной работы в любой календарный год.

8.2.1 Ежегодный отпуск рассчитывается для всех Сотрудников по норме 2,5 рабочих дней на каждый календарный месяц удовлетворительной работы или пропорционально на каждый незаконченный месяц.

8.2.2 Все Сотрудники, кроме Сотрудников, принятых на работу за границей, должны брать ежегодный отпуск в год, на который он приходится. Отпуск не переносится с одного года на другой без особого разрешения Координатора, который может одобрить перенос до 50 % ежегодной нормы отпуска.

8.2.3 Неиспользованный ежегодный отпуск может, однако, быть перенесен на следующий год в случае, если Сотрудник Организации вовремя подал заявление на отпуск, но не смог уехать по причине служебных обязанностей.

8.2.4 Координатор может одобрить предварительное использование до 50 % ежегодной нормы отпуска, при условии его возмещения при увольнении в случае необходимости. В течение первого года работы количество дней, которое может быть одобрено, должно быть пропорционально с проработанным сроком.

8.2.5 Сотрудники, принятые на работу за границей, имеют право накапливать свой ежегодный отпуск в течение максимум двух лет.

8.2.6 Вместо ежегодного отпуска заработная плата не выплачивается, за исключением случаев ухода Сотрудника по собственному желанию или случаев расторжения трудового договора, не подразумевающих увольнения. Даже в таком случае заработная плата выплачивается исключительно в пределах, одобренных Координатором согласно Правилу 8.2.2.

8.3 Отпуск на медицинских основаниях

8.3.1 Отпуск на медицинских основаниях или отпуск по болезни предоставляется Сотруднику Организации только на срок, подтвержденный справкой от врача, и полностью оплачивается без лишения права отпуска на любых других основаниях.

8.3.2 Для целей настоящей Главы, «врач» означает взятого в реестр медика, одобренного Директором.

8.3.3 Сотрудники Организации как можно скорее должны сообщать Координатору или непосредственному Руководителю о своем отсутствии по причине болезни или травмы.

8.3.4 Отпуск по болезни может предоставляться на срок не более трех месяцев на полном окладе и три месяца на половинном окладе в любое время в течение двенадцати месяцев при условии, что длина отпуска по болезни в четыре следующих друг за другом года не превышает восемнадцати месяцев (девять месяцев на полном и девять месяцев на половинном окладе).

8.3.5 В случае, если как минимум два врача засвидетельствовали состояние здоровья Координатора или Сотрудника Организации как непригодное к работе и его непригодность, по всей вероятности, будет постоянной, то в случае Координатора Совет, а в случае Сотрудника Координатор, рассматривают, нужно ли рекомендовать его отставки.

8.3.6 В случае, если врач удостоверяет, что Сотрудник Организации непригоден для выполнения своих обязанностей, но есть основания полагать, что позже он сможет продолжать работу, Координатор может предоставить Сотруднику необходимый отпуск. Если право Сотрудника на отпуск в соответствии с Правилom 8.3.4 и ежегодным отпуском было исчерпано, ему может быть предоставлен неоплачиваемый отпуск.

8.4 Декретный отпуск

8.4.1 Сотрудник Организации с непрерывным стажем работы не менее одного года может получить два календарных месяца полностью оплачиваемого декретного отпуска. Если, по завершении данного периода, врач удостоверяет необходимость дальнейшего отпуска по болезни, то дополнительный отпуск по болезни предоставляется согласно Правилу 8.3.4.

8.5 Отпуск на родину

8.5.1 Сотрудники, принятые на работу за границей, могут получить отпуск на родину за счет Организации после каждых двух лет работы, с целью использования накопленного значительного срока ежегодного отпуска в стране, жителем которой они являются, в соответствии с положениями Главы 9.

8.5.2 Сотрудник имеет право на отпуск на родину, если, согласно ожиданиям Координатора, он продолжит работать в Организации не менее шести месяцев после даты своего возвращения из отпуска на родину.

8.6 Специальный отпуск

8.6.1 Координатор может предоставить любому Сотруднику специальный неоплачиваемый отпуск сроком до одного года с целью осуществления дальнейшей научно-исследовательской работы в интересах Организации или по особым личным причинам.

9. ПОЕЗДКИ И ПУТЕВЫЕ РАСХОДЫ

9.1 Поездки

9.1.1 Организация оплачивает путевые расходы Сотрудника в следующих случаях:

- a) Когда этого требуют служебные дела.
- b) При официальном назначении Сотрудников, принятых на работу за границей, или их увольнении.

с) Во время отпуска на родину.

9.2 Официальные поездки

9.2.1 Координатор имеет право путешествовать в бизнес-классе, когда едет по служебным делам. Сотрудники имеют право путешествовать исключительно в туристическом классе. Поездка осуществляется наиболее прямым и экономичным маршрутом и видом транспорта.

9.2.2 В случае, если Сотрудник уполномочен путешествовать за счет Организации, Организация оплачивает или возмещает следующие путевые расходы:

- а) Транспортные расходы.
- б) Расходы на трансфер, включающие все транспортные расходы между аэропортом или другими пунктами приезда или отъезда и гостиницей или другим местом проживания.
- с) Суточные, согласно действующей норме суточных ООН.

9.2.3 Сотрудник может подать заявление на получение проездных денег, в случае, если он имеет разрешение от Координатора на использование своего личного транспорта для официальной поездки. Норма компенсации должна соответствовать стандартным нормам ООН.

9.3 Путешествие при приеме на работу или увольнении

9.3.1 Проезд и путевые расходы Сотрудников, принятых на работу за границей, и их иждивенцев из страны проживания к месту службы с целью вступления в должность, а также их возвращение после завершения работы в Организации, оплачиваются Организацией.

9.3.2 Однако в случае, если Сотрудник, принятый на работу за границей, уволится или будет уволен прежде, чем он проработает в Организации двенадцать месяцев, то он должен самостоятельно покрыть все расходы по переезду на родину.

9.3.3 Предполагается, что супруг/а и дети, находящиеся на иждивении, сопровождают Сотрудника, когда тот вступает на должность или завершает работу в Организации. Однако в случае особых обстоятельств, согласно решению Координатора, члены семьи Сотрудника могут путешествовать отдельно, если они предпринимают путешествие в течение шести месяцев после вступления Сотрудника на работу в Организации или в течение одного месяца после его отъезда.

9.3.4 Сотрудники, принятые на работу на срок, составляющий год или дольше, могут, согласно решению Координатора, получить разрешение на перевозку личного имущества и предметов домашнего обихода наиболее экономичными средствами транспорта, включая перевозку воздушным путем, вес которых составляет максимум:

- а) 500 кг для Сотрудника
- б) 250 кг для первого правомочного члена семьи
- с) 100 кг для каждого дополнительного члена семьи, расходы на переезд которого покрыт НАСА.

9.3.5 Сотрудник, принятый на работу за границей, имеет право на пособие на обустройство, равное размеру суточных за один месяц, согласно нормам ООН, установленных для Сотрудников. Кроме того, разрешается выплата половины суточных не более чем трем правомочным иждивенцам (супруг/а и два ребенка), путевые расходы которых оплачиваются Организацией.

9.4 Отпуск домой

9.4.1 Организация также оплачивает путевые расходы иждивенцев Сотрудника Организации, имеющего право на отпуск на родину. Общая сумма данного пособия не может превышать нормы на трех взрослых, сопровождающих Сотрудника Организации в отпуск на родину, при условии, что они непрерывно проживали в области места работы больше одного года до данного отпуска.

10. СОЦИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

10.1 Резервный фонд

10.1.1 *Все Сотрудники делают взносы, составляющие 7 % их заработной платы без пособий, в Резервный Фонд. Кроме того, Организация вносит сумму, равную 14 % их заработной платы. Данная сумма помещается в определенный банк на счет, приносящий процентный доход, и выдается только непосредственно Сотрудникам при обретении ими права на получение выплаты, а именно, в случае ухода из Организации по собственному желанию или расторжения трудового договора по инициативе Организации. Взносы являются обязательными для всех Сотрудников, состоящих на постоянной работе.*

10.2 Страхование от болезней и несчастных случаев

10.2.1 Сотрудники могут решить принять участие в планах страхования жизни и страхования от несчастных случаев, организованных Организацией, при условии разделения расходов.

10.2.2 Сотрудники могут решить принять участие в уже существующих местных планах медицинского страхования, что Организация субсидирует согласно нормам, определенным на основе возраста и заработной платы Сотрудника.

Шкала заработной платы в межправительственной НАСА (в долларах США)

Класс	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
1	800	820	840	860	880	900	920	940	960	980
2	1 000	1 025	1 050	1 075	1 100	1 125	1 150	1 175	1 200	1 225
3	1 400	1 440	1 480	1 520	1 560	1 600	1 640	1 680	1 720	1 760

Примечание: Сотрудники получают повышение на одну ступень после 12 месяцев удовлетворительной работы; за превосходную и выдающуюся работу возможно повышение на две ступени.

ПРЕДЛОЖЕННЫЙ ГРАФИК ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ВЗНОСОВ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ОРГАНИЗАЦИИ НАСА

В июне 1986 г. Правовая и финансовая Рабочая группа, созданная Консультативным комитетом НАСА (называющимся в настоящий момент Временным правящим советом), разработала Соглашение, учреждающее НАСА как автономную и межправительственную организацию. Данное Соглашение было впоследствии принято на Конференции полномочных представителей, проведенной 5-8 января 1988 г. в Бангкоке, Таиланд. Оно было открыто для подписей 8 января 1988 г. в Бангкоке и будет оставаться открытым для подписания в Штаб-квартире ФАО, Рим, до 7 января 1989 г. До настоящего времени четыре правительства подписали Соглашение. Ожидается, что ряд других правительств региона подпишут его в скором времени.

Помимо разработки Соглашения о НАСА, Правовая и финансовая Рабочая группа также изучила вопрос создания механизма самофинансирования, согласно которому Межправительственная организация НАСА будет функционировать и управлять своими делами. Рабочая группа рассмотрела финансовые механизмы существующих советов, комиссий, и других существующих межправительственных органов, в особенности, созданных в рамках программ и проектов ПРООН/ФАО.

На основании данных, предоставленных 9 из 11 участвующих правительств, Рабочая группа отметила широкие различия между странами в отношении, например, географической области, населения, внутреннего валового продукта (ВВП), инвестиций в секторе рыбного хозяйства, и производства рыбы. Был также изучен ряд вариантов, основанных на ВВП, продукции рыбного хозяйства во внутренних водоемах и комбинации данных двух факторов. После рассмотрения преимуществ и недостатков различных разработанных формул, Группа пришла к заключению, что наиболее реалистичным подходом будет простая формула, основанная на ВВП и включающая принцип минимального вклада. Соответственно, Группа рекомендовала следующее:

- a) разделить участвующие правительства на пять групп на основе их ВВП;
- b) ежегодный взнос каждого правительства-члена должен составлять не менее 5 % и не более 20 % общего годового бюджета основной деятельности НАСА, составляющего 400 000 долларов США.

На основании данной рекомендации, размеры ежегодных взносов данных 9 правительств представлены следующим образом:

ГРУППА А (ВВП более 100 000 миллионов долларов США)	долларов США
Китай	80 000
Индия	80 000
<hr/>	
ГРУППА В (ВВП, составляющий 50 000-100 000 миллионов долларов США)	
Индонезия	60 000
<hr/>	
ГРУППА С (ВВП, составляющий 15 000-50 000 миллионов долларов США)	
Филиппины	40 000
Таиланд	40 000
<hr/>	
ГРУППА D (ВВП, составляющий 5 000 – 15 000 миллионов долларов США)	
Малайзия	30 000
Шри-Ланка	30 000
<hr/>	
ГРУППА Е (ВВП менее 5 000 миллионов долларов США)	
Бангладеш	20 000
Непал	20 000

В то время как Временный правящий совет утвердил рекомендации Рабочей группы в ходе его первого совещания, проведенного 25-28 ноября 1986 г. в г. Сурабая, Индонезия, многие правительственные представители предложили, чтобы Совет учел вопрос «платежеспособности» и первостепенных факторов в отношении потенциальной и относительной важности развития аквакультуры в городах-государствах или в органах городского самоуправления.

На недавнем совещании Рабочей группы (29 сентября - 4 октября 1988 г. в Бангкоке), созданной Временным правящим советом на его втором совещании 12-15 января 1988 г. в Бангкоке, Таиланд, для подготовки будущей стратегии и рабочей программы Межправительственной организации НАСА, также обсуждалась тема размера правительственных взносов. Несмотря на то, что данный вопрос не был включен в техническое задание Рабочей группы, он был поднят для неофициального обсуждения по требованию Координатора НАСА. Было подготовлено несколько формул, основанных на следующем:

- ВВП на душу населения и уловы рыбы;
- значение рыбы в национальном питании;
- ВВП, уловы рыбы и население;
- график правительственных взносов в ФАО;
- график правительственных взносов в ФАО плюс значение рыбы в национальном питании.

Снова были отмечены широкие различия. Рабочая группа рекомендовала, что, принимая во внимание большее число правительств, желающих присоединиться к НАСА, изначальная формула, утвержденная Временным правящим советом в г. Сурабая, должна учитывать ограниченные возможности городов-государств или городов с самоуправлением, а также абстрактный фактор «платежеспособности».

На основании вышеупомянутого предложения Секретариат НАСА подготовил ежегодный график правительственных взносов, которые в совокупности позволят Межправительственной организации НАСА управлять своей основной деятельностью на текущем уровне. Предложенный график прилагается для рассмотрения правительствами, которые, как ожидается, примут решение по данному вопросу на третьем совещании Временного правящего совета, которое будет проведено 10-13 января 1989 г. в Региональном бюро ФАО в Бангкоке, Таиланд. Правительственные взносы должны производиться в конвертируемой валюте. Однако предложенный график не исключает дополнительных вкладов в форме пожертвований от правительств в конвертируемой или местной валюте.

ПРЕДЛОЖЕННЫЙ ГРАФИК ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ВЗНОСОВ* В НАСА

Группа I (ВВП более 100 000 миллионов долларов США)	Доллары США
Австралия	60 000
Бруней	60 000
Китай	60 000
Индия	60 000
Корея (Республика Корея)	60 000
Группа II (ВВП, составляющий 50 000-100 000 миллионов долларов США)	
Индонезия	40 000
Группа III (ВВП, составляющий 15 000-50 000 миллионов долларов США)	
Малайзия	30 000
Филиппины	30 000
Таиланд	30 000
Группа IV (ВВП, составляющий 5 000-15 000 миллионов долларов США)	
Бангладеш	20 000
Бирма	20 000
Корея (Народная Демократическая Республика)	20 000
Пакистан	20 000
Шри-Ланка	20 000
Вьетнам	20 000
Группа V (ВВП, составляющий 5 000-15 000 миллионов долларов США)	
Бутан	10 000
Фиджи	10 000
Лаос	10 000
Непал	10 000
Папуа Новая Гвинея	10 000
Группа VI (Города-государства или города с самоуправлением)	
Гонконг	10 000
Сингапур	10 000

* Обязательные взносы правительств производятся в конвертируемой валюте. Однако предложенный график не исключает дополнительных вкладов в форме пожертвований от правительств в конвертируемой или местной валюте.

Приложение XXVII	Проект Правил процедуры
Приложение XXVIII	Проект Финансового регламента
Приложение XXIX	Условия трудоустройства
Приложение XXX	Проект Положений о персонале
Приложение XXXI	Предложенный график правительственных взносов

ПРИЛОЖЕНИЕ С
[ПРОЕКТ]

**СОГЛАШЕНИЕ ОБ УЧРЕЖДЕНИИ РЕГИОНАЛЬНОЙ КОМИССИИ ПО РЫБНОМУ
ХОЗЯЙСТВУ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ И НА КАВКАЗЕ**

ПРЕАМБУЛА

Правительство Азербайджанской Республики,

Правительство Республики Армения,

Правительство Грузии,

Правительство Республики Казахстан,

Правительство Киргизской Республики,

Правительство Китайской Народной Республики,

Правительство Российской Федерации,

Правительство Республики Таджикистан,

Правительство Республики Туркменистан,

Правительство Турецкой Республики,

Правительство Республики Узбекистан,

Правительство [других стран]

Принимая во внимание цели и задачи, указанные в Главе 17 Повестки дня на XXI век, принятой на Конференции ООН по окружающей среде и развитию 1992 г., и Кодекс ведения ответственного рыбного хозяйства, принятый на Конференции ФАО в 1995 г.;

Сознавая огромную важность рыбного хозяйства и аквакультуры в развитии стран и их значение для улучшения продовольственного обеспечения, доходов и занятости в Центральной Азии и на Кавказе;

Стремясь к обеспечению долгосрочного сохранения и устойчивой эксплуатации водных биоресурсов во внутренних водоемах посредством ответственного рыбного хозяйства и аквакультуры, а также к защите окружающей среды и экосистем, где встречаются данные ресурсы;

Учитывая, что тесное региональное сотрудничество через региональную рыбохозяйственную организацию по аквакультуре и рыбному хозяйству во внутренних водоемах может внести значительный вклад в развитие и эффективное управление аквакультурой и рыбным хозяйством во внутренних водоемах;

Будучи убеждены, что вышеупомянутые цели могут быть лучше всего достигнуты путем учреждения Комиссии согласно Статье XIV Конституции Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН,

Согласились о нижеследующем:

СТАТЬЯ I

Комиссия

1. Стороны договора настоящим учреждают в структуре Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН (далее именуемой «Организация») Комиссию, названную «Региональная комиссия по рыбному хозяйству и аквакультуре Центральной Азии и Кавказа» (далее именуемую «САСФАС» или «Комиссия»), с целью выполнения функций и исполнения обязанностей, изложенных ниже в Статье III.

2. Членство в САСФАС является открытым для Членов и Ассоциированных членов Организации, а также для государств, не входящих в Организацию, но являющихся членами Организации Объединенных Наций или любого ее специализированного агентства или Международного агентства по атомной энергии, которые являются прибрежными Государствами, либо для Ассоциированных членов, территория которых целиком или частично находится в Регионе Соглашения САСФАС, определенном в Статье IV, при условии, что они принимают данное Соглашение в соответствии с положениями Статьи XIII.

3. В отношении Ассоциированных членов настоящее Соглашение, в соответствии с положениями Статьи XIV-5 Конституции ФАО и Правилom XXI-3 Общих правил Организации, будет направлено Организацией органу, отвечающему за международные отношения такого Ассоциированного члена.

СТАТЬЯ II

Организация

1. Каждый Член представлен на сессиях одним делегатом, которого может сопровождать заместитель и эксперты или консультанты. Участие заместителей, экспертов и консультантов в совещаниях Комиссии не дает им права голоса, за исключением случаев, когда заместитель действует вместо делегата в его отсутствие.

2. Каждый Член имеет один голос. Решения Комиссии принимаются большинством голосов, если настоящее Соглашение не распоряжается иначе. Кворум составляет большинство от общего числа Членов Комиссии.

3. Комиссия избирает Председателя и двух вице-председателей.

4. Председатель Комиссии, как правило, созывает регулярную сессию Комиссии ежегодно, если большинство Членов не решает иначе. Место и время каждой сессии определяются Комиссией по согласованию с Генеральным директором Организации.

5. Штаб-квартира САСФАС располагается в штаб-квартире Субрегионального бюро ФАО по Центральной Азии в Анкаре, Турция. Однако САСФАС, по согласованию с Генеральным директором Организации, может принять решение о выборе другого месторасположения в пределах Региона за свой счет.

6. Организация предоставляет Комиссии Секретариат, а Генеральный директор назначает Секретаря, который несет административную ответственность перед ним.

7. Комиссия может принять свои Правила процедуры и вносить поправки в них при согласии двух третей всех Членов, при условии, что данные Правила процедуры или поправки к ним не противоречат настоящему Соглашению или Конституции Организации.

8. Комиссия, при согласии двух третей всех Членов, может принять Финансовый Регламент и вносить в него поправки, при условии, что данный Регламент не противоречит принципам,

изложенным в Финансовом регламенте Организации. Регламент должен быть представлен в Финансовый комитет Организации, обладающий полномочиями отклонить данный Финансовый регламент или его поправку, если сочтет, что они не согласуются с принципами, изложенными в Финансовом регламенте Организации.

СТАТЬЯ III **Функции**

1. Целями САСФАС являются содействие развитию, сохранению, рациональному управлению и наилучшему использованию водных биоресурсов, а также устойчивое развитие аквакультуры в Регионе, для достижения которых ее функциями и обязанностями являются:

- (a) проведение анализа состояния данных ресурсов, включая их численность и уровень эксплуатации, а также состояние рыбного промысла и аквакультуры;
- (b) формулирование и вынесение рекомендаций в соответствии с положениями Статьи V относительно мер, необходимых для:
 - (i) сохранения и рационального управления водными биоресурсами, и
 - (ii) исполнения данных рекомендаций;
- (c) проведение анализа экономических и социальных аспектов отрасли рыбного хозяйства и аквакультуры и вынесение рекомендаций относительно мер, направленных на ее развитие;
- (d) поддержка, рекомендация, координация и, по мере необходимости, проведение обучающих и консультационных мероприятий по всем аспектам рыбного хозяйства и аквакультуры;
- (e) поддержка, рекомендация, координация и, по мере необходимости, проведение научно-технических мероприятий, включая совместные проекты в области рыбного хозяйства и аквакультуры;
- (f) сбор, публикация и распространение информации, касающейся водных биоресурсов, годных к эксплуатации, а также рыбного хозяйства и аквакультуры, основанных на данных ресурсах;
- (g) содействие программам по улучшению аквакультуры и рыбного хозяйства;
- (h) содействие участию заинтересованных сторон, включая женщин, в развитии рыбного хозяйства и аквакультуры и управлении ими;
- (i) передача подходящих технологий и методов для развития малых рыбохозяйственных и аквакультурных предприятий;
- (j) содействие увеличению знаний и повышению информированности о рыбном хозяйстве и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе;
- (k) развитие связей и сотрудничества внутри структуры правительственных организаций, между такими организациями, а также, по мере необходимости, с НПО;
- (l) осуществление других видов деятельности, необходимой для достижения целей САСФАС, изложенных выше.

2. При формулировании и рекомендации мер, изложенных выше в параграфе 1(b), Комиссия должна применять предосторожный и экосистемный подход в решениях об управлении и защите природы, а также принимать во внимание наилучшие имеющиеся научные доказательства и необходимость содействия ответственному развитию рыбного хозяйства и аквакультуры и адекватному использованию водных биоресурсов.

СТАТЬЯ IV **Географический регион**

Комиссия выполняет функции и обязанности, изложенные в Статье III, в отношении внутренних водоемов и областей, расположенных в границах государств Центральной Азии, а именно Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана, и Кавказа, а именно Армении, Азербайджана и Грузии, а также Турции; а также, в отношении рыбного хозяйства во внутренних водоемах, в других водоемах в пределах трансграничных водных бассейнов, граничащих с территориями государств Центральной Азии и Кавказа.

СТАТЬЯ V **Рекомендации о мерах развития и управления**

1. Рекомендации, упомянутые в параграфе 1 b) Статьи III, принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании Членов Комиссии. Текст таких рекомендаций сообщается Председателем Комиссии всем Членам.

2. Согласно положениям настоящей Статьи, Члены Комиссии обязуются приводить в исполнение рекомендации, вынесенные Комиссией в соответствии с параграфом 1b) Статьи III, со дня, определенного Комиссией, который должен быть не ранее, чем дата истечения срока для подачи возражений, предусмотренного настоящей Статьей.

3. Любой Член Комиссии может подать возражение в течение ста двадцати дней со дня уведомления о рекомендации, в таком случае, он не будет обязан исполнять данную рекомендацию. Член может в любое время взять назад поданное возражение и привести рекомендацию в исполнение.

4. Председатель Комиссии безотлагательно извещает каждого Члена о получении каждого возражения или взятии возражения назад.

СТАТЬЯ VI **Отчетность**

После каждой сессии Комиссия подает Генеральному директору Организации отчет, содержащий ее мнения, рекомендации и решения, а также представляет Генеральному директору Организации другие отчеты в случаях, когда считает это необходимым или желательным. Отчеты комитетов и рабочих групп Комиссии, предусмотренных в Статье VII Соглашения, передаются Генеральному директору Организации через Комиссию.

СТАТЬЯ VII **Комитеты, рабочие группы и специалисты**

1. Комиссия может создавать временные, специальные или постоянные комитеты для изучения вопросов, имеющих отношение к целям Комиссии, и подготовки соответствующих докладов, а также рабочие группы для изучения определенных технических проблем и вынесения соответствующих рекомендаций.

2. Комитеты и рабочие группы, упомянутые выше в Параграфе 1, созываются Председателем Комиссии. Место и время созыва определяются Председателем в соответствии с обстоятельствами и в согласии с Генеральным директором Организации.

3. Учреждение комитетов и рабочих групп, упомянутых выше в Параграфе 1, и набор или назначение специалистов зависят от наличия необходимых фондов в соответствующей главе утвержденного бюджета Комиссии. Прежде чем принять любое решение, влекущее за собой расходы, связанные с созданием комитетов и рабочих групп и набором или назначением специалистов, Комиссия должна получить отчет от Секретаря Комиссии об административных и финансовых последствиях такового.

СТАТЬЯ VIII

Сотрудничество с международными организациями

Комиссия должна тесно сотрудничать с другими международными организациями в вопросах, представляющих взаимный интерес. По предложению Секретаря Комиссии наблюдатели этих организаций могут быть приглашены Комиссией на сессии Комиссии или совещания комитетов или рабочих групп.

СТАТЬЯ IX

Финансы

1. Каждый Член Комиссии обязуется ежегодно выплачивать свою долю бюджета для совместных действий в соответствии со шкалой взносов, которая будет принята Комиссией.

2. На каждой регулярной сессии Комиссия принимает свой бюджет путем консенсуса Членов, с учетом того, что если в ходе данной сессии консенсус не может быть достигнут, вопрос выносится на голосование и бюджет принимается большинством в две трети Членов.

3. (a) Размер взноса каждого Члена Комиссии определяется в соответствии со схемой, которую Комиссией должна принять и впоследствии изменять путем консенсуса.

(b) Схема, принятая или измененная Комиссией, излагается в Финансовом регламенте Комиссии.

4. Взносы подлежат оплате в свободно конвертируемых валютах, если Комиссия, в согласии с Генеральным директором Организации, не решит иначе.

5. Комиссия также может принимать пожертвования и другие формы поддержки от организаций, частных лиц и других источников для целей, связанных с выполнением своих функций.

6. Взносы, пожертвования и другие виды полученной поддержки помещаются в Целевой фонд, управляемый Генеральным директором Организации в соответствии с Финансовым регламентом Организации.

7. Член Комиссии с просроченной задолженностью по выплате своих финансовых взносов в Комиссию будет лишен права голоса в Комиссии, если сумма задолженности равна сумме взносов за два предшествующих календарных года или превышает ее. Комиссия, однако, может оставить за Членом право голоса, если будут получены убедительные доказательства того, что выплата была задержана по причинам, не зависящим от Члена, но право голоса ни в коем случае не может быть продлено больше чем на два дополнительных года.

СТАТЬЯ X

Расходы

1. Расходы, понесенные делегатами, их заместителями, экспертами и консультантами при посещении в качестве представителей Правительств сессий Комиссии, ее комитетов и рабочих групп, а также расходы, понесенные наблюдателями на сессиях, оплачиваются соответствующими Правительствами или организациями. Расходы экспертов, приглашенных Комиссией для участия в совещаниях Комиссии, ее комитетов или рабочих групп, как независимые лица, оплачиваются из бюджета Комиссии.
2. Расходы на публикации и коммуникацию, а также расходы, понесенные Председателем и Вице-председателями Комиссии при выполнении своих обязанностей от имени Комиссии между сессиями Комиссии, должны быть определены и оплачены из бюджета Комиссии.
3. Расходы научно-исследовательских проектов, независимо или по рекомендации Комиссии осуществляемых отдельными Членами Комиссии, должны быть определены и оплачены данными Членами.
4. Расходы, понесенные в связи с совместными научно-техническими проектами, предпринятыми в соответствии с положениями параграфа 1 е) Статьи III, если иначе не представляется возможным, должны быть определены и оплачены Членами в совместно оговоренной форме и пропорции. Взносы для совместных проектов вносятся в Целевой фонд, учрежденный Организацией. Данными суммами управляет Организация в соответствии с Финансовым регламентом и Правилами Организации.
5. Комиссия может принимать добровольные взносы на общие цели или в связи с конкретными проектами или деятельностью Комиссии. Такие взносы вносятся в Целевой фонд, который будет учрежден Организацией. Принятие таких добровольных вкладов и управление Целевым фондом осуществляется в соответствии с Финансовым регламентом и Правилами Организации.

СТАТЬЯ XI

Администрация

1. Секретарь Комиссии (далее именуемый «Секретарь») назначается Генеральным директором Организации.
2. Секретарь отвечает за исполнение политики и деятельность Комиссии и подотчетен Комиссии. Секретарь также выполняет функции Секретаря других вспомогательных органов, учрежденных Комиссией по мере необходимости.
3. Расходы Комиссии оплачиваются из ее бюджета кроме расходов на сотрудников и услуги, которые может предоставить Организация. Расходы, которые несет Организация, должны быть определены и оплачены в рамках двухлетнего бюджета, подготовленного Генеральным директором и одобренного Конференцией Организации в соответствии с Общими правилами и Финансовым регламентом Организации.

СТАТЬЯ XII

Поправки

Комиссия может вносить поправки в настоящее Соглашение большинством в две трети Членов. О поправках к настоящему Соглашению сообщается Совету Организации, обладающему полномочиями их отклонить, в случае если он сочтет, что эти поправки противоречат целям и задачам Организации или положениям Конституции Организации. Если Совет сочтет желательным, эти поправки могут быть направлены на рассмотрение Конференции Организации,

обладающей такими же полномочиями. Однако любая поправка, предполагающая новые обязательства Членов, вступает в силу относительно каждого Члена только после ее формального принятия данным Членом, осуществленного путем направления акта о принятии Генеральному директору Организации, после того, как две трети сторон договора уже приняли данную поправку. Генеральный директор извещает всех Членов Комиссии, всех Членов и Ассоциированных членов ФАО, а также Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о получении актов о принятии и вступлении в силу таких поправок. Права и обязательства любого Члена Комиссии, не принявшего поправку, предполагающую дополнительные обязательства, продолжают определяться положениями настоящего Соглашения, в форме, существующей до внесения данной поправки.

СТАТЬЯ XIII **Принятие**

1. В соответствии со Статьей I.2, настоящее Соглашение может быть принято Членами и Ассоциированными членами Организации и государствами, не входящими в Организацию, а также Ассоциированными членами, которые целиком или частично находятся на территории Региона, определенного в Статье IV.

2. Принятие настоящего Соглашения любым Государством, являющимся Членом или Ассоциированным членом Организации, либо Ассоциированным членом, целиком или частично находящимся на территории Региона, определенного в Статье IV, осуществляется путем направления акта о принятии Генеральному директору Организации, депозитарию настоящего Соглашения, и вступает в силу с момента получения данного документа Генеральным директором.

3. Генеральный директор Организации безотлагательно извещает всех Членов Комиссии, всех Членов и Ассоциированных членов Организации и Генерального Секретаря ООН обо всех актах о принятии, вступивших в силу.

4. В связи с принятием настоящего Соглашения могут существовать оговорки в соответствии с общими правилами международного общественного права, согласно положениям Части II, Раздела 2 Венской Конвенции 1969 г. о праве международных договоров.

СТАТЬЯ XIV **Вступление в силу**

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня получения Генеральным директором третьего акта о принятии.

СТАТЬЯ XV **Расторжение**

1. По истечении двух лет с момента вступления в силу настоящего Соглашения любой член может выйти из соглашения в любое время путем письменного уведомления Генерального директора Организации, который незамедлительно извещает всех Членов Комиссии и Членов Организации о выходе из соглашения. Уведомление о выходе из соглашения вступает в силу по истечении трех месяцев со дня его получения Генеральным директором Организации.

2. Любой Член Комиссии, подающий уведомление о выходе из Организации, считается одновременно вышедшим также из Комиссии.

СТАТЬЯ XVI

Толкование и урегулирование споров

Любой спор, возникший в связи с толкованием или применением настоящего Соглашения, в случае если он не был улажен Комиссией, передается в комитет, состоящий из одного члена, назначенного каждой из участвующих в споре сторон, и, кроме того, независимого председателя, избранного членами комитета. Рекомендации данного комитета, не являясь обязательными, становятся основой для повторного рассмотрения вопроса, вызвавшего разногласие, заинтересованными сторонами. Если в результате этой процедуры спор не удастся урегулировать, он направляется в Международный суд в соответствии с Уставом Суда, если только стороны, участвующие в споре, не соглашаются на другой метод урегулирования.

СТАТЬЯ XVII

Прекращение

Действие настоящего Соглашения автоматически прекращается в случае, если и когда, в результате выхода из Соглашения, число Членов Комиссии составит менее трех.

СТАТЬЯ XVIII

Заверение и регистрация

Две копии настоящего Соглашения и любых поправок к настоящему Соглашению на английском и русском языках заверяются Председателем Комиссии и Генеральным директором Организации. Одна из этих копий сдается на хранение в архив Организации. Другая копия направляется Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для регистрации. Кроме того, Генеральный директор заверяет копии настоящего Соглашения и направляет по одной копии каждому Члену и Ассоциированному Члену Организации.

ПРИЛОЖЕНИЕ D

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ КОМИССИИ ПО РЫБНОМУ ХОЗЯЙСТВУ ВО ВНУТРЕННИХ ВОДОЕМАХ И АКВАКУЛЬТУРЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ И НА КАВКАЗЕ

ПРАВИЛО I Определения

Для целей настоящих Правил используются следующие определения:

Генеральный директор: Генеральный директор Организации.

Делегат: Представитель Члена, как указано в Параграфе 1 Статьи II настоящего Соглашения.

Делегация: Делегат и его заместитель, эксперты и консультанты.

Комиссия: Комиссия по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе.

Конференция: Конференция Организации.

Наблюдатель: Представитель страны или организации, являющейся наблюдателем.

Организация: Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН.

Председатель: Председатель Комиссии.

Вице-председатель: Вице-председатель Комиссии.

Секретарь: Секретарь Комиссии.

Совет: Совет Организации.

Соглашение: Соглашение об учреждении Комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе, принятое Советом ФАО на сессии ... [месяца] 20... г.

Страна-наблюдатель,

Ассоциированный член

или организация: Страна, не являющаяся Членом Комиссии или Организации; либо международная организация, приглашенная для участия в сессии Комиссии; либо Член или Ассоциированный член Организации, принимающий участие в сессии Комиссии, не являясь Членом Комиссии.

Член: Члены Комиссии.

ПРАВИЛО II

Сессии Комиссии

1. Согласно Параграфу 4 Статьи II Соглашения и в соответствии с ним, Комиссия, по согласованию с Генеральным директором, на каждой сессии принимает решение о времени и месте проведения следующей сессии в соответствии с требованиями программ Комиссии и условиями, оговоренными в приглашении страной, в которой будет проведена сессия. Председатель, соответственно, объявляет о проведении сессии. Если Комиссия в ходе регулярной сессии не способна определить время и место проведения следующей сессии, она, по согласованию с Генеральным директором, должна принять решение относительно календарного года, в котором будет проведена следующая сессия, а Председатель, по согласованию с Генеральным директором, в таком случае уполномочен назначить время и место проведения сессии сам, при условии, что одобрение большинством Членов Комиссии может быть гарантировано.
2. Председатель, по согласованию с Генеральным директором, может созвать специальную сессию Комиссии по требованию или с одобрения большинства Членов и принять решение относительно времени и места проведения такой сессии.
3. Приглашения на регулярную сессию Комиссии рассылаются Секретарем от имени Председателя не позднее, чем за шестьдесят дней до установленной даты открытия сессии. Приглашения на специальные сессии направляются не позднее, чем за сорок дней до установленной даты открытия сессии.

ПРАВИЛО III

Верительные грамоты

Секретарь получает верительные грамоты делегаций и наблюдателей на каждой сессии. Верительные грамоты должны соответствовать стандартной форме, установленной Секретариатом. После изучения данных верительных грамот Секретариат сообщает Комиссии о необходимых действиях.

ПРАВИЛО IV

Повестка дня

1. Повестка дня каждой регулярной сессии включает:
 - a. выборы Председателя и двух Вице-председателей, согласно Параграфу 3 Статьи II Соглашения;
 - b. принятие повестки дня;
 - c. доклад Секретаря о финансовых делах Комиссии;
 - d. рассмотрение проекта бюджета;
 - e. доклады вспомогательных комитетов и рабочих групп (принятие решений и вынесение рекомендаций в случае необходимости);
 - f. рассмотрение мер управления и принятие решений в случае необходимости);
 - g. рабочую программу на межсессионный период;
 - h. рассмотрение времени и места проведения следующей сессии;
 - i. предложения о поправках к Соглашению и настоящим Правилам процедуры;

- j. пункты, направленные Региональной комиссии по рыбному хозяйству Конференцией, Советом или Генеральным директором Организации.
2. С согласия Комиссии повестка дня также включает:
 - a. пункты, обсуждение которых не было завершено на предыдущей сессии;
 - b. пункты, предложенные каким-либо из Членов.
 3. Секретарь направляет предварительную повестку дня Членам, а также странам и организациям, являющимся наблюдателями, не позднее, чем за шестьдесят дней до даты начала сессии, вместе с отчетами и документами, имеющими отношение к ней.
 4. Повестка дня специальной сессии состоит только из пунктов, касающихся цели, с которой была созвана сессия.

ПРАВИЛО V **Секретариат**

1. Секретариат состоит из Секретаря, и подчиненного ему персонала, в соответствии с решением Генерального директора.
2. Обязанности Секретаря включают получение, обработку и распространение документов, отчетов, и решений сессий Комиссии и ее комитетов, регистрацию их заседаний, засвидетельствование расходов и финансовых обязательств и выполнение других обязанностей, определенных Комиссией.
3. Копии всей переписки, касающейся деятельности Комиссии, направляются Секретарю с целью ознакомления и регистрации.

ПРАВИЛО VI **Пленарные заседания Комиссии**

Пленарные заседания Комиссии открыты для общественности, если Комиссия не решает иначе. В случае, когда Комиссия решает провести закрытое совещание, она в то же самое время определяет последствия такого решения в отношении наблюдателей.

ПРАВИЛО VII **Выборы Председателя и Вице-председателей**

1. Комиссия, в ходе каждой регулярной сессии, выбирает Председателя и двух Вице-председателей Комиссии, которые вступают в должность сразу по завершении регулярной сессии, на которой они были избраны.
2. Кандидаты должны быть делегатами или их заместителями. Они имеют право на переизбрание.

ПРАВИЛО VIII

Функции Председателя и Вице-председателей

1. Председатель выполняет функции, определенные в других положениях настоящих Правил и, в частности:
 - a. объявляет об открытии и закрытии каждого пленарного совещания Комиссии;
 - b. руководит дискуссиями в ходе совещаний и обеспечивает соблюдение настоящих Правил, предоставляет право выступать, задавать вопросы и объявлять о решениях;
 - c. определяет регламент совещания;
 - d. в соответствии с настоящими Правилами, полностью контролирует процедуры сессии;
 - e. назначает специальные комитеты сессии, согласно указаниям Комиссии.
2. В отсутствие Председателя, или по его просьбе функции Председателя выполняются первым Вице-председателем или, в отсутствие последнего, вторым Вице-председателем.
3. Председатель или Вице-председатели, выполняя функции Председателя, не принимают участие в голосовании, а их правительства представляет другой член их делегаций.
4. Секретарь временно выполняет функции Председателя в случае, если Председатель и Вице-председатели не могут исполнять свои обязанности.

ПРАВИЛО IX

Порядок и процедуры голосования

1. Кроме случаев, предусмотренных в Параграфе 4 настоящего Правила, голосование на пленарных совещаниях проводится путем устного голосования или поднятия руки; кроме того, проводится поименное голосование в случае, если Соглашение или настоящие Правила требуют решения квалифицированного большинства, или если какая-либо из делегаций обращается с просьбой о проведении поименного голосования.
2. Поименное голосование проводится в алфавитном порядке английских названий Делегаций.
3. Регистрация любого поименного голосования показывает голос каждого делегата и любое воздержание.
4. Голосование по вопросам, касающимся отдельных лиц, включая выборы должностных лиц Комиссии и ее комитетов и рабочих групп, проводится путем тайного голосования, если Комиссия или заинтересованный комитет или рабочая группа не решат иначе.
5. В случае, когда ни один из кандидатов на должность не получает большинство голосов в первом голосовании, проводится повторное голосование с целью выбора одного из двух кандидатов, получивших наибольшее число голосов. В случае если на повторном голосовании кандидаты получают одинаковое число голосов, Председатель принимает решение о выборе одного из кандидатов путем жребия.

6. В случае если голоса членов Комиссии разделяются поровну при голосовании по вопросам, не касающимся выборов, то повторное голосование проводится на следующем совещании текущей сессии. Если голоса Членов Комиссии снова разделяются поровну, то предложение считается отклоненным.

7. Порядок голосования и других соответствующих вопросов, не предусмотренных Соглашением или настоящими Правилами, определяется, *mutatis mutandis*, согласно положениям Общих правил Организации.

ПРАВИЛО X

Вспомогательные комитеты и рабочие группы

1. Учреждение комитетов и рабочих групп осуществляется согласно положениям Параграфа 3 Статьи VII Соглашения.

2. Процедуры таких комитетов и рабочих групп определяются, *mutatis mutandis*, Правилами процедуры Комиссии.

ПРАВИЛО XI

Бюджет и Финансы

1. Согласно Параграфу 5 настоящего Правила, Комиссия должна следовать Финансовому регламенту Организации, в соответствии с правилами его применения, определенными в Административном руководстве, а также меморандумам и процедурам, основанных на нем.

2. Проект бюджета Комиссии на следующий финансовый период, состоящий из предполагаемых расходов секретариата, включая публикации и коммуникации, предполагаемых командировочных расходов Председателя и Вице-председателей, связанных с работой Комиссии в период между сессиями, а также возможных расходов Комитетов и Рабочих групп, после одобрения Комиссией представляется Генеральному директору для рассмотрения при подготовке общего проекта бюджета Организации.

3. В случае принятия Конференцией, бюджет Комиссии, как часть общего бюджета Организации, составляет финансовый лимит, в пределах которого могут выделяться финансовые средства на цели, одобренные Конференцией.

4. Все проекты по сотрудничеству перед их выполнением представляются Совету или Конференции Организации.

5. Комиссия принимает свой Финансовый регламент для управления бюджетом, выделенным на совместную деятельность, изложенную в Параграфе 1 Статьи IX Соглашения.

ПРАВИЛО XII

Участие наблюдателей

1. Участие международных организаций в работе Комиссии, а также отношения между Комиссией и таковыми организациями регулируются соответствующими положениями Организации, а также правилами об отношениях с международными организациями, принятыми Конференцией или Советом Организации.

2. Члены и Ассоциированные члены Организации, не являющиеся членами Комиссии, подав соответствующую заявку, могут направлять своих представителей для участия в сессиях Комиссии и ее вспомогательных органов в качестве наблюдателей.

3. Государства, не являющиеся Членами Комиссии, Членами или Ассоциированными членами Организации, но являющиеся Членами Организации Объединенных Наций, любого из ее Специализированных агентств или Международного агентства по атомной энергии, подав соответствующую заявку, и при условии одобрения Советом Организации и Региональной Комиссией по рыбному хозяйству, могут участвовать в сессиях Комиссии и ее вспомогательных органов в качестве наблюдателей, в соответствии с Заявлением о принципах, принятым Конференцией относительно предоставления странам статуса наблюдателя.

4. Если Комиссия не определяет иначе, наблюдатели могут посещать пленарные заседания Комиссии и участвовать в обсуждениях на любых технических сессиях Комитетов или Рабочих групп, на которые они приглашены. Право голоса им не может быть предоставлено ни при каких условиях.

ПРАВИЛО XIII

Совместные проекты

С целью исполнения совместных проектов, предусмотренных в пункте е) Статьи III Соглашения, могут заключаться соглашения с правительствами, не являющимися Членами Комиссии. Все соглашения такого рода заключаются Генеральным директором Организации.

ПРАВИЛО XIV

Протоколы, отчеты и рекомендации

1. На каждом пленарном совещании Комиссии и каждом совещании Комитетов и Рабочих групп составляются краткие протоколы и незамедлительно распространяются между участниками.

2. О заседаниях каждой сессии Комиссии составляется краткое резюме и публикуется наравне с отчетами комитетов или групп, техническими документами, а также другими документами, публикацию которых Комиссия считает важной.

3. На каждой сессии Комиссия одобряет отчет, отражающий ее мнения, рекомендации, постановления и решения, включающий, по просьбе, также мнение меньшинства.

4. Согласно положениям Статьи V Соглашения, по завершении каждой сессии выводы и рекомендации Комиссии направляются Генеральному директору Организации, который направляет их Членам Комиссии, странам и международным организациям, представители которых принимали участие в сессии, и предоставляет их другим Членам и Ассоциированным членам Организации для ознакомления.

5. Рекомендации, имеющие значение для политики, программ или финансов Организации, представляются Генеральным директором вниманию Конференции через Совет Организации, для их дальнейшего исполнения.

6. Согласно положениям предыдущего параграфа, Председатель может просить Членов Комиссии предоставить Комиссии или Генеральному директору информацию относительно действий, предпринятых на основе рекомендаций, вынесенных Комиссией.

ПРАВИЛО XV

Рекомендации Членам

1. Комиссия может выносить рекомендации относительно действий Членов по любому вопросу, имеющему отношение к функциям, описанным в Статье III Соглашения.

2. Секретарь от имени Комиссии получает ответы Членов на таковые рекомендации и должен подготовить краткое изложение и анализ данных сообщений для представления на следующей сессии.

ПРАВИЛО XVI

Поправки к Соглашению

1. Предложения о поправках к Соглашению, в соответствии со Статьей XII Соглашения, могут быть внесены любым Членом в обращении, адресованном Секретарю. Секретарь направляет всем Членам и Генеральному директору копию предложения о поправке незамедлительно после получения таковой.

2. Комиссия не предпринимает никаких действий в отношении предложения о поправке к Соглашению в ходе сессии, если оно не было включено в предварительную повестку дня сессии.

ПРАВИЛО XVII

Приостановление действия и поправки к Правилам

1. Согласно положениям Соглашения, любое из вышеизложенных Правил, за исключением Параграфа 1 Правил IV, V, X, Параграфа 4 Правил XI, XII, XIV, и Правила XVI, может быть отменено по предложению любой делегации большинством голосов на любом пленарном совещании Комиссии, при условии, что объявление сделано на пленарном совещании Комиссии и копии предложения об отмене были направлены делегациям не позднее, чем за сорок восемь часов до совещания, на котором должно быть предпринято данное действие.

2. Поправки или дополнения к настоящим Правилам могут быть приняты по предложению любой делегации большинством в две трети голосов Членов Комиссии на любом пленарном совещании Комиссии, при условии, что объявление сделано на пленарном совещании и копии предложения о поправке или дополнении были направлены делегациям не позднее, чем за сорок восемь часов до совещания, на котором должно быть предпринято данное действие.

3. Любая поправка к Правилу XVI, принятая в соответствии с положениями Параграфа 2 настоящего Правила, не вступает в силу до следующей сессии Комиссии.

ПРАВИЛО XVIII

Языки

1. Официальными языками Комиссии являются те официальные языки Организации, которые Комиссия выбирает таковыми. Делегации могут использовать любой из данных языков в ходе сессий, а также для отчетов и заявлений. Делегация, использующая неофициальный язык, обеспечивает перевод на один из официальных языков.

2. В ходе совещаний перевод на один или более официальных языков обеспечивает Секретариат, если этого потребует хотя бы один из присутствующих делегатов.

3. В публикациях или отчетах и заявлениях используется язык, на котором они представлены. По просьбе Комиссии, может быть также опубликовано их краткое изложение в переводе.

4. Независимо от положений настоящего Правила, Комиссия может выбрать рабочий язык или языки, которые будут использоваться в ходе совещаний или в публикациях и отчетах.

The Steering Committee Meeting to Prepare for the second Regional Intergovernmental Meeting on the Establishment of a Central Asian and Caucasus Regional Fisheries Arrangement (Ankara, Turkey, 24–26 March 2009) was organized by FAO in response to the request from governments at the Regional Intergovernmental Meeting to Initiate the Establishment of a Central Asian Fisheries Organization, held in Dushanbe, Tajikistan, from 10 to 12 November 2008.

The meeting initiated the drafting work on the substantive issues of the agreement and decided on the next steps including a timeline to confirm the commitment to a cooperative arrangement and the choice on the option for the regional cooperative arrangement in order to prepare for the second Regional Intergovernmental Meeting on the Establishment of a Central Asian and Caucasus Regional Fisheries Arrangement, which is scheduled to take place in Trabzon, Turkey, from 3 to 5 June 2009.

Совещание Организационного комитета по подготовке второго Регионального межправительственного совещания по созданию региональной организации по рыбному хозяйству для стран Центральной Азии и Кавказа (Анкара, Турция, 24–26 марта 2009 г.) было организовано ФАО в ответ на просьбу правительств, полученную в ходе Регионального межправительственного совещания для инициативы создания центрально-азиатской рыбохозяйственной организации, проведенного в г. Душанбе, Таджикистан, с 10 по 12 ноября 2008 г.

На совещании была начата работа по формулированию существенных пунктов соглашения и приняты решения о последующих шагах, включая сроки подтверждения заинтересованности в организации по сотрудничеству и выбор формы региональной организации, с целью подготовки ко второму Региональному межправительственному совещанию по созданию региональной организации по рыбному хозяйству для стран Центральной Азии и Кавказа, которое должно быть проведено в г. Трабзон, Турция, с 3 по 5 июня 2009 г.

